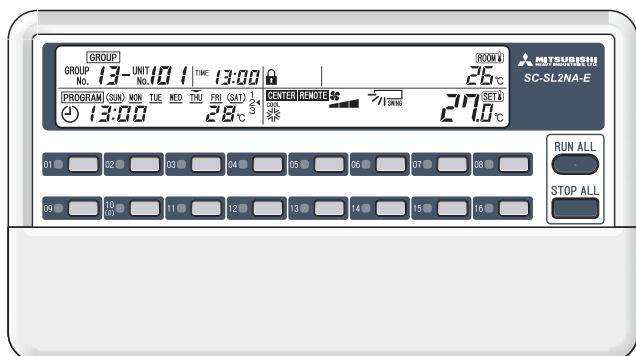


INSTALLATION MANUAL

CENTRAL CONTROL SC-SL2NA-E (CENTER CONSOLE)



INSTALLATION MANUAL
CENTRAL CONTROL SC-SL2NA-E

ENGLISH

MANUEL D'INSTALLATION DU
COMMANDE CENTRALISEE SC-SL2NA-E

FRANÇAIS

INSTALLATIONS-HANDBUCH
ZENTRALSTEUERUNG SC-SL2NA-E

DEUTSCH

INSTALLAZIONE MANUALE
CONTROLLO CENTRALE SC-SL2NA-E

ITALIANO

MANUAL DE INSTALACIÓN
CONTROL CENTRAL SC-SL2NA-E

ESPAÑOL

INSTALLATIEHANDLEIDING
CENTRALE BEDIENING SC-SL2NA-E

NEDERLANDS

MANUAL DE INSTALAÇÃO
CONTROLO CENTRAL SC-SL2NA-E

PORTUGUÊS

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ
ΕΚΝΤΡΙΚΗ ΚΟΝΣΟΛΑ SC-SL2NA-E

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ ЦЕНТРАЛЬНОЙ КОНСОЛИ
ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ПУЛЬТ УПРАВЛЕНИЯ SC-SL2NA-E

РУССКИЙ

KURULUM KILAVUZU
MERKEZİ KONTROL SC-SL2NA-E

TÜRKÇE

安装手册

中国語

中央控制器 SC-SL2NA-E

中文版印刷时请使用A3(297×420)规格纸张



This central control complies with EMC Directive 2004/108/EC,
LV Directive 2006/95/EC.

Cette commande centralisée est conforme à la Directive EMC:
2004/108/EC, LV Directive 2006/95/EC.

Esta control central cumple con la directiva EMC: 2004/108/
EC, LV Directiva 2006/95/EC.

Deze centrale bediening voldoet aan EMC Directive 2004/108/
EC, LV Directive 2006/95/EC.

Dieses Zentralsteuerung erfüllt die EMC Direktiven 2004/108/
EC, LV Direktiven 2006/95/EC.

Questa controllo centrale è conforme alla Direttiva EMC: 2004/
108/EC, LV Direttiva 2006/95/EC.

Esta controlo central está em conformidade com a Directiva
EMC 2004/108/EC e a Directiva LV 2006/95/EC.

Αυτή η κεντρική κονσόλα πληροί τις προδιαγραφές της
Οδηγίας EMC 2006/95 και της Οδηγίας LV 2004/108 της
ΕΟΚ.

PJZ012D065A

CENTRAL CONTROL SC-SL2NA-E INSTALLATION MANUAL

- Please be sure to read this manual carefully and follow it before installation work.
- Please refer to indoor unit and outdoor unit installation manual together for installation work.
- The appliance must be installed in accordance with national wiring regulations.
- The product is precision equipment, so please handle it with enough care to prevent the unit damage due to falling and being stepped on.
- Before touching the terminal block, turn off the power supply.

Safety Precautions

PJZ012D065A

- Please read this "Safety Precautions" for Installation work and follow it properly.
 - Safety Precautions are divided into "Warning ⚠" and "Caution ⚠".
 - ⚠ **WARNING** : Wrong installations may cause serious consequences such as serious injuries or death.
 - ⚠ **CAUTION** : Wrong installations may cause serious consequences depending on circumstances.
- Please be sure to follow the instruction.

After the installation, please make a test run and confirm no abnormalities occurs during the test run. Please explain the operation method to the customers according to the user's manual. Please request the customers to keep this Installation manual.

⚠ WARNING

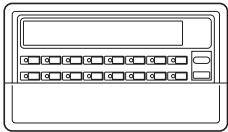
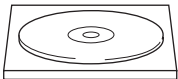
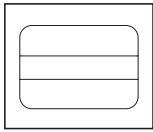
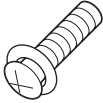
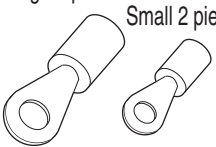
- Please consign the installation work to the dealer or professional installer. Self-installation may cause incomplete work, electric shock and resultant fire.
- Please install the unit properly according to the installation manual. Incomplete installation may cause electric shock and resultant fire.
- Please be sure to only use attached accessories and specified parts for the installation work, or it may cause electric shock and resultant fire.
- The electrical work should be performed by qualified electrical engineer, according to <Electrical Standards>, <Local electrical safety regulations> and wiring specification. Incomplete installation work may cause electric shock and resultant fire.
- When wiring, ensure solid connection and fasten specified cables securely so that terminal connections may not be subject to external force working on cables. Incomplete connection for terminal wiring may cause electric shock and resultant fire.

⚠ CAUTION

- Please perform grounding work.
Please do not connect the ground wire with gas pipes, water pipes, lightning rod and telephone ground wire. Incomplete grounding work may cause the electric shock.
- Please do not install the central control at the following places.
 1. Oil fog filled place, oil spraying and steamy location such as kitchen, etc.
 2. The place where corrosive gas such as sulfur dioxide generates.
 3. The location with the machine that generates radio wave.
It may cause abnormality in the control system and abnormal running.
 4. The location at the risk of flammable gas leaking.
The place where exists volatile catching fire thing such as paint thinner and gasoline.
By any chance the gas leaks and it accumulates around the equipment, it may cause ignition.

1 Applicable Models All models for Super Link

2 Accessories Please check the following accessories.

① Central control	② User's manual CD	③ Switch indication labels	④ Pan-head screws	⑤ Round crimping terminals
			M4 × /25 × 4 pieces 	Large 2 pieces Small 2 pieces 

Use the Electrical box for installation.
Please prepare on site.

3

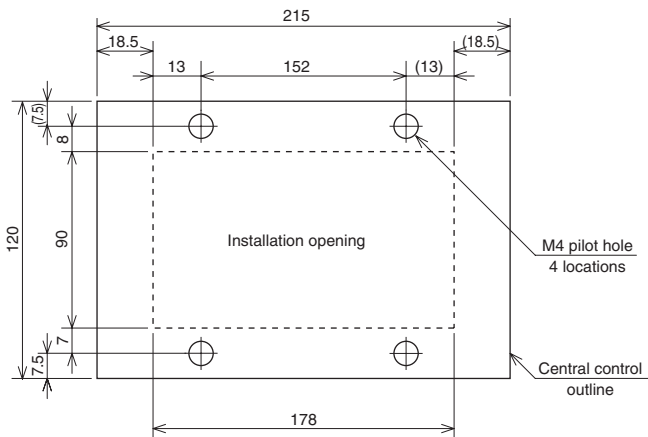
Installation Work

Please install the central control after turning off the power for fear of electric shock.
 Please arrange or protect the wiring so that excessive force is not applied to the electrical wires.
 Control PCBs (printed circuit boards) are mounted to both the top and bottom cases.
 Be careful that you do not damage the PCBs when using a screwdriver and other tools.
 The PCBs can be damaged by static electricity, and so be sure to discharge any static electricity accumulated on your body before starting the work.
 (Static electricity can be discharged by touching the control board and other grounded parts.)

Installation Place

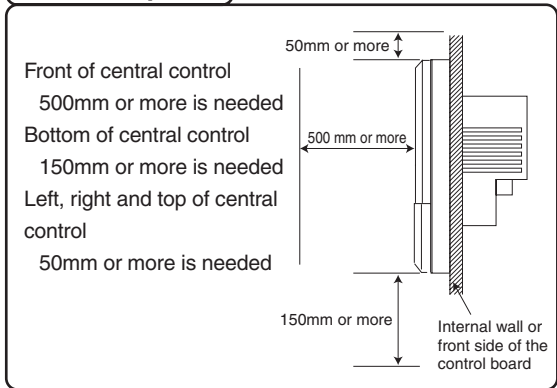
Please install in an indoor location that is not exposed to electromagnetic waves, water, dust, or other foreign substances.
 The operating temperature range of this product is from 0°C to 40°C.
 Install in a location where the ambient temperature remains within the operating temperature range.
 However, if the operating temperature range is exceeded, be sure to implement corrective measures such as installation of a cooling fan.
 Be aware that continued usage of this central control outside the operating temperature range can result in operation problems.

Space Required for Installation



The dotted lines show the installation opening section for installation on the control board (the dimensions are only an example).

Service Space



(1) In case of installing on the control board

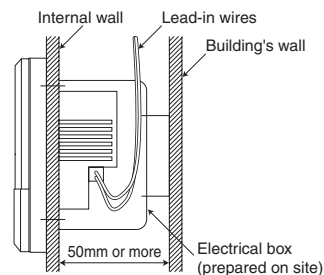
Please be sure to lock the control board to protect persons from the electric shock.
 Avoid usage of heat-retaining materials and heat-insulating materials because these can result in heat buildup and adversely affect the operation of the central control.

Caution

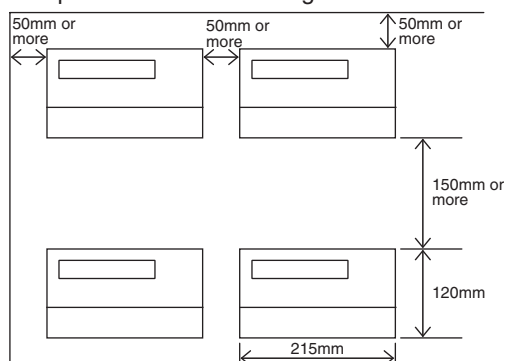
Please do not install devices that can cause the ambient temperature to rise in the same control board. Also, do not install multiple controllers in the same control board. These can cause heat to build up and result in false operation. If multiple central control must be installed in the same control board, take corrective measures to ensure that the temperature in the control board does not rise above 40°C such as by installing cooling fans.

(2) In case of embedding in a wall

Please check that there is sufficient space inside the wall.
 If the temperature inside the wall exceeds 40°C, install the central control on the control board.

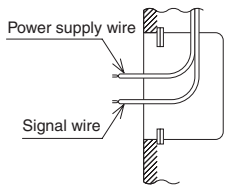


When performing the continued installation of multiple controllers, be sure to obtain the distance between units and service space as shown in the figure.



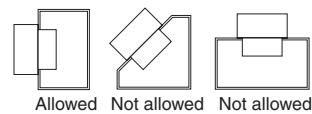
Installation Procedure

- (1) In case of embedding in a wall, first, embed the power supply wire, signal wire, and Electrical box. Keep the power supply wire and signal wire separated to prevent malfunctions.



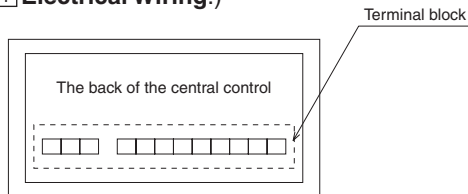
Note: Before connecting an external timer or emergency stop input, be sure to connect the wiring at the worksite first.

Caution



Please do not install facing upward or at a slant.

- (3) Connect the power supply wire to the terminal. (See section 4 **Electrical Wiring**.)



Caution

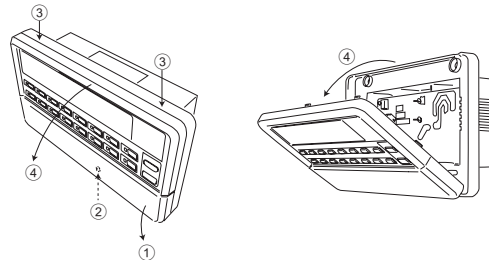
Check the supply voltage, and make the correct connection.

- (5) Use a precision screwdriver to make the control selector settings. (For details, see section 5 **Control Switch Selection**.)
 (6) Peel off the protective sheet on the screen of central control.

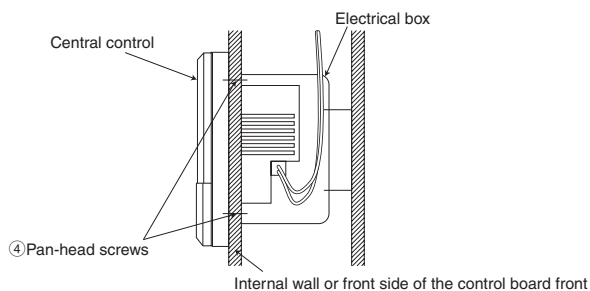
Important

Please peel off the protective sheet on the central control's screen when transferring the central control to the customer. Peel off before mounting the top case.

- (2) Open the top case by following the procedure below.
 ① Grasp the indentations on the right and left sides, and pull forward to open the cover downward.
 ② Use a Phillips-head screwdriver to remove the screw. (Be careful not to lose the screw.)
 ③ Open the top section in the direction ④ while gently pressing the top section.



- (4) Use the supplied ④ pan-head screws to secure the central control to the electrical box or control board.



- (7) Insert the top case back into its original location in the bottom case as before, and tighten the case mounting screws (**Installation procedure** (2) ②). This completes the installation procedure.

Caution

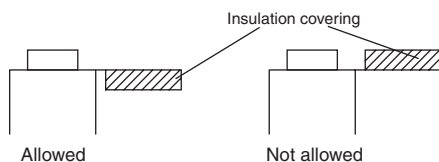
The case and power supply kit are an integrated unit. Please do not separate them.

4 Electrical Wiring

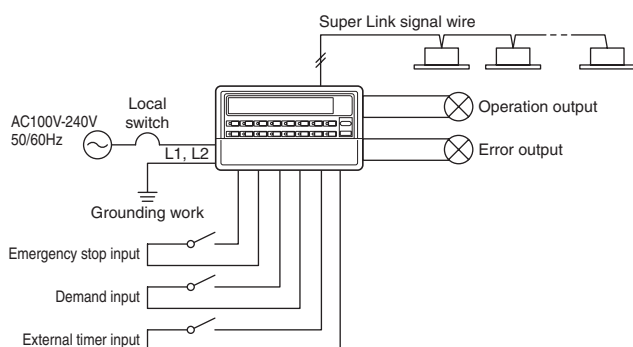
For safety reasons, please use the round crimping terminals with insulated sleeves for connecting all wires to the central control.

- Please do the grounding work. Please do not connect earth line with gas pipes, water pipes, lightning rods and grounding line of telephone.
- Please do not turn on the power supply (local switch) until all of the work is completed.
- Please wait at least two minutes after the indoor and outdoor units are turned on before turning on the power supply.
- Except for the central control in the figure, all of the components are obtained at the site (wires, switches, relays, power supply, lamps, etc.).
- Please be sure to build the breaker which is easily accessible with building equipment's wiring.
- Please be sure to use the supplied round crimping terminals when connecting wires to the power supply terminal block and Super Link terminal block.
- Please use demand input device, emergency stop input device and external timer input device comply with a relevant IEC Safety Standard.

Refer to the figure below for the terminal orientation.



Wiring Outline



Before connecting the wires, remove the cover of the terminal block. After the work is completed, fix the cover of the terminal block as before. The cover is used to prevent electric shock due to accidental contact.

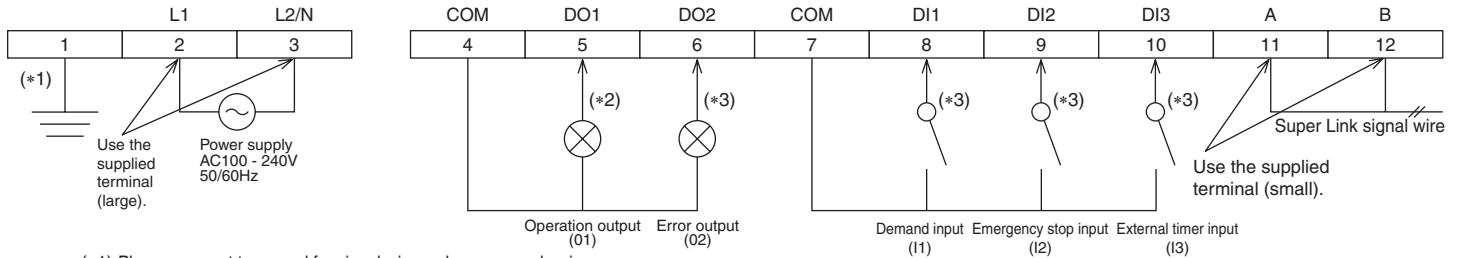
Wiring Specifications

Power supply wire	1.25mm ²
Local switch	10A
Super Link signal wire (Note 1, Note 2)	0.75mm ² - 1.25mm ² shielded wire (MVVS 2-core) Max. 1000m per line (Max. distance: 1000m, Total wire length: 1000m)
Operation output, error output, demand input, emergency stop input, external timer input wire	0.75mm ² - 1.25mm ² CVV, CPEV (2-core) Max. 200m
Grounding wire	0.75mm ² - 6mm ²

Note 1: When this central control is used, use a shielded wire for the Super Link signal wire. Ground both ends of the shielded wire.

Note 2: (Connect the ground for the central control to the ⚡ section in "System Wiring".) If the indoor and outdoor units connected to the network are all compatible units with New Super Link, a total wire length of 1500m per line is possible (maximum distance: 1000m). However, be sure to use a 0.75mm² wire diameter if the total wire length exceeds 1000m. For further information, please contact your sales representative or dealer.

System Wiring



(*1) Please connect to ground for signal wire and power supply wire.

(*2) The selected relay obtained at the site should have the following specifications: rated voltage of DC 12V and maximum power consumption of DC 0.9W or less (80mA or less)

(*3) The selected relay obtained at the site should have the following specifications: Non-voltage "a" contact input and capable of withstanding a minimum applied load of DC 12V and 10mA or less.

The DO and DI terminals are polar.

Do not connect three or more wires to the same terminal.

NOTE

Do not connect the power supply wire to another terminal. Making the wrong connection can result in damage or burning of electrical parts and is extremely dangerous. Please check the wires again before turning on the power supply.

5

Control Switch Selection

It is possible to change the setting as follows by settings of the PCB switches SW1 to SW10, J1, J2, and J3 on the central control. Please change the control on site as necessary. It is recommended to change the setting by using a precise driver.

(1) Switch

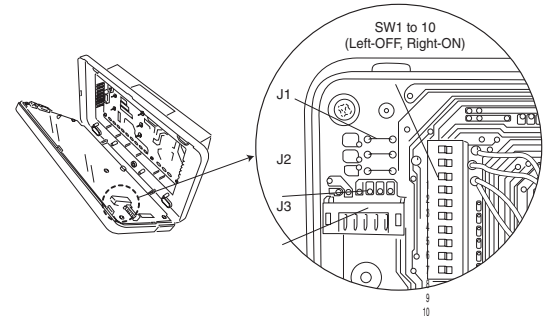
No.	Default	ON	OFF	Description
1	ON	See table at right	See table at right	Power failure compensation function
2	ON	Setting possible	Setting not possible	Automatic mode display
3	OFF	Display	No display	Filter sign display on/off
4	ON	New	Previous	New/Prev. Super Link(*1)
5	ON	Center & Blower	Center	Sending of data during demand input
6	ON	Setting possible	Setting not possible	4th fan speed set
7	OFF	Time Day.Month	Month.Day Time	Error history display
8	OFF	Return to the original status	The units have stopped	Operation after emergency stop cancel
9	OFF	—	—	(Keep at Off)
10	OFF	—	—	(Keep at Off)

Power failure compensation function selector

SW-1	SW-2	Function
ON	ON	Sending of program settings when power comes back on (The operation status before the power failure is sent if there is no program when power comes back on.)
ON	OFF	Sending of operation status before power failure
OFF	ON	(Do not make this setting.)
OFF	OFF	No data is sent when power comes back on

(2) Jumper wires

	Short circuit (default)	When disconnected	Function
J1	Setting possible	Setting not possible (Including during external input.)	Center/Remote setting (*2) (Including the allowed/prohibited settings of each remote control function)
J2	—	—	(Do not disconnect.)
J3	—	—	(Do not disconnect.)



(*1) Switching is needed if the connection is previous Super Link.

Actual type of network connection (New or previous Super Link) depends on the models of indoor units and outdoor units, etc. Please contact the agency or the Sales representative.

(*2) When J1 is disconnected, the Center/Remote does not be set from this central control. Please disconnect if multiple central controls are installed and another main central control exists.

When J1 is disconnected, data is sent for the blower only during demand input (nothing is performed when SW6 is off) and for stop only during emergency stop input.

6

Setting the Control Target Units

Make the settings for the units to be controlled by the central control.

For the setting procedure, see the user's manual attached to the central control.

At shipping, none of the units are set as target units for control, and so the units to be controlled by this central control must be set as control target units.

Three types of settings are available.

- Units are selected as control targets for central control and controlled as a group → Group setting
- Units are selected as control targets for central control but not grouped → Individual setting
- Units are not selected as control targets for central control (or units will be controlled by another central control) → Not target units for control

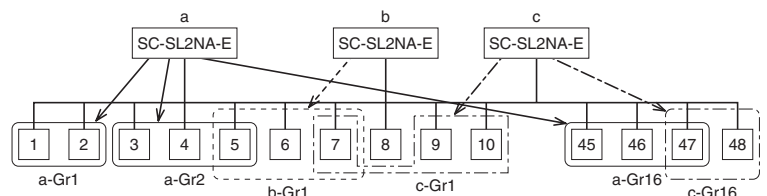
Be sure to set the current time. This is needed for the program settings and error history display.

Turn on the power and press the three buttons (MENU, RESET, GROUP No. 10) at once more than five seconds, that can initialize the setting contents.

● Group control when using multiple units

This central control can control up to 64 target units (up to 48 units when using the previous Super Link setting). Multiple central controls must be installed to control 65 or more air conditioner units.

When connecting multiple central controls on a single network, any group settings can be made for each central control.



MANUEL D'INSTALLATION DU COMMANDE CENTRALISEE SC-SL2NA-E

- Veuillez vous assurer de lire attentivement ce manuel et d'en suivre les instructions avant d'entamer les opérations d'installation.
- Veuillez vous référer au manuel d'installation de l'unité intérieure et de l'unité extérieure avant d'entamer les opérations d'installation.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales concernant le câblage.
- Ce produit est un équipement de précision, veuillez donc le manipuler avec soin pour éviter que l'unité soit endommagée lors d'une chute ou d'un écrasement.
- Avant de toucher le boîtier de raccordement, mettez l'appareil hors tension.

Précautions de sécurité

PJZ012D065A

- Veuillez lire ces « Précautions de sécurité » avant de procéder aux opérations d'installation. Il est indispensable que vous les suiviez correctement.
- Les précautions de sécurité se répartissent entre les messages d'« Avertissement ⚠ » et de « Prudence ⚠ ».

⚠ **AVERTISSEMENT** : des opérations d'installation incorrectes peuvent entraîner de graves conséquences, comme des blessures graves ou même la mort.

⚠ **PRUDENCE** : des opérations d'installation incorrectes peuvent entraîner de graves conséquences selon les circonstances.

Veuillez vous assurer de suivre les instructions.

Après l'installation, effectuez une marche d'essai et vérifiez qu'aucune anomalie n'apparaît pendant cet essai. Veuillez expliquer la méthode d'utilisation aux clients, conformément au manuel.

Demandez également aux clients de conserver ce manuel d'installation.

⚠ AVERTISSEMENT

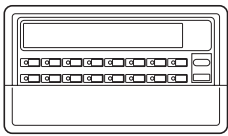
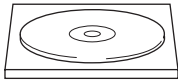
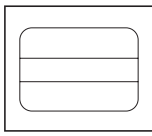
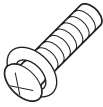
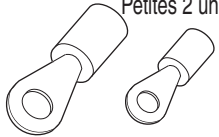
- Veuillez confier les opérations d'installation au distributeur ou à l'installateur professionnel. Si vous effectuez vous-même l'installation, le travail peut être incomplet, et vous pouvez vous exposer à un choc électrique et même à un incendie.
- Veuillez installer l'unité correctement, conformément au manuel d'installation. Une installation incomplète peut entraîner un choc électrique et même un incendie.
- Assurez-vous de n'utiliser que les accessoires et les pièces spécifiées joints pour les opérations d'installation, sinon vous pouvez vous exposer à un choc électrique et même à un incendie.
- Les travaux électriques doivent être effectués par un électricien qualifié, conformément aux <Normes électriques>, aux <Réglementations locales concernant la sécurité électrique> et aux spécifications de câblage. Une installation incomplète peut entraîner un choc électrique et même un incendie.
- Lors du câblage, assurez une connexion résistante et fixez solidement les câbles spécifiés de telle manière que les raccordements des bornes ne puissent pas subir de force extérieure agissant sur les câbles. Une connexion incomplète du câblage des bornes peut entraîner un choc électrique et même un incendie.

⚠ PRUDENCE

- Veuillez effectuer la mise à la terre.
Ne raccordez pas le fil de terre aux canalisations de gaz, aux conduites d'eau, aux câbles électriques et au fil de masse du téléphone.
Une mise à la terre incomplète peut entraîner un choc électrique.
- Veuillez ne pas installer le commande centralisée dans les endroits suivants :
 1. Les endroits remplis de vapeurs d'huile, les endroits où est vaporisée de l'huile et embués comme une cuisine, etc.
 2. Les endroits où est généré un gaz corrosif, comme le dioxyde de soufre.
 3. Les endroits où se trouvent des appareils générateurs d'ondes radio.
Cela pourrait engendrer des anomalies du système de commande et un fonctionnement anormal.
 4. Les endroits comportant un risque de fuite de gaz inflammable.
Les endroits où il existe un élément volatil inflammable, comme un diluant ou de l'essence. Si une fuite de gaz se produit et que ce gaz s'accumule autour de l'équipement, il peut s'enflammer.

1 Modèles applicables Tous les modèles pour Super Link

2 Accessoires Veuillez vérifier la présence des accessoires suivants.

① Commande centralisée	② CD du manuel d'utilisation	③ Étiquettes d'indication d'interrupteurs	④ Vis à tête cylindrique	⑤ Bornes à sertissage en anneau
			M4 × /25 × 4 unités 	Grandes 2 unités Petites 2 unités 

Utilisez le boîtier électrique pour l'installation.
Veuillez procéder à la mise en place localement.

Opérations d'installation

N'installez le commande centralisee qu'après avoir débranché l'alimentation pour éviter un choc électrique.

Disposez ou protégez le câblage de telle manière qu'une force excessive ne soit pas infligée aux câbles électriques.

Les circuits imprimés de commande sont montés sur les parties supérieure et inférieure du boîtier.

Faites attention à ne pas endommager les circuits imprimés lorsque vous utilisez un tournevis ou d'autres outils. Les circuits imprimés peuvent être endommagés par l'électricité statique, assurez-vous donc de décharger toute l'électricité statique pouvant s'être accumulée sur votre corps avant de débiter les travaux.

L'électricité statique peut être déchargée en touchant le panneau de commande et d'autres pièces reliées à la terre.

Emplacement de l'installation

Veillez effectuer l'installation dans un emplacement intérieur non exposé aux ondes électromagnétiques, à l'eau, à la poussière ou à d'autres corps étrangers.

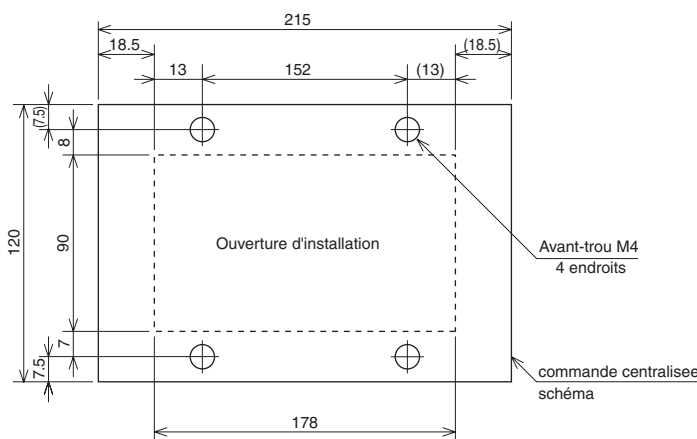
La plage de températures de fonctionnement de ce produit va de 0°C à 40°C.

Installez-le dans un endroit où la température ambiante reste dans cette plage.

Cependant, si cette plage de températures de fonctionnement était dépassée, assurez-vous de mettre en place des mesures correctives, comme l'installation d'un ventilateur de refroidissement.

Soyez conscient du fait que l'utilisation continue de ce commande centralisee hors de la plage de températures de fonctionnement peut engendrer des dysfonctionnements.

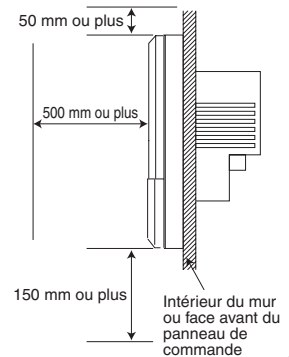
Espace nécessaire pour l'installation



Les lignes en pointillés indiquent la section de l'ouverture d'installation pour procéder à l'installation sur le panneau de commande (les dimensions indiquées ne sont qu'indicatives).

Espace de service

Face avant du commande centralisee
500 mm ou plus sont nécessaires
Bas du commande centralisee
150 mm ou plus sont nécessaires
Gauche, droite et haut du commande centralisee
50 mm ou plus sont nécessaires



(1) En cas d'installation sur le panneau de commande

Assurez-vous de verrouiller le panneau de commande pour protéger les personnes contre tout choc électrique.

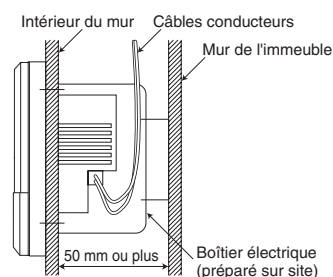
Évitez d'utiliser des matériaux retenant la chaleur ou des isolants thermiques, car ils peuvent entraîner une accumulation de chaleur et affecter négativement le fonctionnement de la commande centralisee.

(2) En cas d'encastrement mural

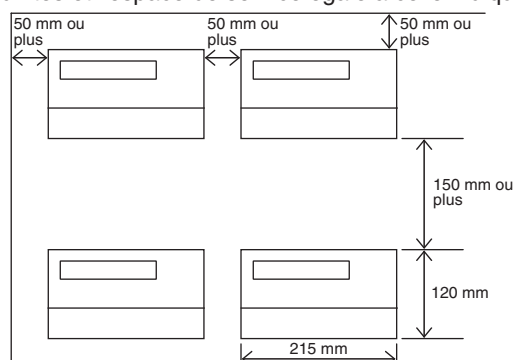
Vérifiez que l'espace disponible dans le mur est suffisant. Si la température à l'intérieur du mur dépasse 40°C, procédez à l'installation du commande centralisee sur le panneau de commande.

Prudence

N'installez pas de dispositif pouvant faire monter la température ambiante dans le panneau de commande. N'installez pas non plus plusieurs régulateurs sur le même panneau de commande. Ils peuvent entraîner une accumulation de chaleur et un fonctionnement par impulsions. Si plusieurs commande centralisee doivent être installés sur le même panneau de commande, mettez en place des mesures correctives pour assurer que la température dans le panneau de commande ne dépasse pas 40°C, par exemple en installant des ventilateurs de refroidissement.

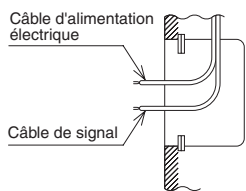


Lors de la réalisation de l'installation en continu de plusieurs régulateurs, assurez-vous de maintenir une distance entre les unités et l'espace de service égale à celle indiquée sur la figure.



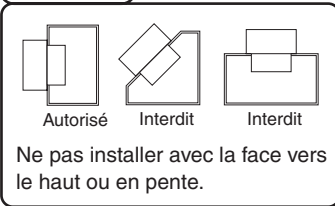
Procédure d'installation

- (1) En cas d'encastrement mural, encastrez tout d'abord le câble d'alimentation électrique, le câble de signal, et le boîtier électrique. Maintenez séparés le câble d'alimentation électrique et le câble de signal pour éviter des dysfonctionnements.

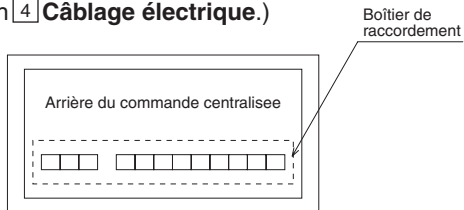


Remarque : Avant de procéder à l'installation d'une alimentation de minuterie externe ou d'un arrêt d'urgence, assurez-vous de raccorder tout d'abord le câblage au lieu de travail.

Prudence



- (3) Raccordez le câble d'alimentation électrique à la borne (voir la Section 4 **Câblage électrique.**)



Prudence

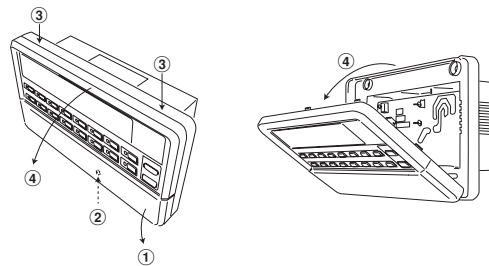
Vérifiez la tension d'alimentation et effectuez le bon raccordement.

- (5) Utilisez un tournevis de précision pour effectuer les réglages de la sélection des commandes (pour plus de détails, voir la Section 5 **Sélection de l'interrupteur de commande.**)
 (6) Retirez la feuille de protection de l'écran du commande centralisée.

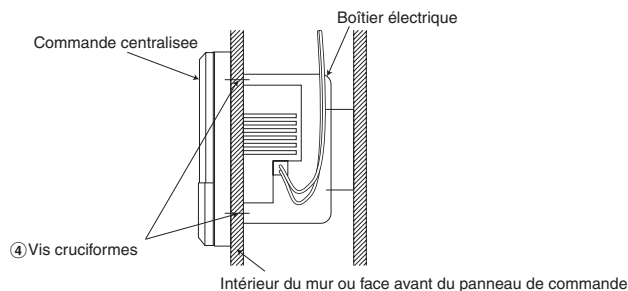
Important

Veillez retirer la feuille de protection de l'écran de l'unité avant le transfert de l'unité au client. Retirez-la avant de procéder au montage du couvercle du boîtier.

- (2) Retirez le couvercle supérieur en suivant cette procédure.
 ① Saisissez les encoches du côté droit et du côté gauche, puis tirez vers l'avant pour ouvrir le couvercle vers le bas.
 ② Utilisez un tournevis Phillips pour retirer la vis (faites attention à ne pas perdre la vis).
 ③ Ouvrez la section supérieure dans la direction ④ tout en appuyant légèrement sur la section supérieure.



- (4) Utilisez les ④ vis à tête cylindrique fournies pour fixer le commande centralisée au boîtier électrique ou au panneau de commande.



- (7) Remplacez le couvercle supérieur en position sur le boîtier inférieur, et serrez les vis de fixation du boîtier (**Procédure d'installation** (2) ②). Cela termine la procédure d'installation.

Prudence

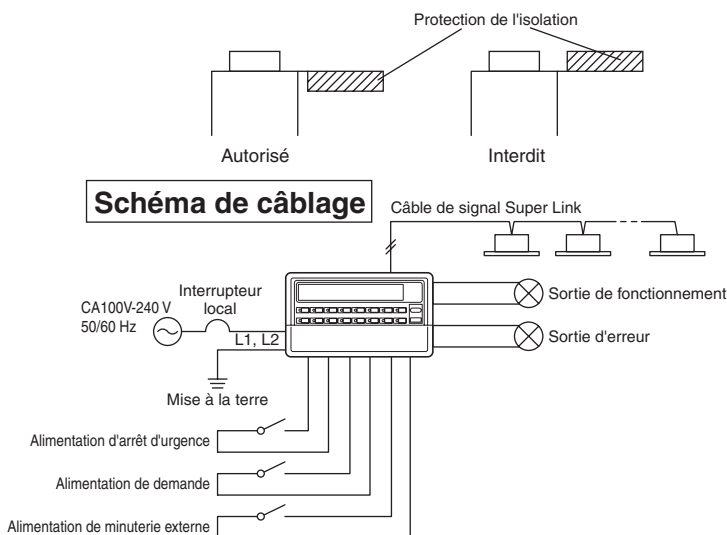
Le kit comprenant le boîtier et l'alimentation électrique est une unité intégrée. Veuillez ne pas séparer ces éléments.

4 Câblage électrique

Pour des raisons de sécurité, veuillez utiliser les bornes à sertissage en anneau avec les gaines isolantes pour raccorder tous les câbles au commande centralisée.

- Veuillez effectuer la mise à la terre. Ne raccordez pas le fil de terre aux canalisations de gaz, aux conduites d'eau, aux câbles électriques et au fil de masse du téléphone.
- Veuillez ne pas réactiver l'alimentation électrique (interrupteur local) avant la fin de tous les travaux.
- Attendez au moins deux minutes après la mise sous tension de l'unité intérieure et de l'unité extérieure avant de réactiver l'alimentation électrique.
- Excepté la commande centralisée du schéma, tous les composants sont obtenus sur site (câbles, interrupteurs, relais, alimentation électrique, lampes, etc.).
- Assurez-vous d'installer des dispositifs coupe-circuit facilement accessibles dans le système de câblage des installations de l'immeuble.
- Utilisez les bornes à sertissage en anneau fournies pour raccorder les câbles au boîtier de raccordement de l'alimentation électrique et à celui de Super Link
- Veuillez utiliser des dispositifs d'alimentation de demande, d'alimentation d'arrêt d'urgence et d'alimentation de minuterie externe conformes aux normes de sécurité correspondantes de la CEI.

Référez-vous au schéma ci-dessous pour l'orientation des bornes.



Avant de raccorder les câbles, retirez le couvercle du boîtier de raccordement. Une fois le travail terminé, remettez-le dans sa position d'origine. Le couvercle est utilisé pour prévenir tout risque de choc électrique dû à un contact accidentel.

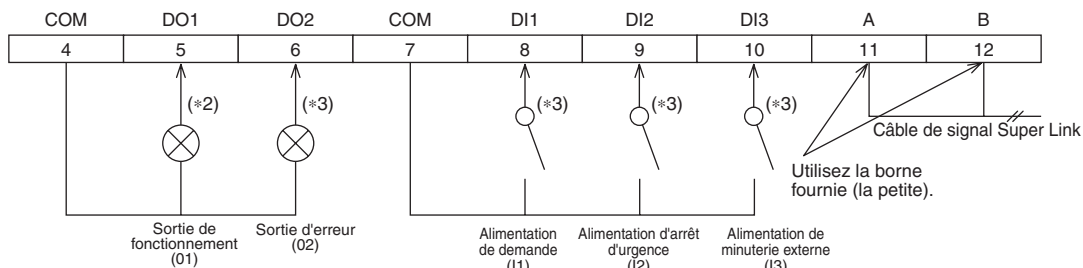
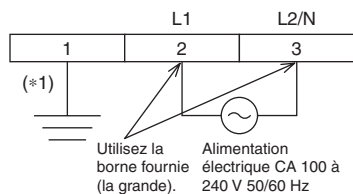
Spécifications de câblage

Câble d'alimentation électrique	1,25 mm ²
Interrupteur local	10 A
Câble de signal Super Link (Remarque 1, Remarque 2)	0,75 mm ² - 1,25 mm ² shielded wire (MVVS 2 noyaux) Max. 1 000 m par ligne (distance maximale : 1 000 m, longueur totale de câble : 1 000 m)
Sortie de fonctionnement, sortie d'erreur, alimentation de demande, alimentation d'arrêt d'urgence, câble d'alimentation de la minuterie externe	0,75 mm ² - 1,25 mm ² CVV, CPEV (2 noyaux) Max. 200 m
Câble de mise à la terre	0,75 mm ² - 6 mm ²

Remarque 1: Lors de l'utilisation de cette commande centralisée, utilisez un câble blindé pour le câble de signal Super Link. Mettez à la terre les deux extrémités du câble blindé (raccordez la terre de la commande centralisée à la section 4 dans « Câblage du système »)

Remarque 2: Si les unités intérieure et extérieure raccordées au réseau sont toutes deux compatibles avec le nouveau Super Link, une longueur de câble totale de 1 500 m par ligne est possible (distance maximale: 1 000 m). Cependant, assurez-vous d'utiliser un diamètre de câble de 0,75 mm² si la longueur de câble totale dépasse 1 000 m. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre représentant commercial ou votre distributeur.

Câblage du système



(*1) Veuillez raccorder à la terre pour le câble de signal ainsi que pour le câble d'alimentation électrique.

(*2) Le relais sélectionné obtenu sur site doit présenter les spécifications suivantes : tension nominale de 12 V CC et consommation d'énergie maximale de 0,9 W CC ou moins (80 mA ou moins).

(*3) Le relais sélectionné obtenu sur site doit présenter les spécifications suivantes : alimentation de contact sans tension « a » capable de supporter une charge appliquée minimale de 12 V CC et 10 mA ou moins.

Les bornes DO et DI sont polarisées.

Ne raccordez pas plus de deux câbles à la même borne.

REMARQUE

Ne raccordez pas le câble d'alimentation électrique à une autre borne. Un mauvais raccordement peut endommager ou griller des éléments électriques, et peut s'avérer très dangereux. Contrôlez à nouveau le câblage avant de brancher l'alimentation électrique.

5 Sélection de l'interrupteur de commande

Il est possible de changer le réglage comme suit en réglant les interrupteurs du circuit imprimé SW1 à SW10, J1, J2 et J3 sur le commande centralisée. Changez les commandes sur site, selon les besoins. Il est recommandé d'utiliser un outil précis pour changer les réglages.

(1) Interrupteur

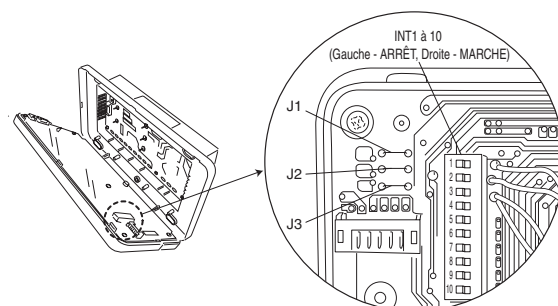
No.	Réglage par défaut	MARCHE	ARRÊT	Description
1	MARCHE	Voir le tableau de droite	Voir le tableau de droite	Fonction de compensation de l'interruption d'alimentation
2	MARCHE			
3	ARRÊT	Réglage possible	Réglage impossible	Affichage mode automatique
4	MARCHE	Affichage	Pas d'affichage	Affichage de message de filtre, marche/arrêt
5	MARCHE	Nouveau	Précédent	Nouveau/Ancien Super Link(*1)
6	MARCHE	Centrale & Soufflante	Centrale	Envoi de données pendant l'alimentation de demande
7	ARRÊT	Réglage possible	Réglage impossible	4e vitesse du ventilateur activée
8	ARRÊT	Heure Jour. Mois	Mois. Jour Heure	Affichage de l'historique des erreurs
9	ARRÊT	Retour à l'état d'origine	Les unités se sont arrêtées	Annulation du fonctionnement après arrêt d'urgence
10	ARRÊT	—	—	(laisser sur Arrêt)

Sélection de la fonction de compensation de l'interruption d'alimentation

INT-1	INT-2	Fonction
MARCHE	MARCHE	Envoi des réglages du programme lors de la réactivation de l'alimentation (l'état de fonctionnement avant l'interruption de l'alimentation est envoyé s'il n'y a pas de programme lors de la réactivation de l'alimentation).
MARCHE	ARRÊT	Envoi de l'état de fonctionnement avant l'interruption d'alimentation
ARRÊT	MARCHE	(ne pas choisir ce réglage).
ARRÊT	ARRÊT	Aucune donnée n'est envoyée lorsque l'alimentation est réactivée.

(2) Câbles de démarrage

	Court-circuit (défaut)	En cas de déconnexion	Fonction
J1	Réglage possible	Réglage impossible (y compris en cas d'alimentation externe).	Réglage Centrale/À distance (*2) (y compris les réglages autorisés/interdits de chaque fonction de commande à distance)
J2	—	—	(ne pas déconnecter.)
J3	—	—	(ne pas déconnecter.)



(*1) La commutation est nécessaire si la connexion est la Super Link précédente.

Le type réel de connexion au réseau (nouvelle ou ancienne connexion Super Link) dépend des modèles d'unités intérieure et extérieure, etc. Veuillez contacter votre distributeur ou votre représentant commercial.

(*2) Si J1 est déconnecté, le choix Centrale/À distance ne peut pas être effectué depuis cette commande centralisée. Veuillez procéder à la déconnexion si plusieurs commande centralisée sont installées et si une autre commande centralisée principale existe. Si J1 est déconnecté, les données ne sont envoyées pour la soufflante que pendant l'alimentation de demande (rien n'est effectué lorsque l'INT 6 est à l'arrêt) et, pour l'arrêt, que lors de l'alimentation de l'arrêt d'urgence.

6 Réglage des unités cibles de commande

Procédez aux réglages pour les unités contrôlées par le commande centralisée.

Pour la procédure de réglage, voir le manuel d'utilisation fourni avec le commande centralisée.

Lors de l'expédition, aucune des unités n'est réglée comme unité cible devant être contrôlée, les unités qui seront contrôlées par ce commande centralisée doivent donc être définies comme unités cibles de commande.

Trois types de réglages sont disponibles.

- Les unités sont définies comme cibles de commande pour le commande centralisée → Réglage de groupe et sont contrôlées en groupe
- Les unités sont définies comme cibles de commande pour le commande centralisée → Réglage individuel mais ne sont pas groupées
- Les unités sont définies comme cibles de commande pour le commande centralisée → Unités n'étant pas des cibles de commande (nos unités seront contrôlées par un autre commande centralisée)

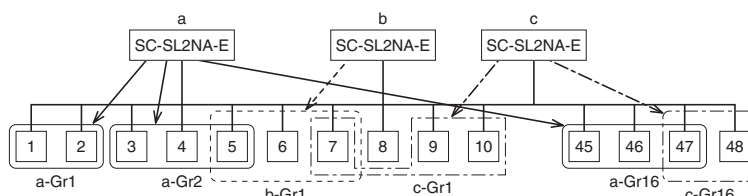
Réglez l'heure actuelle. Ce réglage est nécessaire pour les réglages du programme et l'affichage de l'historique des erreurs.

Activez l'alimentation et appuyez en même temps sur les trois boutons (MENU, RESET et GROUP No. 10) pendant plus de cinq secondes, pour initialiser les réglages.

● Contrôle groupé lors de l'utilisation de plusieurs unités

Ce commande centralisée peut contrôler jusqu'à 64 unités cibles (jusqu'à 48 unités en cas d'utilisation du réglage du Super Link précédent). Plusieurs commande centralisée doivent être installés pour contrôler 65 unités de climatisation ou plus.

Lors du raccordement de plusieurs commande centralisée sur un seul et même réseau, tout réglage de groupe peut être effectué pour chaque commande centralisée.



ZENTRALSTEUERUNG SC-SL2NA-E INSTALLATIONS-HANDBUCH

- Lesen Sie dieses Handbuch vor der Installation sorgfältig durch und machen Sie sich damit vertraut.
- Lesen Sie für die Installation die Handbücher zur Installation der Innen- und Außeneinheiten.
- Das Gerät muss gemäß den nationalen Richtlinien zur Leitungsführungen installiert werden.
- Dieses Produkt ist ein Präzisionswerkstück, behandeln Sie es also vorsichtig, um Schäden an der Einheit durch Herunterfallen oder Tritte zu verhindern.
- Halten Sie den Betrieb an und schalten den Netzstrom ab, bevor Sie den Anschlussblock berühren.

Sicherheitshinweise

PJZ012D065A

- Lesen Sie die „Sicherheitshinweise“ zur Installation sorgfältig durch und befolgen Sie sie.
 - Die Sicherheitshinweise sind in „Warnung ⚠“ und „Achtung ⚡“ unterteilt.
 - ⚠ **WARNUNG** : Falsch ausgeführte Installationen können schwerwiegende Konsequenzen zur Folge haben, wie schwere Verletzungen oder sogar den Tod.
 - ⚡ **ACHTUNG** : Falsch ausgeführte Installationen können je nach Umstand schwerwiegende Konsequenzen zur Folge haben.
- Befolgen Sie die Anweisungen.
Führen Sie nach der Installation bitte einen Testlauf durch und vergewissern Sie sich, dass während des Testlaufs keine Abnormalitäten auftreten.
Erklären Sie den Kunden bitte die Betriebsweise des Geräts und nehmen Sie dabei Bezug auf das Benutzerhandbuch.
Bitten Sie die Kunden, dieses Installations-Handbuch zu behalten.

⚠ WARNUNG

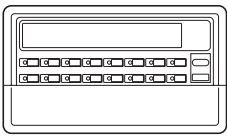
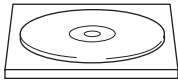
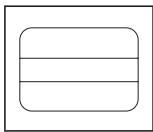
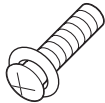
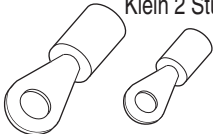
- Überlassen Sie die Installation dem Händler oder einer Fachkraft. Eine selbst ausgeführte Installation kann Fehler aufweisen und somit zu Stromschlag oder Feuer führen.
- Installieren Sie die Einheit gemäß dem Installations-Handbuch richtig. Eine fehlerhafte Installation kann zu Stromschlag oder Feuer führen.
- Verwenden Sie ausschließlich beigefügtes Zubehör und bestimmte Teile für die Installation, im anderen Fall könnten Stromschlag oder Feuer die Folge sein.
- Die Elektroarbeiten sollten von einer qualifizierten Fachkraft durchgeführt werden und den <Elektrische Normen>, <Lokalen Sicherheitsrichtlinien für Elektrische Anlagen> und dem Schaltplan entsprechen. Eine fehlerhafte Installation kann zu Stromschlag oder Feuer führen.
- Sichern Sie bei der Verkabelung alle festen Verbindungen und ziehen Sie die angegebenen Kabel fest an, so dass die Klemmenbelegungen nicht durch externe Kräfte der Kabel belastet werden. Eine fehlerhafte Verbindung der Klemmenverkabelung kann Stromschlag oder Feuer zur Folge haben.

⚡ ACHTUNG

- Erden Sie das Gerät.
Verbinden Sie den Erdungsdraht nicht mit Gasleitungen, Wasserleitungen, Blitzableitern oder Telefonleitungen.
Fehlerhafte Erdung kann zu Stromschlag führen.
- Installieren Sie die Zentralsteuerung nicht an den folgenden Stellen.
 1. An Orten, an denen Nebel/Nebelstaub aus Öl oder Dampf entsteht, z.B. in Küchen.
 2. Orte, wo ätzende Gase wie Schwefeldioxid entstehen.
 3. Orte mit Maschinen, die Funkwellen generieren.
Dies kann Abnormalitäten im Steuerungssystem hervorrufen und zu einer abnormalen Betriebsweise führen.
 4. Ein Ort, wo das Risiko eines Austritts von entzündbaren Gasen hoch ist.
Orte, wo flüchtige entzündliche Objekte, wie Verdünner und Benzin, vorhanden sind. Wenn das Gas austritt und sich um das Gerät herum sammelt, kann dies zu Entzündung führen.

1 Verwendbare Modelle Alle Modelle für Super Link

2 Zubehör Bitte überprüfen Sie folgendes Zubehör.

① Zentralsteuerung	② Benutzerhandbuch	③ Schalterbeschriftungsetikett	④ Flachkopfschrauben	⑤ Kabelschuhe
			M4 x /25 x 4 Stück 	Groß 2 Stück Klein 2 Stück 

Bitte verwenden Sie für die Installation ein elektrisches Gehäuse.
Bringen Sie diesen bitte vor Ort an.

Installationen

Installieren Sie die Zentralsteuerung, nachdem Sie die Stromversorgung ausgeschaltet haben, um einen Stromschlag zu vermeiden.

Bitte arrangieren oder schützen Sie die Verdrahtung, so dass keine übermäßigen Kräfte auf die Drähte ausgeübt werden.

An der oberen und unteren Schachtel werden Steuerungs-PCBs (gedruckte Leiterplatten) angebracht.

Achten Sie darauf, die PCBs nicht mit einem Schraubendreher oder anderen Werkzeugen zu beschädigen.

Die PCBs können durch statische Elektrizität beschädigt werden. Achten Sie deshalb darauf, statische Elektrizität von Ihrem Körper abzuleiten, bevor Sie die Arbeit beginnen.

Statische Ladung kann abgeleitet werden, indem Sie die Steuerbrücke oder andere geerdete Komponenten berühren.

Installationsort

Installieren Sie es an einem geschlossenen Ort, der keinen elektrischen Wellen, Wasser, Staub oder anderen fremden Substanzen ausgesetzt ist.

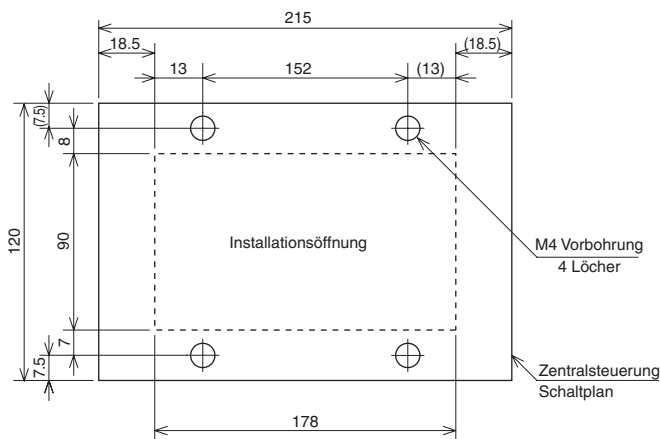
Die Betriebstemperatur dieses Produkts befindet sich zwischen 0°C und 40°C.

Bitte installieren Sie es an einem Ort, wo die Umgebungstemperatur der Betriebstemperatur entspricht.

Falls die Betriebstemperatur überschritten wird, achten Sie darauf, Messkorrekturinstrumente, wie z.B. einen Ventilator, einzubauen.

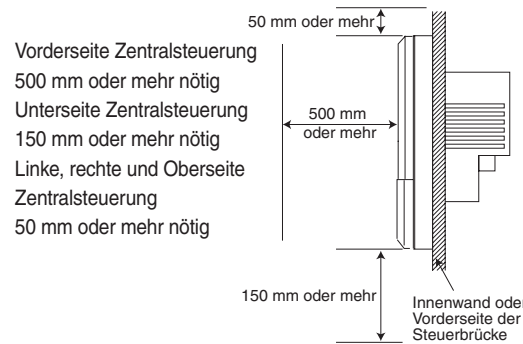
Seien Sie sich bewusst, dass ein kontinuierlicher Gebrauch der Zentralsteuerung außerhalb der Betriebstemperatur Betriebsstörungen zur Folge haben kann.

Platzanforderungen für die Installation



Die gestrichelten Linien stellen den Bereich der Installationsöffnung zur Installation auf der Steuerbrücke dar (die Abmessungen dienen nur als Beispiel).

Zur Bedienung erforderlicher Platz



(1) Im Fall einer Installation auf der Steuerkarte

Verschließen Sie die Steuerkarte, um Personen vor einem Stromschlag zu schützen.

Vermeiden Sie den Gebrauch von Warmhaltematerialien und Hitzesicherungen, da diese eine Hitzeansammlung zur Folge haben können und die Betriebsweise der Zentralsteuerung nachhaltig beeinflussen können.

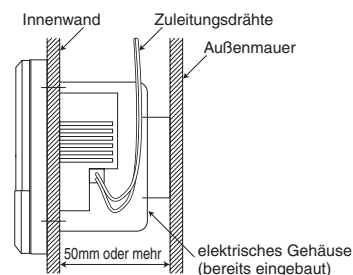
(2) Im Fall einer Wandmontage

Überprüfen Sie, dass in der Wand genügend Platz verfügbar ist.

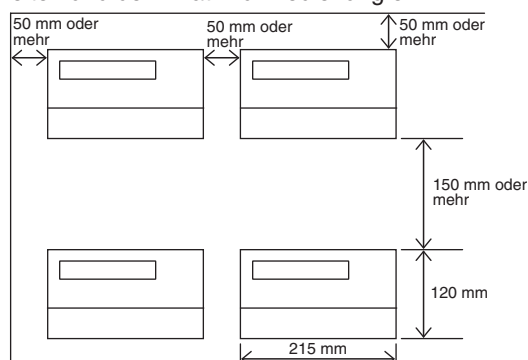
Übersteigt die Temperatur innerhalb der Wand 40°C, installieren Sie die Zentralsteuerung auf der Steuerbrücke.

Achtung

Installieren Sie auf derselben Steuerkarte keine Geräte, die eine Erhöhung der Umgebungstemperatur verursachen können. Installieren Sie auch keine Mehrfachsteuerungen auf demselben Bedienfeld. Diese können zur Folge haben, dass sich Hitze ansammelt und zu Pulsbetrieb führen. Wenn Zentralsteuerungen auf derselben Steuerkarte installiert werden müssen, bauen Sie Messkorrekturinstrumente ein, wie zum Beispiel Ventilatoren, damit die Temperatur der Steuerkarte nicht über 40°C steigt.

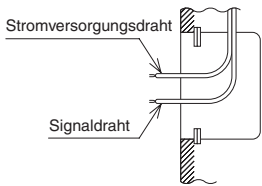


Wenn Sie mehrere Steuerbrücken einbauen, halten Sie stets den auf der Abbildung dargestellten Abstand zwischen den Einheiten und dem Platz zur Bedienung ein.



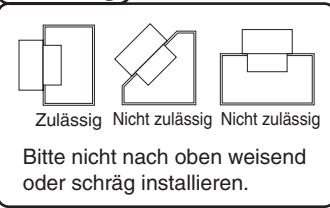
Durchführung der Installation

- (1) Bei der Wandmontage: Betten Sie zunächst das Stromversorgungskabel, den Signaldraht und das elektrische Gehäuse ein. Halten Sie einen Abstand zwischen dem Stromversorgungskabel und dem Signaldraht, um Ausfälle zu vermeiden.

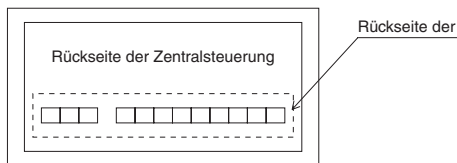


Hinweis: Schließen Sie vor dem Anschluss eines externen Timers oder Not-Aus-Eingangs zuerst die Drähte auf der Arbeitsseite an.

Achtung



- (3) Verbinden Sie den Stromversorgungsdraht mit dem Kabelschuh. (Siehe Abschnitt [4](#) **Elektrische Verkabelung**.)



Achtung

Prüfen Sie die Versorgungsspannung und stellen Sie die korrekte Verbindung her.

- (5) Verwenden Sie zur Einstellung der Steuerschalter einen Präzisionsschraubendreher. (Einzelheiten siehe Abschnitt [5](#) **Wahl der Steuerschalter**.)
- (6) Ziehen Sie die Schutzfolie des Displays der Zentralsteuerung ab.

Wichtiger Hinweis

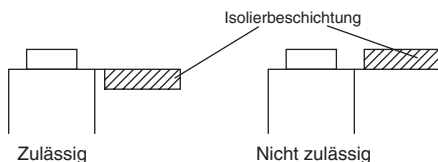
Ziehen Sie bitte die Schutzfolie des Displays der Einheit ab, bevor Sie die Einheit dem Kunden übergeben. Bitte vor der Montage des Obergehäuses abziehen.

4 Elektrische Verkabelung

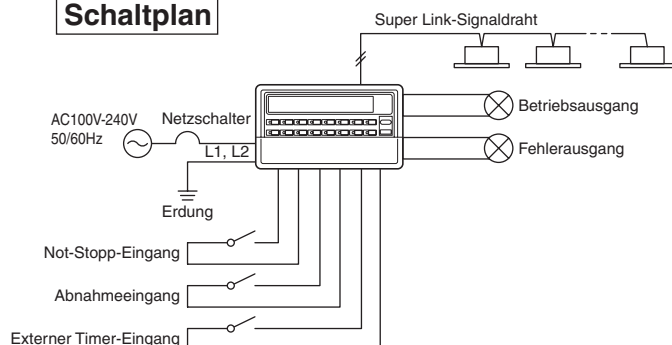
Verwenden Sie zum Anschluss aller Drähte an die Zentralsteuerung aus Sicherheitsgründen bitte die Kabelschuhe mit ihren isolierten Hülsen.

- Erden Sie das Gerät. Verbinden Sie den Erdungsdraht nicht mit Gasleitungen, Wasserleitungen, Blitzableitern oder dem Erdungsdraht von Telefonleitungen.
- Schalten Sie bitte nicht den Strom (Netzschalter) ein, bevor die gesamten Anschlussarbeiten beendet sind.
- Warten Sie mindestens zwei Minuten mit dem Einschalten des Stroms, nachdem die Innen- und Außeneinheiten eingeschaltet wurden.
- Mit Ausnahme der Zentralsteuerung auf der Abbildung sind alle Bestandteile vor Ort verfügbar (Drähte, Schalter, Relais, Stromversorgung, Lämpchen, etc.).
- Achten Sie bitte darauf, leicht zugängliche Stromunterbrecher in die Verkabelung der Gebäudeanlagen einzubauen.
- Verwenden Sie bitte beim Anschluss der Drähte an den Stromversorgungsanschlussblock und den Super Link-Anschlussblock stets die mitgelieferten Kabelschuhe.
- Verwenden Sie bitte Abnahmeeingangseinheiten, Not-Stopp-Eingangseinheiten und externe Timer-Eingangseinheiten, die die fortgeschrittenen IEC-Sicherheitsanforderungen erfüllen.

Richten Sie sich zur Ausrichtung der Kabelschuhe nach der folgenden Abbildung.

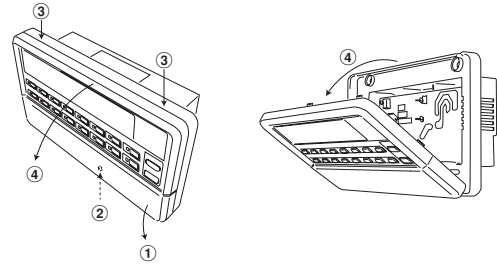


Schaltplan

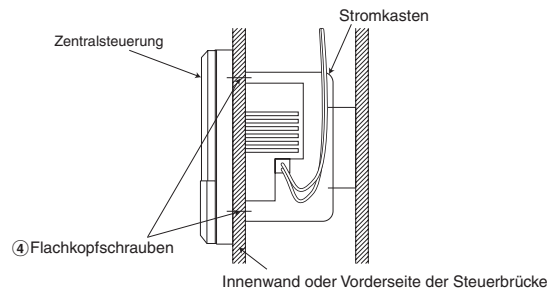


- (2) Gehen Sie zum Öffnen der oberen Schachtel folgendermaßen vor.

- ① Greifen Sie in Vertiefungen rechts und links, und ziehen Sie sie nach vorne, um die Abdeckung herunterzuklappen.
- ② Lösen Sie die Schraube mit einem Kreuzschraubendreher. (Achten Sie darauf, die Schraube nicht zu verlieren.)
- ③ Öffnen Sie das Oberteil in Richtung ④ und üben Sie dabei leichten Druck aus.



- (4) Schrauben Sie die Zentralsteuerung mit den mitgelieferten Flachkopfschrauben ④ in den Stromkasten oder auf die Steuerbrücke.



- (7) Stecken Sie die obere Schachtel wieder in seiner ursprünglichen Position auf die untere Schachtel und schrauben Sie die Montageschraube des Gehäuses wieder fest (**Durchführung der Installation** (2) ②). Damit ist der Installationsvorgang beendet.

Achtung

Schachtel und Stromversorgungs-Kit sind eine integrierte Einheit. Bitte nehmen Sie sie nicht auseinander.

Nehmen Sie vor dem Anschluss der Drähte die Abdeckung des Anschlussblocks ab. Setzen Sie nach Beendigung der Arbeiten die Abdeckung des Anschlussblocks wieder auf wie zuvor. Die Abdeckung dient zum Schutz vor Stromschlägen bei versehentlicher Berührung.

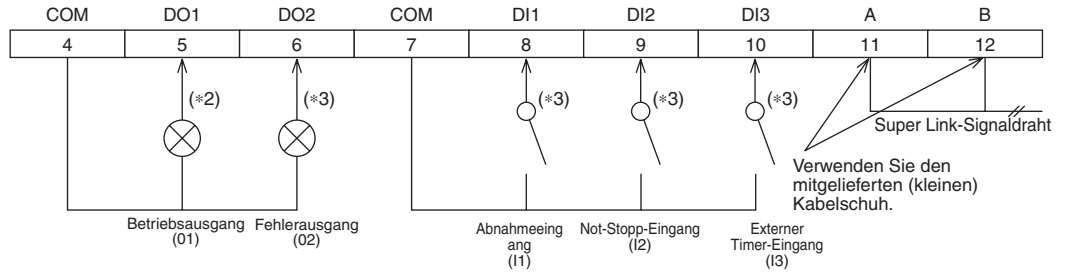
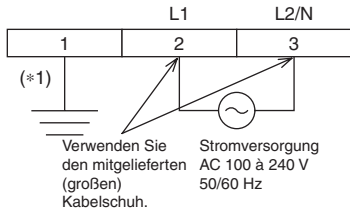
Technische Daten der Drähte

Stromversorgungsdraht	1,25 mm ²
Netzschalter	10 A
Super Link-Signaldraht (Hinweis 1, Hinweis 2)	0,75 mm ² - 1,25 mm ² abgeschirmter Draht (MVVS 2 Kerne) Max. 1000 m pro Führung (Max. Distanz: 1000 m, Drahtlänge insgesamt: 1000 m)
Betriebsausgangs-, Fehlerausgangs-, Abnahmeeingangs-, Not-Stopp-Eingangs-, externer Timer-Eingangsdraht	0,75 mm ² - 1,25 mm ² CVV, CPEV (2 Kerne) Max. 200 m
Erdungsdraht	0,75 mm ² - 6 mm ²

Hinweis 1: Benutzen Sie bei Verwendung dieser Zentralsteuerung einen abgeschirmten Signaldraht für den Super Link. Erden Sie beide Enden des abgeschirmten Drahts. (Verbinden Sie die Erdung der Zentralsteuerung mit \equiv von "Systemverkabelung")

Hinweis 2: Wenn die Innen- und Außeneinheiten, die mit dem Netzwerk verbunden sind, alle mit dem Neuen Super Link kompatibel sind, ist die gesamte Länge von 1500 m pro Führung möglich (max. Distanz: 1000 m). Verwenden Sie jedoch einen Draht mit 0,75 mm² Durchmesser, falls die Gesamtlänge 1000 m überschreitet. Wenden Sie sich für weitere Informationen an Ihren Handelsvertreter oder Händler.

Systemverkabelung



- (*1) Erden Sie bitte den Signaldraht und den Stromversorgungsdraht.
 (*2) Das vor Ort ausgewählte Relais sollte folgende Merkmale aufweisen: Nennspannung von DC 12 V und eine maximale Leistungsaufnahme von DC 0,9 W oder weniger (80 mA oder weniger)
 (*3) Das vor Ort ausgewählte Relais sollte folgende Merkmale aufweisen: Null-Spannung "a" Kontakteingang und Widerstandsfähigkeit gegen eine angelegte Mindestbelastung von DC 12 V und 10 mA oder weniger.
- Die DO- und DI-Anschlüsse sind polar.
 Schließen Sie nicht drei oder mehr Kabel an denselben Anschluss an.

HINWEIS

Verbinden Sie den Stromversorgungsdraht nicht mit einem anderen Anschluss. Ein falscher Anschluss kann Elektroteile beschädigen oder verbrennen und ist sehr gefährlich. Überprüfen Sie die Verkabelung noch einmal, bevor Sie den Strom einschalten.

5 Wahl der Steuerschalter

Man kann die Einstellung über die Wahl der PCB-Schalter SW1 bis SW10, J1, J2 und J3 der Zentralsteuerung folgendermaßen ändern. Bitte ändern Sie die Steuerung vor Ort wie notwendig. Zur Änderung der Einstellung wird die Verwendung eines Präzisionssschraubenziehers empfohlen.

(1) Schalter

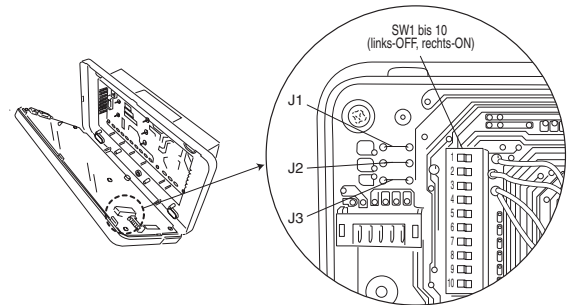
Nr.	Standard	EIN	AUS	Beschreibung
1	EIN	Siehe rechte Tabelle	Siehe rechte Tabelle	Stromausfallkompensation
2	EIN			
3	AUS	Einstellung möglich	Keine Einstellung möglich	Automatik-Modus-Anzeige
4	EIN	Anzeige	Keine Anzeige	Filtersignalanzeige ein/aus
5	EIN	Neu	Vorher.	Neu/Vorh. Super Link(*1)
6	EIN	Zentralsteuerung & Ventilator	Zentralst.	Senden von Daten während Abnahme-Eingabe
7	AUS	Einstellung möglich	Keine Einstellung möglich	4. Gebläsegeschwindigkeit eingestellt
8	AUS	Zeit Tag, Monat	Monat, Tag Zeit	Fehlerverlaufsanzeige
9	AUS	Zurück zum Ausgangszustand	Die Geräte wurden angehalten	Betrieb nach Not-Aus abgebrochen
10	AUS	—	—	(Auf AUS lassen)

Kompensationsfunktionsschalter bei Stromausfall

SW-1	SW-2	Funktion
EIN	EIN	Senden der Programmeinstellung bei wieder hergestellter Stromversorgung (es wird der Betriebsstatus vor dem Stromausfall gesendet, falls kein Programm läuft, wenn der Strom wiederkommt.)
EIN	AUS	Senden des Betriebsstatus vor dem Stromausfall
AUS	EIN	(Nehmen Sie diese Einstellung nicht vor.)
AUS	AUS	Es werden keine Daten bei wieder hergestellter Stromversorgung gesendet

(2) Jumper Drähte

	Kurzschluss (Standard)	Bei Abtrennung	Funktion
J1	Einstellung möglich	Keine Einstellung möglich (sowie während externer Eingabe)	Zentral-/Fernsteuer-Einstellung (*2) (sowie die zulässigen/nicht zulässigen Einstellungen einzelner Fernbedienungsfunktionen)
J2	—	—	(nicht abtrennen.)
J3	—	—	(nicht abtrennen.)



- (*1) Umschalten ist notwendig, wenn die Verbindung mit dem vorherigen Super Link erstellt wurde.
 Die Art der Netzwerkverbindung (Neuer oder Vorheriger Super Link) ist abhängig von den Modellen der Innen- und Außeneinheiten, etc. Bitte fragen Sie bei Ihrem Handelsvertreter oder Händler nach.
- (*2) Wenn J1 abgetrennt wird, wird Zentral-/Fernsteuerung nicht von dieser Zentralsteuerung geregelt. Bitte abtrennen, wenn mehrere Zentralsteuerungen installiert werden und eine andere Hauptzentralsteuerung verwendet wird. Wenn J1 abgetrennt wird, werden nur während der Abnahme-Eingabe Daten für den Ventilator gesendet (wenn SW6 ausgestellt ist, ist der Betrieb ausgeschaltet) und Daten für das Anhalten nur während der Not-Stopp-Eingabe.

6 Einstellung der Zielsteuereinheiten

Nehmen Sie die Einstellungen für die von der Zentralsteuerung zu verwaltenden Einheiten vor. Lesen Sie zum Vorgehen bei der Einstellung das zur Zentralsteuerung gelieferte Benutzerhandbuch.
Beim Versand ist keine der Einheiten zur Steuerung als Zieleinheit eingestellt, daher müssen die von dieser Zentralsteuerung zu verwaltenden Einheiten als Steuer-Zieleinheiten eingestellt werden.

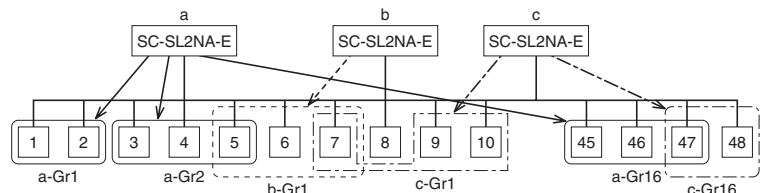
Es stehen drei Einstellarten zur Verfügung.

- ① Einstellung von Einheiten als Zielsteuereinheiten der Zentralsteuerung, die als Gruppe verwaltet werden → Gruppen-Einstellung
- ② Einstellung von Einheiten als Zielsteuereinheiten der Zentralsteuerung ohne Verwaltung als Gruppe → Einzelne Einstellung
- ③ Einstellung von Einheiten als Zielsteuereinheiten der Zentralsteuerung ohne Verwaltung als Gruppe (oder als von einer anderen Zentralsteuerung verwaltete Einheiten) → keine zu steuernden Zieleinheiten

Achten Sie darauf, die aktuelle Uhrzeit einzustellen. Sie wird für die Programmeinstellungen und Fehlerverlaufsanzeige benötigt. Schalten Sie den Strom ein und drücken Sie dann gleichzeitig und länger als fünf Sekunden die drei Tasten (MENU, RESET, GROUP Nr. 10), um mit der Einstellung zu beginnen.

• Gruppensteuerung bei Verwendung mehrerer Einheiten

Diese Zentralsteuerung kann bis zu 64 Zieleinheiten verwalten (bis zu 48 Einheiten bei Verwendung der alten Super Link-Einstellung). Zur Steuerung von 65 oder mehr Klimaanlage müssen mehrere Zentralsteuerungen installiert werden.



Beim Anschluss mehrerer Zentralsteuerungen an ein einziges Netz kann für jede Zentralsteuerung eine beliebige Gruppeneinstellung vorgenommen werden.

INSTALLAZIONE MANUALE

CONTROLLO CENTRALE SC-SL2NA-E

- Si prega di leggere questo manuale attentamente e prima ancora di cominciarne l'installazione.
- Si prega di far riferimento ai manuali delle unità interna ed esterna prima dell'installazione.
- L'apparecchio deve essere installato nel rispetto della legislazione nazionale relativa al cablaggio.
- Questo prodotto è uno strumento di precisione, maneggiarlo pertanto con molta accuratezza per prevenire potenziali danni all'unità causati cadute o calpestandoci sopra.
- Assicurarsi di interrompere il funzionamento dell'apparecchio e staccare la spina di alimentazione quando si tocca il blocco del terminale.

Misure di sicurezza

PJZ012D065A

- Si prega di leggere le misure di sicurezza per l'installazione e di seguirle attentamente.
 - Le misure di sicurezza sono divise in "Avvertenza" e "Attenzione".
 - ⚠ **AVVERTENZA** : Installazioni erranee potrebbero causare serie conseguenze come ferite gravi o persino la morte.
 - ⚠ **ATTENZIONE** : Installazioni erranee potrebbero causare serie conseguenze a seconda delle circostanze.
- Per favore, assicuratevi di seguire le istruzioni.

Dopo l'installazione, eseguire una prova per confermare che non si verifichi alcuna anomalia. Si prega di spiegare ai clienti il metodo di operazione seguendo il manuale d'uso dell'utente.

Si prega di chiedere ai clienti di conservare questo manuale d'installazione.

⚠ AVVERTENZA

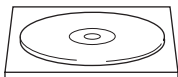
- Si prega di affidare l'installazione al commerciante o ad un installatore professionale. Effettuare da soli l'installazione potrebbe portare ad un risultato incompleto, scosse elettriche e conseguente incendio.
- Si prega di installare l'unità correttamente conforme il manuale di installazione. Un'installazione incompleta potrebbe portare a scosse elettriche e conseguente incendio.
- Assicurarsi di usare solamente gli accessori forniti e le parti specificate per l'installazione, o si potrebbero provocare scosse elettriche e conseguente incendio.
- L'installazione elettrica dovrebbe essere eseguita da un elettricista qualificato, nel rispetto delle norme sull'elettricità, le leggi di sicurezza sull'elettricità locale e le norme di cablaggio. Un'installazione incompleta potrebbe portare a scosse elettriche e conseguente incendio.
- Nel collegamento dei cavi, assicurarsi di effettuare un fermo collegamento e che si colleghino in modo sicuro i cavi interessati in modo che non siano soggetti a forze esterne. Il collegamento incompleto dei cavi del terminale potrebbe portare a scosse elettriche e a conseguente incendio.

⚠ ATTENZIONE

- Si prega di effettuare la messa a terra.
Si prega di non collegare il filo di messa a terra con i condotti dei tubi di gas, acqua, cavi di illuminazione e fili del telefono.
Una messa a terra incompleta potrebbe causare una scossa elettrica.
- Si prega di non installare il controllo centrale nei luoghi seguenti:
 1. Luogo con alta concentrazione di petrolio nell'aria o dove si effettua un trattamento al petrolio e luoghi umidi come cucine ecc.
 2. Luoghi in cui si producono gas corrosivi come diossido solforico.
 3. Un luogo nel quale una macchina genera delle onde radio.
Potrebbe causare delle anomalie nel sistema di controllo nonché di funzionamento.
 4. Un luogo in cui ci sia il rischio di perdite di gas infiammabile.
Un luogo in cui esistono degli oggetti infiammabili come ad esempio solvente per il colore o benzina. Qualora il gas colasse e si accumulasse attorno all'apparecchio, potrebbe causare incendi.

1 Modelli applicabili Tutti i modelli per Super Link

2 Accessori Si prega di controllare la presenza dei seguenti accessori.

① Controllo centrale	② Manuale CD per l'utente	③ Etichette di indicazione interruttore	④ Viti a testa piatta	⑤ Terminali di incastonatura rotondi
			M4 x 125 x 4 pezzi 	2 Pezzi grandi 2 pezzi piccoli 

Si prega di usare la scatola elettrica per l'installazione.
Si prega di disporla sul posto.

Installazione

Si prega d'installare il controllo centrale dopo aver staccato la spina di corrente per evitare scosse elettriche.

Si prega di sistemare e proteggere il cablaggio in modo che non venga sottoposta nessuna forza eccessiva ai cavi elettrici.

Le PCB di controllo (tavole di circuito stampate) vengono montate sia sulle scatole superiori che inferiori.

Fare attenzione a non danneggiare il PCBs quando si utilizzano un cacciavite o altri strumenti. Il PCBs può essere danneggiato dall'elettricità elettrostatica, assicurarsi quindi di scaricare qualsiasi elettricità elettrostatica accumulata sul proprio corpo prima di cominciare il lavoro.

L'elettricità elettrostatica può essere scaricata toccando scheda di controllo e altre parti dotate di messa a terra.

Luogo di installazione

Si prega di installare in un luogo interno che non sia esposto a onde elettromagnetiche, acqua, polvere, o altre sostanze estranee.

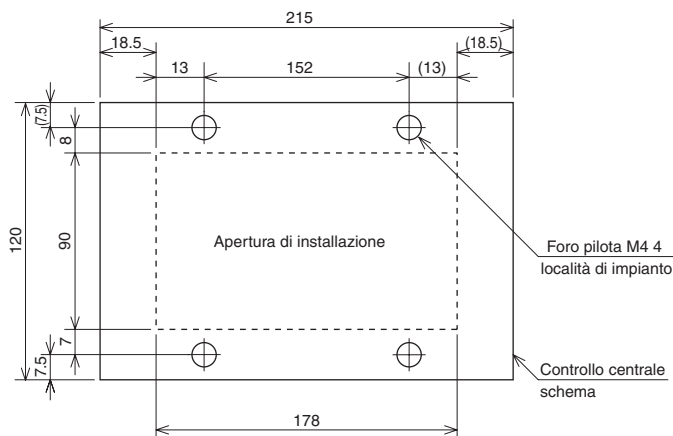
La gamma di temperatura compatibile con questo prodotto è di 0°C a 40°C.

Si prega di installarlo in un luogo nel quale la temperatura ambiente resti all'interno di questa gamma.

Tuttavia, se si supera questa gamma di temperatura, assicurarsi di effettuare delle misure di sicurezza correttive come l'installazione di un ventilatore.

Tener presente che l'uso continuo di questo controllo centrale al di fuori della gamma di temperatura indicata può causare problemi operativi.

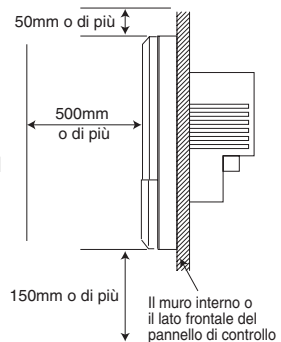
Spazio necessario per l'installazione



Le linee puntate mostrano la sezione di apertura di installazione sul pannello di controllo (le dimensioni sono solo un esempio).

Spazio necessario

Lato frontale del controllo centrale
Sono necessari 500mm o di più
Lato inferiore del controllo centrale
Sono necessari 150mm o di più
Lato sinistro, destro e superiore del controllo centrale
Sono necessari 50mm o di più



(1) Nel caso di installazioni sulla piattaforma di controllo

Assicurarsi di chiudere la piattaforma di controllo per proteggere le persone da scosse elettriche.

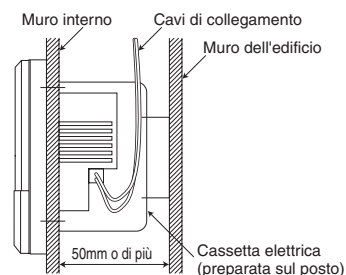
Evitare l'uso di materiali che trattengono il calore e di materiali isolanti perché essi possono causare una predisposizione al calore e quindi condizionare l'operatività della controllo centrale.

(2) Nel caso in cui la si appenda ad un muro

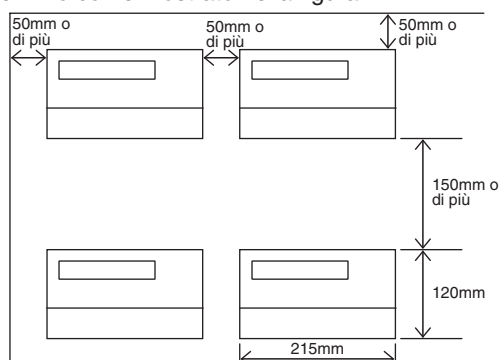
Si prega di controllare che lo spazio disponibile sul muro sia sufficiente. Se la temperatura interna supera i 40°C, installare il controllo centrale sulla scheda di controllo.

Attenzione

Si prega di non installare dispositivi che possono causare innalzamenti di temperatura nella stessa piattaforma di controllo. Inoltre, non installare controllori multipli nello stesso pannello di controllo. Ciò può causare un incremento del calore e provocare vibrazioni. Se nella stessa piattaforma di controllo deve essere installata una controllo centrale multipla, adottare delle misure correttive per assicurarsi che la temperatura nella piattaforma di controllo non superi i 40°C come per esempio installare dei ventilatori.

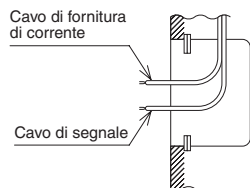


Quando si esegue l'installazione continua di controllori multipli, assicurarsi di ottenere la distanza tra le unità e lo spazio di servizio come mostrato nella figura.



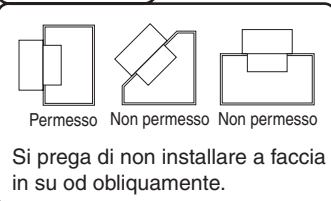
Procedura di installazione

- (1) Nel caso in cui lo si appenda ad un muro, in primo luogo, collegare il cavo di corrente, il cavo di segnale e la scatola elettrica. Per prevenire eventuali malfunzionamenti, mantenere il cavo di fornitura di corrente e il cavo di segnale separati.

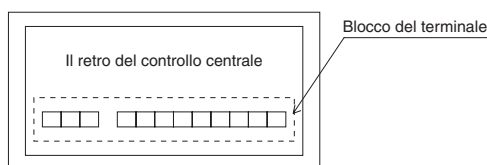


Nota: Prima di collegare un time esterno o un blocco di emergenza, assicurarsi di collegare i cavi in primo luogo nel cantiere di lavoro.

Attenzione



- (3) Collegare il fornitore di corrente al terminale. (Vedere sezione 4 **Cablaggio elettrico**)



Attenzione

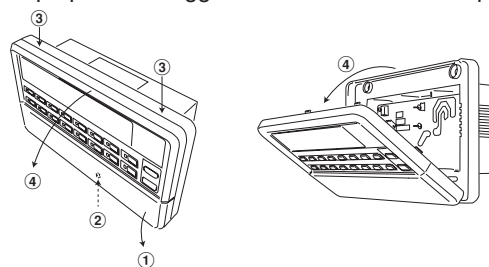
Controllare il voltaggio fornito, ed effettuare il collegamento in modo corretto.

- (5) Utilizzare un cacciavite preciso per effettuare le impostazioni del selettore di controllo. (Per maggiori dettagli, vedere Selezione 5 **Selezione del comando di controllo**)
- (6) Sollevare la pellicola protettiva dallo schermo del controllo centrale.

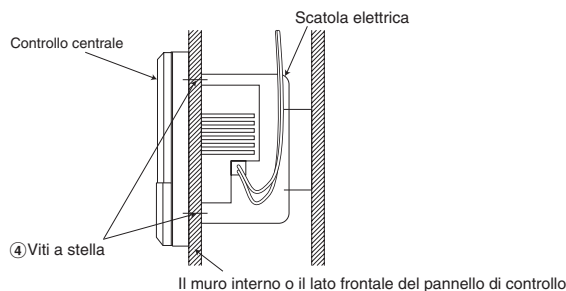
Importante

Si prega di sollevare la pellicola protettiva sullo schermo del controllo centrale quando si trasferisce il macchinario al cliente. Toglietela prima di montare la scatola superiore.

- (2) Aprire la scatola superiore seguendo la procedura qui descritta.
- ① Afferrare le tacche sul lato sinistro e destro e tirare verso di sé per aprire l'involucro verso il basso.
 - ② Usare un cacciavite a stella per rimuovere la vite. (Si prega di fare attenzione a non perdere la vite.)
 - ③ Aprire la sezione superiore in quella direzione ④ nel frattempo premere leggermente sulla sezione superiore.



- (4) Usare le ④ viti a croce fornite per fissare il controllo centrale alla cassetta elettrica o al pannello di controllo.



- (7) Inserire la cassetta superiore nella sua posizione originaria nella cassetta del fondo dove si trovava, e fissare le viti di montaggio della cassetta.

(**Procedura di installazione**) (2) (2).

Con questo passo la procedura d'installazione è terminata.

Attenzione

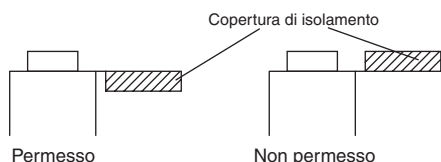
La cassetta e il kit di fornitura di corrente sono un'unità integrata. Si prega di non separarli.

4 Cablaggio elettrico

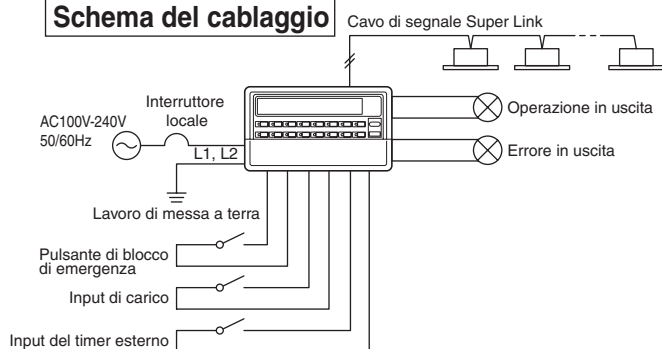
Per ragioni di sicurezza, si prega di utilizzare i terminali con le incastonature rotonde con anelli isolanti per collegare tutti i cavi al controllo centrale.

- Si prega di effettuare la messa a terra. Si prega di non collegare il filo di messa a terra con i condotti dei tubi di gas, acqua, cavi di illuminazione e messa a terra dei fili del telefono.
- Si prega di non accendere la corrente (interruttore locale) finché il lavoro non sia terminato.
- Aspettare almeno due minuti dopo che l' unità interna ed esterna si siano accese prima di collegare la corrente.
- Tranne che per la controllo centrale nella figura, tutti i componenti vengono ottenuti sul posto (cavi, interruttori, relé, corrente, lampade, ecc.).
- Si prega di installare un dispositivo di controllo di interruzioni facilmente accessibile nel cablaggio dell' impianto dell'edificio.
- Si prega di assicurarsi dell'uso dei terminali con le incastonature rotonde quando si collegano i cavi alla zona di fornitura di corrente e alla zona in cui si trova il terminale Super Link.
- Si prega di usare un dispositivo di ingresso richiesto, un dispositivo di bloccaggio d'emergenza e un dispositivo timer esterno che rispettino gli standard di sicurezza IEC.

Far riferimento alla figura di seguito per l'orientamento del terminale.



Schema del cablaggio



Prima di collegare i cavi, rimuovere il coperchio del blocco del terminale. Una volta che il lavoro è stato completato, richiudere il coperchio del blocco del terminale come prima. Il coperchio viene usato per evitare scosse elettriche causate da un contatto accidentale.

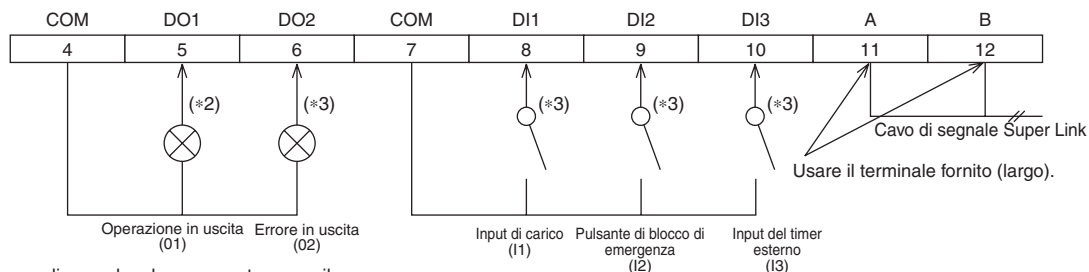
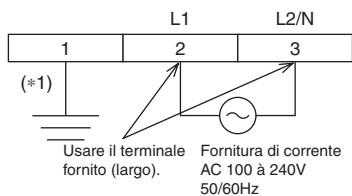
Dati sui cavi

Cavo di fornitura di corrente	1.25mm ²
Interruttore locale	10A
Cavo di segnale Super Link Nota 1, Nota 2)	0.75mm ² - 1.25mm ² cavo isolato (MVVS 2-nuclei) Massimo 1000m per linea (distanza massima: 1000m, lunghezza totale del cavo: 1000m)
Operazione in uscita, errore in uscita, richiesta in uscita, blocco di emergenza in entrata, cavo di entrata del timer esterno	0.75mm ² - 1.25mm ² CVV, CPEV (2-nuclei) Max. 200m
Cablaggio di messa a terra	0.75mm ² - 6mm ²

Nota 1: Quando viene usato il centro della centralina, usare un cavo isolato per il cavo di segnale del Super Link. Si prega di fissare a terra entrambe le estremità del filo isolato. (Collegare la messa a terra per il controllo centrale alla sezione in "Cablaggio di sistema")

Nota 2: Se le unità interna ed esterna connesse alla rete sono tutte unità compatibili con il Nuovo Super Link, è possibile un cablaggio totale di lunghezza 1500m per linea (distanza massima: 1000m). Tuttavia, assicurarsi di usare un cavo di diametro di 0.75mm² se la lunghezza totale del cavo supera i 1000m. Per ulteriori informazioni, si prega di contattare il proprio rappresentante di vendita o rivenditore.

Cablaggio di sistema



(*1) Si prega di collegare la messa a terra per il cavo di segnale e la messa a terra per il cavo di fornitura della corrente.

(*2) Il relé di cui vi siete forniti deve possedere le seguenti caratteristiche: voltaggio stimato di DC 12V e massimo consumo di energia di DC 0.9W o inferiore (80mA o inferiore)

(*3) Il relé di cui vi siete forniti deve possedere le seguenti caratteristiche: Input di contatto di non voltaggio "a" ed in grado di sostenere un carico applicato di minimo DC 12V e 10mA o meno.

I terminali DO e DI sono polari.

Non collegare tre o più cavi allo stesso terminale.

NOTA

Non collegare il cavo di fornitura di corrente ad un altro terminale. Eseguire un collegamento sbagliato può causare un danneggiamento o bruciare le parti elettriche ed è estremamente pericoloso. Controllare nuovamente i cavi prima di accendere l'apparecchio.

5 Selezione del comando di controllo

E' possibile cambiare le impostazioni come segue dalle impostazioni dei comandi di PCB da SW1 a SW10, J1, J2, e J3 sul controllo centrale. Si prega di cambiare il controllo sul posto se necessario. E' consigliabile cambiare le impostazioni usando un driver preciso.

(1) Comando

Num.	Default	ACCESO	SPENTO	Descrizione
1	ACCESO	Vedere la tabella sulla destra	Vedere la tabella sulla destra	Funzione di compensazione per mancata corrente
2	ACCESO			
3	SPENTO	Possibile impostazione	Impostazione non possibile	Display modalità automatica
4	ACCESO	Display	Nessun display	Visualizzare il segnale del filtro acceso/spento
5	ACCESO	Nuovo	Precedente	Super Link Nuovo/Preced. (*1)
6	ACCESO	Centro e ventola	Centro	Invio di dati durante la richiesta di ingresso
7	SPENTO	Possibile impostazione	Impostazione non possibile	4a velocità della ventola impostata
8	SPENTO	Ora Giorno. Mese	Mese. Giorno Ora	Visualizzare cronologia errori
9	SPENTO	Tornare allo stato originale	Le unità si sono arrestate	Funzionamento dopo l'arresto di emergenza annullato
10	SPENTO	—	—	(Mantenere su Off)

Dispositivo di funzione di compensazione per mancata corrente

SW-1	SW-2	Funzione
ACCESO	ACCESO	Spedire le impostazioni del programma quando torna la corrente (quando torna la corrente viene inviato lo stato operativo presente prima che mancasse la corrente se non c'è alcun programma)
ACCESO	SPENTO	Spedire lo stato operativo prima che manchi la corrente
SPENTO	ACCESO	(Non effettuare questa impostazione.)
SPENTO	SPENTO	Nessun dato viene spedito quando ritorna la corrente

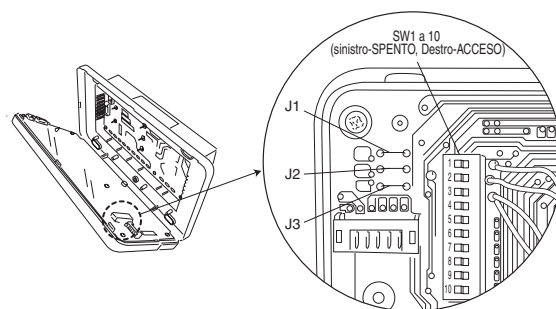
(2) Cavi di connessione provvisori

	Corto circuito (default)	Quando è scollegato	Funzione
J1	Possibile impostazione	Impostazione non possibile (compreso quando vi è un segnale di ingresso esterno)	Impostazione Centrale/Remoto (*2) (Comprende le impostazioni permesse/proibite di ogni funzione di controllo remoto)
J2	—	—	(Non scollegare.)
J3	—	—	(Non scollegare.)

(*1) Il cambio è necessario se il collegamento è al Super Link precedente.

Il tipo di connessione di rete attuale (Nuovo o precedente super link) dipende dai modelli delle unità interne ed esterne, ecc. Si prega di contattare le agenzie o il rivenditore.

(*2) Quando J1 è collegato, il Centro/Remoto non è impostabile da questo controllo centrale. Si prega di scollegare se sono installate delle controlli centrali multiple ed esiste un'altra controllo centrale principale. Quando J1 viene scollegata, i dati vengono spediti per la ventola solo durante l'input di richiesta (non viene eseguito nulla quando SW6 è spento) e per l'arresto solo durante l'input di arresto di emergenza.



6 Impostare le unità del bersaglio di controllo

Assicurarsi che le impostazioni per questa unità siano controllate dal controllo centrale.

Per la procedura di impostazione, consultare il manuale d'uso allegato al controllo centrale.

Per default, nessuna delle unità vengono impostate come unità bersaglio di controllo, e quindi le unità che vanno controllate dal controllo centrale devono essere impostate come unità bersaglio di controllo.

Sono disponibili tre tipi di impostazioni.

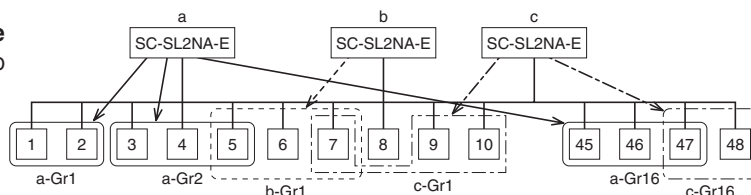
- Le unità vengono selezionate come obiettivi di controllo per il controllo centrale → Impostazione del gruppo e controllate come un gruppo
- Le unità vengono selezionate come obiettivi di controllo per il controllo centrale → Impostazione individuale ma non vengono inserite in un gruppo
- Le unità non vengono selezionate come obiettivi di controllo per il controllo centrale (o le unità saranno controllate da un altro controllo centrale) → Nessuna unità come obiettivo per il controllo centrale

Assicurarsi di impostare l'ora corretta. Ciò è necessario per le impostazioni del programma e per la visualizzazione della cronologia degli errori. Accendere l'apparecchio e quindi premere contemporaneamente i tre pulsanti (MENU, RESET, GROUP No. 10) per più di cinque secondi, che può attivare i contenuti dell'impostazione.

● Controllo di gruppo quando si usano delle unità multiple

Questo controllo centrale può controllare fino a 64 unità (fino a 48 quando si usa la vecchia impostazione del Super Link).

I controlli centrali multipli devono essere installate per controllare 65 o più unità di condizionatori d'aria.



Quando si collegano dei controlli centrali multipli ad una singola rete, qualsiasi impostazione di gruppo può essere effettuata per ogni controllo centrale.

CONTROL CENTRAL SC-SL2NA-E

MANUAL DE INSTALACIÓN

- Recuerde leer este manual cuidadosamente y seguir sus instrucciones antes de realizar tareas de instalación.
- Consulte tanto el manual de instalación de la unidad interior como el de la exterior para las tareas de instalación.
- Este aparato debe instalarse de acuerdo con las regulaciones nacionales de cableado.
- Este producto es un equipo de precisión. Manipúlelo con el suficiente cuidado para evitar que la unidad se dañe como consecuencia de una caída o al ser pisado.
- Antes de tocar el bloque de terminales, desenchufe el suministro eléctrico.

Precauciones de seguridad

PJZ012D065A

- Lea estas "Precauciones de seguridad" para las tareas de instalación y sígalas adecuadamente.
 - Las precauciones de seguridad se dividen en "Advertencia ⚠" y "Precaución ⚠".
 - ⚠ **ADVERTENCIA:** La instalación en lugares no apropiados puede provocar serias consecuencias, como lesiones de gravedad o incluso la muerte.
 - ⚠ **PRECAUCIÓN :** La instalación en lugares no apropiados puede provocar serias consecuencias dependiendo de las circunstancias. Le rogamos que siga estas instrucciones.
- Tras la instalación, haga una prueba para asegurarse de que todo funciona correctamente. Explique a los clientes el método de funcionamiento de acuerdo con el manual de usuario. Pida a los clientes que conserven este Manual de instalación.

⚠ ADVERTENCIA

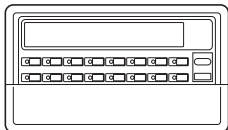
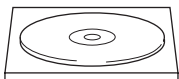
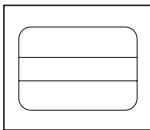
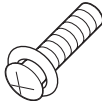
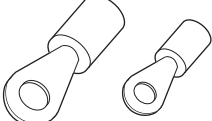
- Encargue las tareas de instalación al distribuidor o a un instalador profesional. Realizar la instalación por sí mismo puede dar lugar a un trabajo incompleto, así como provocar incendios o descargas eléctricas.
- Instale la unidad adecuadamente de acuerdo con el manual de instrucciones. Una instalación incompleta puede provocar incendios o descargas eléctricas.
- Asegúrese de usar únicamente los accesorios que se entregan y las piezas especificadas para las tareas de instalación, pues de lo contrario se pueden provocar incendios o descargas eléctricas.
- Las tareas eléctricas deberían ser realizadas por un técnico instalador electricista de acuerdo con las <Normas eléctricas>, <Regulaciones de seguridad locales> y especificaciones de cableado. Una instalación incompleta puede provocar incendios o descargas eléctricas.
- Cuando instale el cableado, asegúrese de realizar conexiones sólidas y fijar los cables especificados de manera segura para que las conexiones de terminales no se vean sometidas a fuerzas externas que operan en los cables. Una conexión incompleta del cableado de los terminales puede provocar descargas eléctricas e incendios.

⚠ PRECAUCIÓN

- Siempre realice una conexión a tierra.
No conecte el cable de toma a tierra a ninguna tubería de gas, tubería de agua, conductores de pararrayos o cable de toma a tierra del teléfono. Una toma a tierra incompleta puede ser causa de una descarga eléctrica.
- No instale el control central en los siguientes lugares.
 1. Lugares con vapor de aceite, con pulverización de aceite y lugares con altos niveles de vapor, como las cocinas, etc.
 2. Lugares en los que se genere gas corrosivo, como dióxido de sulfuro.
 3. Lugares en los que una máquina genere ondas de radio.
Puede provocar anomalías en el sistema de control y funcionamientos anormales.
 4. Lugares en los que exista el riesgo de gas inflamable.
Lugares en los que existan partículas volátiles capaces de ignición, como diluyentes de pintura o gasolina.
Si se produce una fuga de gas y se acumula alrededor del equipo, se puede producir una ignición.

1 Modelos Aplicables Todos los modelos de Super Link

2 Accesorios Verifique que tiene los siguientes accesorios.

① Control central	② Manual de usuario CD	③ Etiquetas de indicación del interruptor	④ Tornillos de cabeza plana	⑤ Terminales de cable plegado
			M4 x 125 x 4 piezas 	2 piezas grandes 2 piezas pequeñas 

Use la caja eléctrica para la instalación.
Prepárela in-situ.

Instalación

Instale el control central tras desconectar la alimentación para evitar descargas eléctricas.

Disponga o proteja el cableado de modo que no pueda aplicarse una fuerza excesiva a los cables eléctricos.

Hay PCBs de control (placas de circuito impreso) montados tanto en la placa superior como en la inferior.

Tenga cuidado de no dañar los PCBs al utilizar un destornillador u otras herramientas. Los PCBs pueden dañarse como consecuencia de la electricidad estática. Por ello, cerciórese de descargar toda la estática acumulada en su cuerpo antes de iniciar cualquier tarea.

(Se puede descargar la electricidad estática tocando la placa de control y otras tomas a tierra.)

Lugar de instalación

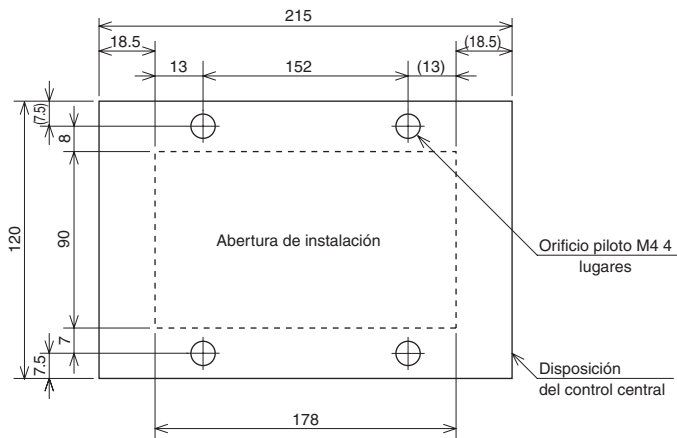
Le rogamos que instale en un lugar de interior que no esté expuesto a ondas electromagnéticas, agua, polvo u otras sustancias extrañas. El rango de temperatura de funcionamiento de este producto varía entre 0°C y 40°C.

Instale en un lugar en el que la temperatura ambiente permanezca dentro del rango de temperatura de funcionamiento.

No obstante, si se supera el rango de temperatura de funcionamiento, cerciórese de implementar medidas correctivas tales como la instalación de un ventilador.

Recuerde que el uso continuo de este control central fuera del rango de temperatura de funcionamiento puede ser causa de problemas en la operación.

Espacio requerido para la instalación



Las líneas puntuadas muestran la sección de la abertura de instalación para la instalación de la placa de control (las dimensiones son sólo un ejemplo).

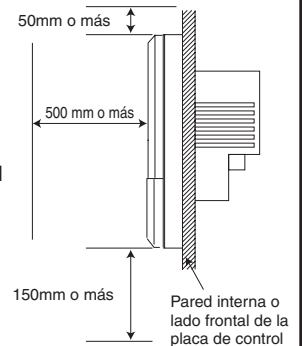
Espacio de servicio

Parte delantera del control central

Se necesitan 500mm o más

Parte inferior del control central
Izquierda, derecha y parte superior del control central

Se necesitan 50mm o más



(1) En caso de instalar en la placa de control

Asegúrese de bloquear la tarjeta de control para proteger a las personas de descargas eléctricas.

Evite el uso de materiales que retengan el calor y de materiales que aíslen el calor porque pueden provocar acumulación de calor y afectar negativamente el funcionamiento del control central.

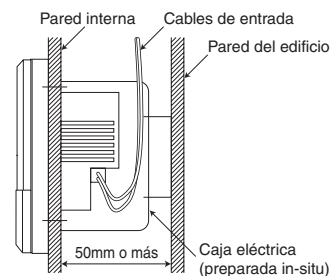
(2) En caso de empotrar en una pared

Compruebe que hay suficiente espacio en la pared.

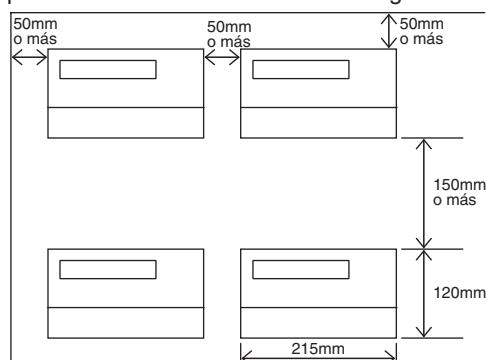
Si la temperatura del interior de la pared supera los 40°C, instale el control central en la placa de control.

Precaución

No instale dispositivos que puedan causar la subida de la temperatura ambiente en la misma tarjeta de control. Tampoco le recomendamos instalar múltiples controladores en el mismo panel de control. Podría causar acumulaciones de calor, provocando un funcionamiento "con pulsos". Si, por alguna razón, han de instalarse múltiples control centrales en la misma placa de control, tome medidas correctivas para asegurarse de que la temperatura de la placa de control no supera los 40°C, por ejemplo instalando ventiladores.

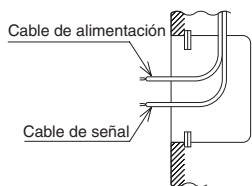


Cuando realice una instalación continuada en múltiples controladores, asegúrese de obtener la distancia entre unidades y espacio de servicio como muestra la figura.



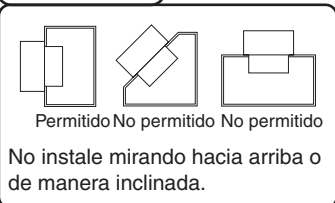
Procedimiento de instalación

- (1) Si empotra en una pared, empotre primero el cable de alimentación y la caja eléctrica. Mantenga separados el cable de alimentación y el cable de señal para evitar un mal funcionamiento.

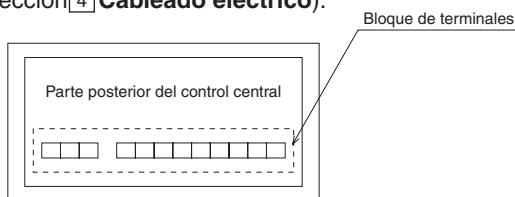


Nota: Antes de conectar un temporizador externo o una entrada de parada de emergencia, asegúrese de conectar primero el cableado en el punto de trabajo.

Precaución



- (3) Conecte el cable de alimentación al terminal. (Consulte la sección 4 Cableado eléctrico).



Precaución

Compruebe la tensión de la alimentación y realice la conexión correcta.

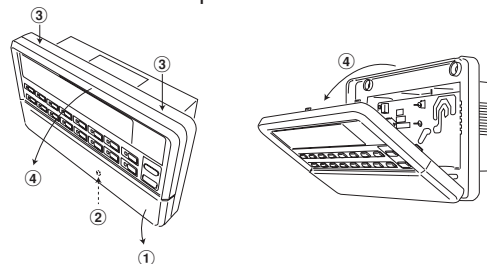
- (5) Use un destornillador de precisión para efectuar los ajustes del selector de control. (Para más detalles, consulte la sección 5 Selección del interruptor de control).
- (6) Retire la lámina protectora de la pantalla del control central.

Importante

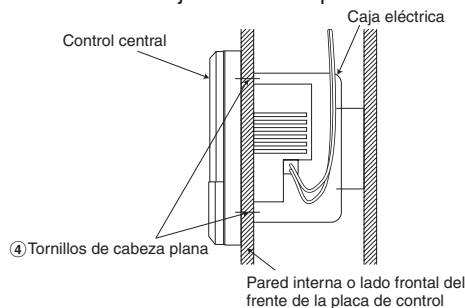
Retire la lámina protectora de la pantalla del control central cuando lo entregue al cliente. Retírela antes de montar la carcasa superior.

- (2) Abra la carcasa superior siguiendo el procedimiento siguiente.

- ① Agarre las hendiduras del lado derecho y el izquierdo y estire hacia delante para abrir la carcasa hacia abajo.
- ② Use un destornillador de tipo Phillips para extraer el tornillo. (Asegúrese de no perderlo).
- ③ Abra la sección superior en la dirección ④ mientras presiona la sección superior suavemente.



- (4) Use los tornillos de cabeza plana ④ suministrados para fijar el control central a la caja eléctrica o placa de control.



- (7) Inserte la carcasa superior en su ubicación original en la parte inferior de la carcasa como antes y apriete los tornillos de montaje de la carcasa.

(Procedimiento de instalación (2) ②).

Esto completará la instalación.

Precaución

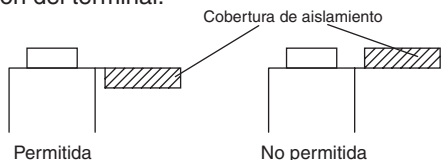
La carcasa y el kit de alimentación forman una unidad integrada. No las separe.

4 Cableado eléctrico

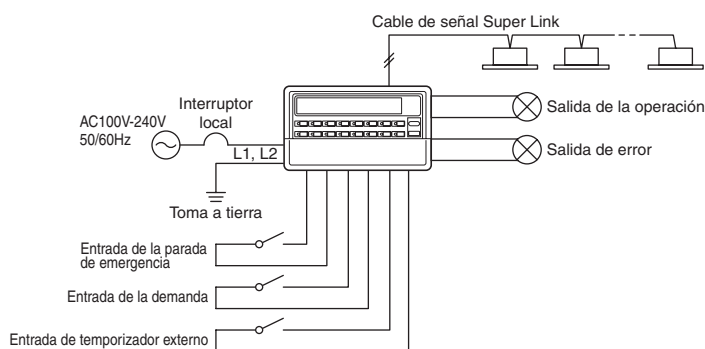
Por razones de seguridad, use los terminales de cable plegado con manguitos aislados para conectar todos los cables al control central.

- Realice la conexión a tierra. No conecte la línea a tierra con las tuberías de gas, tuberías de agua, conductores de pararrayos o líneas a tierra del teléfono.
- No active la alimentación (interruptor local) hasta que todas las tareas hayan sido terminadas.
- Espere al menos dos minutos después de que las unidades de interior y de exterior se enciendan antes de conectar la alimentación.
- Excepto para el control central de la figura, todos los componentes se han de obtener in-situ (cables, interruptores, relés, alimentación, luces, etc.).
- Asegúrese de instalar dispositivos de interrupción del circuito a las que resulte fácil acceder en el cableado del edificio.
- Recuerde usar los terminales plegados redondos suministrados al conectar los cables al bloque terminal de alimentación y al bloque terminal Super Link.
- Use un dispositivo de demanda de la entrada, uno de entrada para la parada de emergencia y un dispositivo de entrada del temporizador externo que cumplan con una norma de seguridad desarrollada por el IEC.

Consulte la siguiente ilustración para la orientación del terminal.



Disposición del cableado



Antes de conectar los cables, quite la cubierta del bloque de terminales. Una vez terminado el trabajo, acople la cubierta del bloque de terminales como estaba antes. La cubierta se utiliza para evitar descargas eléctricas como consecuencia de contactos accidentales.

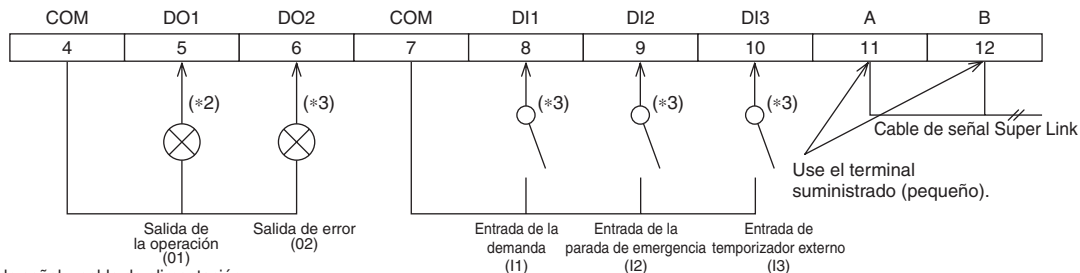
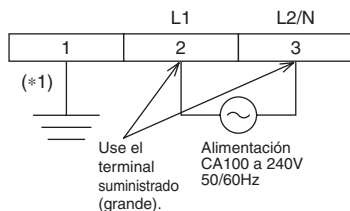
Especificaciones del cable

Cable de alimentación	1,25mm ²
Interruptor local	10A
Cable de señal Super Link (Nota 1, Nota 2)	Cable blindado 0,75mm ² - 1,25mm ² (MVVS 2 núcleos) Max. 1.000m por línea (Máx. distancia: 1.000m, longitud total del cable : 1.000m)
Salida de operación, salida de error, entrada de la parada de emergencia, cable de entrada del temporizador externo	0,75 mm ² - 1,25 mm ² CVV, CPEV (2 núcleos), Máx. 200m
Cableado de puesta a tierra	0,75mm ² - 6mm ²

Note 1: Cuando se utilice la control central, use un cable blindado para el cable de señal Super Link. Ponga en toma a tierra ambos cabos del cable blindado. (Conecte la toma a tierra del control central la sección 1 en "Sistema de cableado")

Note 2: Si las unidades de interior y de exterior conectadas a la red son todas compatibles con el Nuevo Super Link, es posible utilizar una longitud de cable de 1.500m por línea (distancia máxima: 1.000m). De todos modos, tenga cuidado de usar un diámetro de cable de 0,75mm² si el largo total del cable supera los 1.000m. Para más información, póngase en contacto con su distribuidor o comercial.

Cableado del sistema



(*)1 Conecte a la toma a tierra para cable de señal y cable de alimentación.

(*)2 El relé seleccionado obtenido in-situ debe tener las siguientes especificaciones: Tensión nominal de CC 12V y consumo máximo de CC 0,9W o menos (80mA o menos)

(*)3 El relé seleccionado obtenido in-situ debe tener las siguientes especificaciones: Entrada de contacto "a" sin tensión y capaz de soportar una carga mínima aplicada de CC 12V y 10mA o menos.

Los terminales DO y DI son polares.

No conecte tres o más cables al mismo terminal.

NOTA

No conecte el cable de alimentación a otro terminal. Realizar la conexión errónea puede ocasionar daños o que se quemen piezas eléctricas, lo cual es muy peligroso. Compruebe de nuevo el cableado antes de activar la alimentación.

5 Selección del interruptor de control

Puede cambiar los ajustes siguiendo estas instrucciones configurando los interruptores SW1 a SW10, J1, J2 y J3 del PCB de este control central. Cambie el control in-situ según necesite. Recomendamos cambiar el ajuste usando un destornillador preciso.

(1) Interruptor

No.	Predet.	Encendido	Apagado	Descripción
1	Encendido	Ver tabla a la derecha.	Ver tabla a la derecha.	Función de compensación tras fallo en la alimentación
2	Encendido	Ver tabla a la derecha.	Ver tabla a la derecha.	Función de compensación tras fallo en la alimentación
3	Apagado	Ajuste posible	Ajuste no posible	Pantalla del modo automático
4	Encendido	Pantalla	Sin visualización	Encendido/apagado de la pantalla de la señal del filtro
5	Encendido	Nueva	Anterior	Super Link Nueva/Anterior(*)1
6	Encendido	Central y soplador	Central	Envío de datos durante la entrada de demanda
7	Apagado	Ajuste posible	Ajuste no posible	4ª velocidad del ventilador establecida
8	Apagado	Hora Día. Mes	Mes. Día Hora	Pantalla de historial de errores
9	Apagado	Volver al estado original	Las unidades se han detenido	Funcionamiento después de cancelar la parada de emergencia
10	Apagado	—	—	(Mantener en Apagado)

Selector de la función de compensación tras fallo en la alimentación

SW-1	SW-2	Función
Encendido	Encendido	El envío de los ajustes del programa cuando la alimentación regresa (El estado de la operación antes del fallo de alimentación se envía si no hay programa cuando regresa la alimentación)
Encendido	Apagado	Envío del estado de la operación antes del fallo de alimentación
Apagado	Encendido	(No realice este ajuste)
Apagado	Apagado	No se envían datos cuando regresa la alimentación

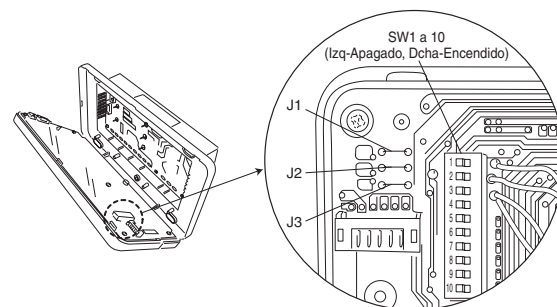
(2) Cables del puente

	Cortocircuito (predet.)	Al desconectarse	Función
J1	Ajuste posible	Ajuste no posible (incluyendo durante la entrada externa)	Ajuste central/remoto (*)2 (incluyendo los ajustes permitidos/prohibidos de cada función de control remoto)
J2	—	—	(No desconecte)
J3	—	—	(No desconecte)

(*)1 Es necesario cambiar si la conexión es Super Link anterior.

El tipo real de conexión de red (Super Link anterior o nueva) depende de los modelos de unidades exteriores o interiores, etc. Póngase en contacto con el distribuidor o comercial.

(*)2 Cuando se desconecta J1, la configuración central/remota no se lleva a cabo desde este control central. Desconecte el puente si hay instalados múltiples controles centrales y existe otro control central principal. Cuando se desconecta J1, se envían datos del ventilador sólo durante la entrada de demanda (no se realiza ninguna función cuando SW6 está desactivado), y de la parada sólo durante la entrada de parada de emergencia.



6 Ajuste de las unidades meta de control

Realice los ajustes de las unidades que el control central debe controlar.

En el caso del procedimiento de ajuste, consulte el manual de usuario suministrado con el control central.

Al salir de la fábrica, ninguna de las unidades está configurada como unidad meta para control, de modo que las unidades que este control central debe controlar, deberán ajustarse como unidades meta de control.

Tres ajustes están disponibles:

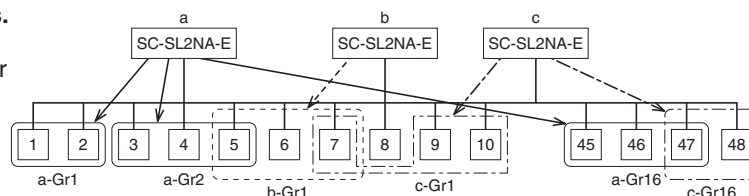
- ① Las unidades se seleccionan como metas de control del control central y se controlan como grupo → Ajuste de grupo
- ② Las unidades se seleccionan como metas de control del control central pero no se agrupan → Ajuste individual
- ③ Las unidades no se seleccionan como metas de control del control central (o las unidades serán controladas por otro control central) → unidades meta no de control

Asegúrese de ajustar la hora correcta. Se necesita para los ajustes del programa y la visualización del historial de errores.

Active la alimentación y presione los tres botones (MENU, RESET y GROUP No. 10) simultáneamente más de cinco segundos para que puedan inicializar los contenidos del ajuste.

• Agrupe el control cuando utilice unidades múltiples.

Este control central puede controlar hasta 64 unidades meta (hasta 48 cuando se usan los ajustes de un Super Link anterior). Deben instalarse múltiples central control para poder controlar 65 unidades de aire acondicionado o más.



Al conectar múltiples central control en una única red, puede realizar cualquier grupo de ajustes en cada control central.

CENTRALE BEDIENING SC-SL2NA-E

INSTALLATIEHANDLEIDING

- Lees zorgvuldig deze handleiding en volg het op bij de installatie.
- Raadpleeg zowel de handleiding voor binnen- als buitenapparatuur voor de installatie.
- Het apparaat moet geïnstalleerd worden volgens de nationale bedradingwetgeving.
- Het product is een precisietoestel, hanteer het dus met voldoende zorg om te vermijden dat het toestel beschadigd wordt door vallen en erop te stappen.
- Alvorens het aansluitingsblok aan te raken, schakel de stroomvoorziening uit.

Veiligheidsvoorschriften

PJZ012D065A

- Lees deze "Veiligheidsvoorschriften" voor het installatiewerk en volg deze zorgvuldig op.
 - De veiligheidsvoorschriften worden ingedeeld in "Waarschuwing ⚠" en "opgelet ⚠".
- ⚠ **WAARSCHUWING:** Onjuiste installatie kan tot ernstige gevolgen leiden zoals ernstige verwondingen of de dood.
- ⚠ **OPGELET:** Verkeerde installatie kan leiden tot ernstige gevolgen die afhankelijk zijn van de omstandigheden.
- Zorg ervoor dat u de instructies naleeft.
- Voer na de installatie een proefwerking uit en verzeker u ervan dat er zich geen afwijkingen tijdens de proefwerking voordoen. Leg aan de hand van de gebruikershandleiding de werkingmethode aan de klant uit. Verzoek aan de klant om deze Installatiehandleiding bij te houden.

⚠ WAARSCHUWING

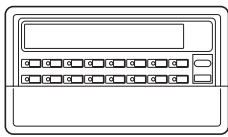
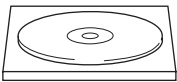
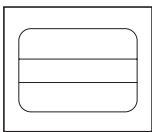
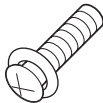
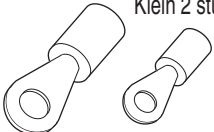
- Laat het installatiewerk over aan de verkoper of professionele technicus. De installatie zelf uitvoeren kan leiden tot onvolledig werk, elektrische schok en brand.
- Installeer het apparaat volgens de installatiehandleiding. Onvolledige installatie kan leiden tot een elektrische schok en brand.
- Gebruik enkel de bijgeleverde toebehoren en speciale onderdelen voor het installatiewerk, indien niet kan dit leiden tot een elektrische schok of brand.
- Het elektrisch werk mag enkel door een bevoegde technicus worden uitgevoerd, volgens de <Elektrische Standaards>, <Lokale wetgeving met betrekking tot elektriciteit> en bedradingspecificaties. Onvolledige installatie kan leiden tot een elektrische schok en brand.
- Zorg er bij de bekabeling voor dat de aansluitingen stevig zijn en bevestig de omschreven kabels goed zodat de aansluitingsverbindingen niet onderhevig zijn aan externe krachten. Onvolledige aansluiting kan leiden tot een elektrische schok en brand.

⚠ OPGELET

- Voer aarding uit.
Sluit de aarddraad niet aan op gasleidingen, waterleidingen, bliksemafleiders of een aarddraad die met telefoons verbonden is. Onvolkomen aarding kan leiden tot elektrische schokken.
- Installeer de centrale bediening niet op volgende plaatsen.
 1. Plaatsen met oliedampen, olienevel en plaatsen waar er veel stoom is zoals een keuken, etc.
 2. Plaatsen waar er zich bijtend gas bevindt aangezien er sulfurdioxide ontstaat.
 3. Plaatsen waar er zich apparaten bevinden die radiogolven uitzenden.
Dit kan afwijkingen in het bedieningssysteem veroorzaken en abnormale werking.
 4. Plaatsen met gevaar op lekkage van brandbaar gas.
Plaatsen met vluchtige stoffen die kunnen ontbranden zoals thinner en benzine.
Indien er een gaslek zou zijn en het hoopt zich op rond de apparatuur zou het een ontsteking kunnen veroorzaken.

1 Geschikte Modellen Alle modellen voor Super Link

2 Toebehoren Controleer de volgende toebehoren.

① Centrale bediening	② Gebruikershandleiding CD	③ Indicatielabels schakelaar	④ Kruiskopschroeven	⑤ Ronde omleg klemmen
			M4 x l25 x 4 stuks 	Groot 2 stuks Klein 2 stuks 

Gebruik de Elektrische doos voor de installatie.
Schik ter plaatse

Installatie

Installeer de centrale bediening nadat u de voedingstoevoer heeft uitgeschakeld, dit om elektrische schokken te vermijden.

Schik of bescherm de bedrading zodat er geen buitensporige kracht op de elektrische bedrading wordt uitgeoefend.

Besturings-PCB's (gedrukte schakelplaten) worden op zowel de bovenste als onderste kasten gemonteerd.

Wees voorzichtig dat u de printplaten niet beschadigt bij het gebruiken van schroevendraaiers of andere gereedschappen. De printplaten kunnen door statische elektriciteit beschadigd worden, zorg er dus voor dat u zich van de statische elektriciteit die zich op uw lichaam opstapelde ontdoet alvorens de werkzaamheden aan te vangen.

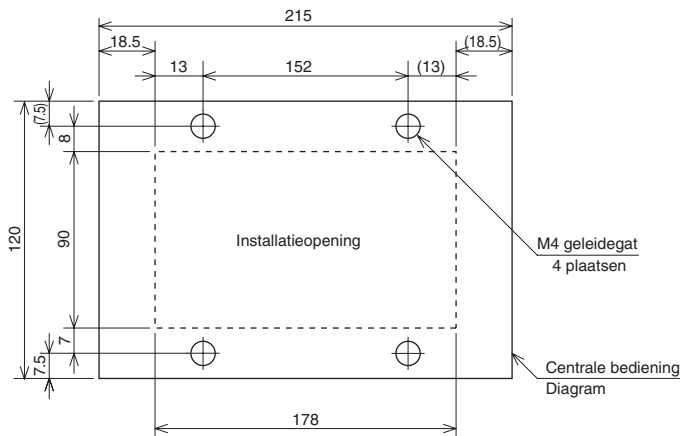
(Statische elektriciteit kan worden ontladen door het besturingsbord en andere geaarde onderdelen aan te raken.)

Installatieplaats

Installeer het toestel in een overdekte plaats die niet aan elektromagnetische golven, water, stof of vreemde substanties wordt blootgesteld. Het bereik van de werkingstemperatuur van dit product is tussen 0°C en 40°C. Installeer het apparaat op een plaats waar de omgevingstemperatuur binnen deze waarden blijft. Wanneer de werkingstemperatuur overschreden wordt, plaats dan een ventilator ter afkoeling.

Wees u er zich van bewust dat het gebruik van deze centrale bediening buiten het bereik van de werkingstemperatuur kan leiden tot problemen met betrekking tot de werking.

Vereiste installatieruimte



De stippellijnen tonen het gedeelte van de installatieopening voor de installatie op het besturingsbord (de afmetingen zijn enkel ter illustratie)

(1) In geval van installatie op het besturingsbord

Vergrendel het besturingsbord om personen tegen een elektrische schok te beschermen.

Vermijd het gebruik van warmtehoudende materialen en isolatiematerialen aangezien deze kunnen leiden tot het opbouwen van warmte en de werking van de centrale bediening negatief kunnen beïnvloeden.

(2) In case of embedding in a wall

Controleer of er voldoende ruimte beschikbaar is in de wand. Indien de binnentemperatuur van de muur 40°C overschrijdt, installeer dan de centrale bediening op het besturingsbord.

Dienstruimte

Voorzijde van de centrale bediening

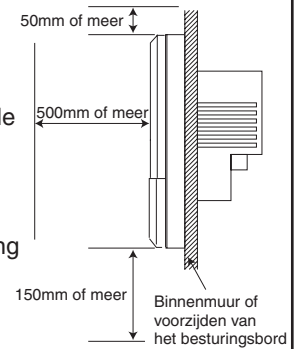
500mm of meer is nodig

Onderzijde van de centrale bediening

150mm of meer is nodig

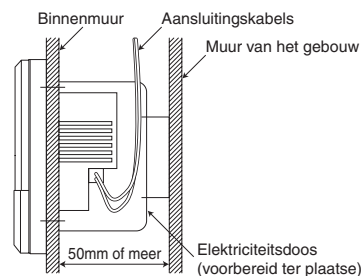
Link, rechts en bovenzijde van de centrale bediening

50mm of meer is nodig

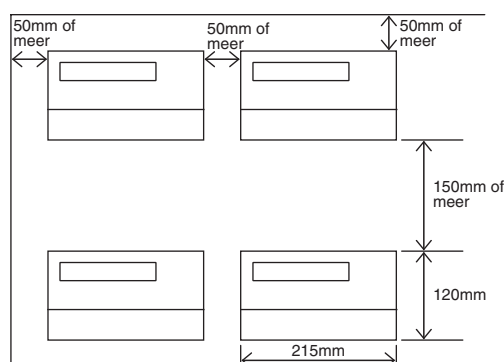


Opgelet

Installeer geen apparaten die de omgevingstemperatuur in hetzelfde besturingsbord kunnen laten stijgen. Installeer ook niet meerdere besturingen in het zelfde besturingspaneel. Ze kunnen tot de ontwikkeling van warmte leiden en leiden tot impulswerking. Indien er meerdere centrale bediening in het zelfde besturingsbord moeten geïnstalleerd worden, neem dan corrigerende maatregelen, zoals het installeren van ventilators, om te verzekeren dat de temperatuur in het besturingsbord niet boven 40°C stijgt.

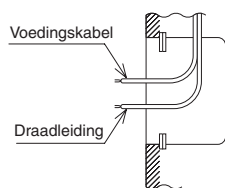


Bij het uitvoeren van de voortgezette installatie van meerdere regelapparaten, zorg ervoor dat de afstand tussen het apparaat en serviceruimte is zoals aangegeven op de afbeelding.



Installatieprocedure

- (1) Indien u verankert in een wand, veranker dan eerst de voedingskabel, draadleiding en Elektriciteitsbak. Hou de voedingskabel en de draadleiding gescheiden om storingen te voorkomen.

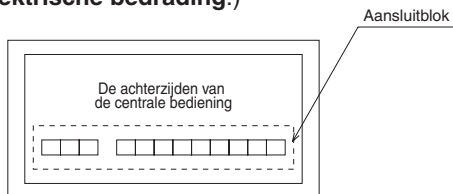


Opmerking: Alvorens een externe timer of noodstop, zorg ervoor dat de bedrading van de werkplaats eerst is aangesloten.

Opgelet



- (3) Sluit het netsnoer aan op het aansluitingspunt. (Zie deel 4 **Elektrische bedrading**.)



Opgelet

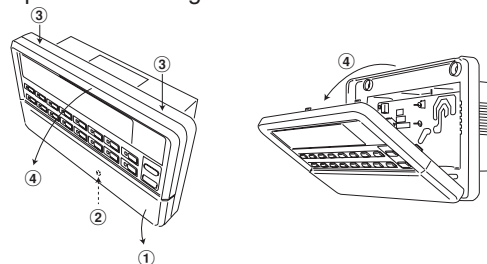
Kijk het voltage na en maak sluit correct aan.

- (5) Gebruik een precisieschroevendraaier om de instellingen van de besturingsselector in te stellen. (Voor verdere details, zie het gedeelte 5 **Keuze Bedieningschakelaar**.)
 (6) Verwijder het beschermblad van het scherm van de centrale bediening

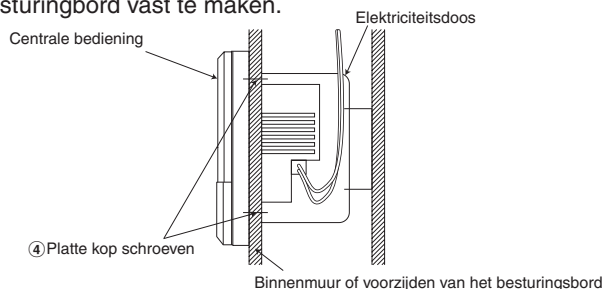
Belangrijk

Verwijder het beschermblad van het centrale bedieningspaneel alvorens het apparaat naar de klant te brengen. Verwijder alvorens de bovenste kast te monteren.

- (2) Open de bovenste kast door volgende onderstaande procedure te volgen.
 ① Grijp de inspringen aan de linker- en rechterzijde vast, en trek naar voren om het deksel naarwaarts te openen.
 ② Gebruik een kruiskopschroevendraaier om de schroeven te verwijderen. (Verlies de schroef niet.)
 ③ Open het bovenste gedeelte in de richting ④ terwijl u licht op het bovenste gedeelte drukt.



- (4) Gebruik de meegeleverde ④ kruiskopschroeven om de centrale bediening aan de elektriciteitsdoos of het besturingbord vast te maken.



- (7) Breng de bovenste kast terug naar zijn oorspronkelijke positie in de onderste kast zoals ervoor, en span de schroeven voor de kastmontage aan. (**Installatieprocedure**(2) ②). Dit voltooid de installatieprocedure.

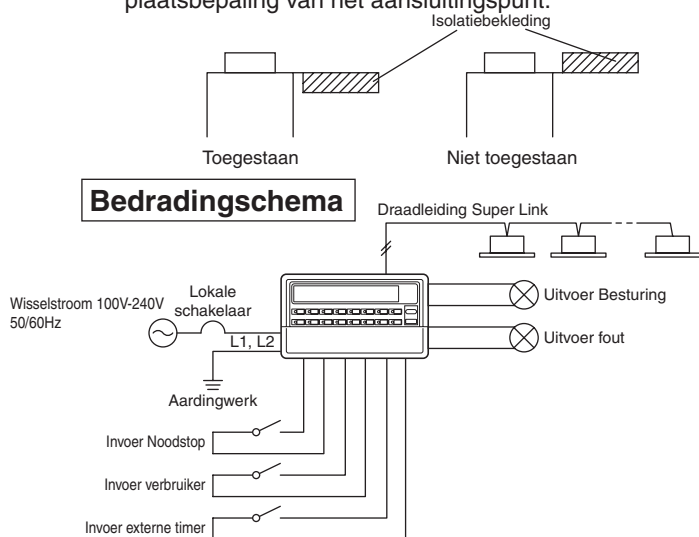
Opgelet

De kast en de voeding zijn een geïntegreerde eenheid. Scheid hen niet.

4 Elektrische bedrading

Gebruik voor de veiligheid de ronde omlegklemmen met geïsoleerde koker om alle kabels met centrale bediening verbinden.

- Voer aarding uit. Sluit de aarddraad niet aan op gasleidingen, waterleidingen, bliksemafleiders of een aarddraad die met telefoons verbonden is.
- Schakel de voeding niet in (lokale schakelaar) tot alle werkzaamheden voltooid zijn.
- Wacht tenminste 2 minuten nadat de binnen- en buitenapparaten ingeschakeld zijn alvorens de voeding in te schakelen.
- Behalve voor de centrale bediening op de afbeelding, worden alle onderdelen ter plaatse verkregen (kabels, schakelaar, relais, elektriciteitsvoorziening, lampen, etc.).
- Zorg ervoor dat u gemakkelijk bereikbare circuitbrekers installeert in de bedrading van het gebouw.
- Gebruik de meegeleverde ronde omlegklemmen wanneer u kabels op het aansluitingspunt van de elektriciteitsvoorziening en het Super Link aansluitingsblok.
- Gebruik verbruik invoereenheid, noodstop invoereenheid en externe timer invoereenheid die beantwoorden aan de IEC Veiligheid Standaard. Zie onderstaande afbeelding voor de plaatsbepaling van het aansluitingspunt.



Alvorens de kabels aan te sluiten, verwijder het deksel van het aansluitingsblok. Nadat het werk voltooid is, bevestig het deksel van het aansluitingsblok zoals voordien. Het deksel wordt gebruikt om elektrische schokken te voorkomen te wijten aan onopzettelijke aanraking.

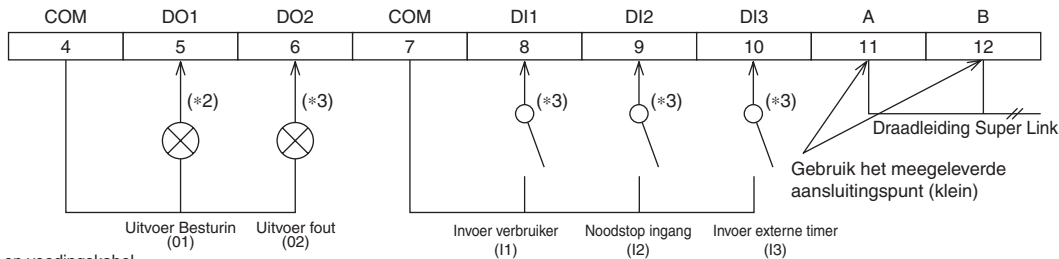
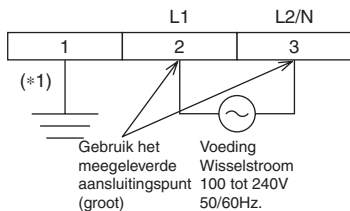
Specificaties kabel

Voedingskabel	1.25mm ²
Lokale schakelaar	10A
Super Link draadleiding (Opmerking 1, Opmerking 2)	0.75mm ² - 1.25mm ² gewapende draad (MVVS 2-spelkernen)Max. 1000m per snoer (Max. afstand: 1000m, Totale lengte kabel: 1000m)
Uitvoer werking, uitvoer fout, invoer verbruik, invoer noodstop, invoerkabel externe timer	0.75mm ² - 1.25mm ² CVV, CPEV (2 spoelkernen) Max. 200m
Aardkabel	0.75mm ² - 6mm ²

Opmerking 1: Wanneer de centrale bediening in werking is, gebruik een afgeschermde kabel voor de Super Link draadleiding. Aard beide uiteinden van de gewapende kabel. (Sluit de aarding voor de centrale bediening met de \perp deel in "Systeembedrading")

Opmerking 2: Als de binnen- en buitenapparaten die met het netwerk verbonden zijn allen compatibele apparaten zijn met de Nieuwe Super Link, is een totale kabellengte van 1500m per lijn mogelijk (maximale afstand: 1000m). Echter, gebruik een draaddiameter van 0.75mm² indien de totale kabellengte 1000m overschrijdt. Voor meer informatie, gelieve uw vertegenwoordiger of verkoper te contacteren.

Stysembedrading



(*1) Verbind met aarding voor draadleiding en voedingskabel.

(*2) De geselecteerde relais die ter plaatse verkregen wordt, moet de volgende specificaties bevatte.; nominale spanning van 12V Gelijkstroom en maximaal stroomverbruik van 0.9W Gelijkstroom of minder (80mA of minder)

(*3) De geselecteerde relais die ter plaatse verkregen wordt, moet de volgende specificaties bevatte.; Niet-voltage "a" contactinvoer en in staat om een minimale toegepaste last van 12V Gelijkstroom en 10mA of minder te weerstaan.

De DO en DI aansluitingspunten zijn polair.

Sluit niet meer dan drie of meer kabels op hetzelfde aansluitingspunt aan.

OPMERKING

Sluit de voedingskabel niet op een ander aansluitingspunt aan. De verkeerde aansluiting maken kan leiden tot schade of elektrische onderdelen verbranden en is heel gevaarlijk. Controleer nogmaals de bedrading alvorens in te schakelen.

5

Keuze Bedieningschakelaar

Het is mogelijk om de instelling als volgt te wijzigen door de PCB-schakelaars op de centrale bediening SW1 naar SW10, J1, J2, en J3 in te stellen. Vervang de console indien nodig ter plaatse. Het wordt aanbevolen om deze instelling door gebruik van een precisieschroevendraaier te veranderen.

(1) schakelaar

Nr.	Standaard	AAN	UIT	Beschrijving
1	AAN	Zie tabel rechts	Zie tabel rechts	Compensatiefunctie bij stroomuitval
2	AAN			
3	UIT	Instelling mogelijk	Instelling is niet mogelijk	Automatische modus display
4	AAN	Weergave	Geen weergave	Filtertekenweergave on/off
5	AAN	Nieuw	Vorige	Nieuw/Vorige Super Link(*1)
6	AAN	Midden & Ventilator	Midden	Verzenden van gegevens tijdens verbruikinvoer
7	UIT	Instelling mogelijk	Instelling is niet mogelijk	Snelheid 4e ventilator ingesteld
8	UIT	Tijd Dag Maand	Maand Dag Tijd	Weergave foutgeschiedenis
9	UIT	Terug naar de oorspronkelijke staat	De eenheden zijn gestopt	Actie na noodstop
10	UIT	—	—	(Hou op Off)

Functiekeuzeschakelaar compensatie stroomuitval

SW-1	SW-2	Functie
AAN	AAN	Het verzenden van programma-instellingen wanneer de stroomvoorziening terug wordt ingeschakeld (De werkingstatus voor de stroomuitval is verzonden wanneer er geen programma is wanneer de stroomvoorziening terug ingeschakeld wordt).
AAN	UIT	Verzenden van de werkingstatus voor stroomuitval
UIT	AAN	(Stel dit niet in)
UIT	UIT	Er worden geen gegevens verzonden wanneer de stroom terug wordt ingeschakeld

(2) Overbruggingsdraden

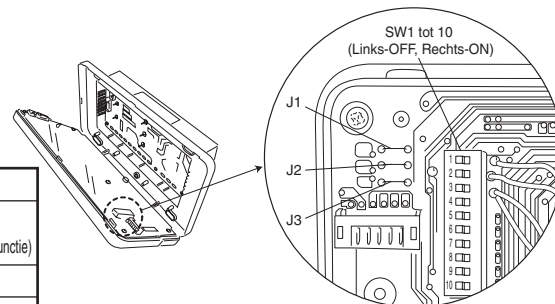
	Kortsluiten (standaard)	Bij ontkoppeling	Functie
J1	Instelling mogelijk	Instelling is niet mogelijk (Inclusief tijdens externe invoer)	Midden/Instelling op afstand (*2) (Inclusief de toegelaten/verboden instellingen van elke afstandsbedieningsfunctie)
J2	—	—	(Ontkoppel niet.)
J3	—	—	(Ontkoppel niet.)

(*1) Schakelen is nodig indien de verbinding is vorige Super Link.

Huidige netwerkverbindingstype (Nieuwe of vorige Super Link) hangt af van het model van binnen- en buitenapparatuur, etc. Neem contact op met de vertegenwoordiger of de vertegenwoordiger.

(*2) Wanneer J1 wordt ontkoppeld, het Center/Afstand moet niet vanaf deze centrale bediening worden ingesteld. Ontkoppel indien meerdere centrale bediening geïnstalleerd zijn en er andere hoofd centrale bediening bestaan.

Wanneer J1 wordt ontkoppeld, worden er enkel gegevens voor de ventilator verzonden tijdens verbruikinvoer (er wordt niets uitgevoerd wanneer SW6 uitgeschakeld is) en voor stop enkel tijdens noodstopinvoer.



6

De Besturingsapparaten instellen

Voer de instellingen voor de apparaten die door de centrale bediening moeten bestuurd worden.

Zie de gebruikershandleiding die aan de centrale bediening bevestigd is voor de instelprocedure.

Bij verzending, werd geen enkel van de apparaten als doelapparaten voor besturing ingesteld, de apparaten die door deze centrale bediening moeten bestuurd worden moeten dus als besturingsdoelapparaten worden ingesteld.

Er zijn drie vormen van instellingen beschikbaar.

- Apparaten worden geselecteerd als besturingsdoelen voor centrale bediening en als groep bestuurd → Groepinstelling
- Apparaten worden als besturingsdoelen voor centrale bediening geselecteerd maar niet gegroepeerd → Individuele instelling
→ niet-doelapparaten voor besturing
- Apparaten worden niet als besturingsdoelen voor centrale bediening geselecteerd (of apparaten worden gecontroleerd door een andere centrale bediening)

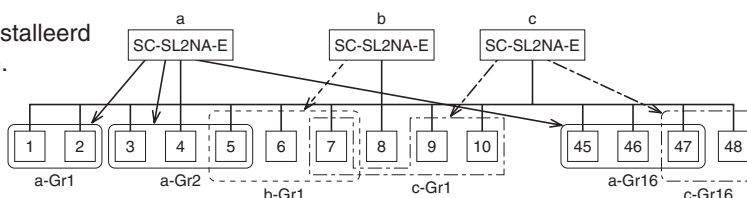
Stel op de huidige tijd Dit is nodig voor de programma-instellingen en weergave van foutgeschiedenis.

Schakel de voeding in en druk dan tegelijkertijd ruim vijf seconden op de drie toetsen van (MENU, RESET en GROUP No. 10), dit kan de instelinhouden initialiseren.

• Groepcontrole bij gebruik van meerdere apparaten

Deze centrale bediening kan tot 64 doelapparaten regelen (tot 48 bij gebruik van vorige Super Link instellingen). Meerdere centrale bediening moeten geïnstalleerd zijn om 65 of meer airconditioningapparaten te besturen.

Bij het aansluiten van meerdere centrale bediening op een enkel netwerk, kunnen groepestellingen voor elke centrale bediening gemaakt worden.



CONTROLO CENTRAL SC-SL2NA-E

MANUAL DE INSTALAÇÃO

- Por favor certifique-se de que leu este manual atentamente antes da instalação.
- Por favor utilize este manual como referência para a instalação da unidade interior como para a unidade exterior.
- A unidade deve ser instalada de acordo com as regulamentações nacionais de instalações eléctricas.
- Este produto é um equipamento de precisão, por isso tenha cuidado ao manuseá-lo para evitar que a unidade se danifique devido a quedas e por ser pisada.
- Antes de mexer no bloco terminal, desligue a alimentação eléctrica.

Instruções de Segurança

PJZ012D065A

- Por favor leia as precauções de segurança para a Instalação e siga-as correctamente.
- As precauções de segurança estão divididas em “Aviso ⚠” e “Cuidado ⚠”.

⚠ **AVISO:** Instalações incorrectas podem ter consequências sérias como lesões graves ou a morte.

⚠ **CUIDADO:** As instalações incorrectas podem ter consequências sérias dependendo das circunstâncias.

Por favor certifique-se de que segue as instruções.

Após a instalação, faça um teste de experiência para se certificar de que não existem anomalias durante o teste. Durante o teste de experiência explique ao cliente, o método de acordo com o manual do utilizador.

Por favor peça aos clientes para guardarem este Manual de instalação.

⚠ AVISO

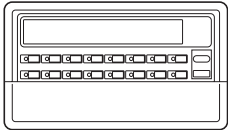
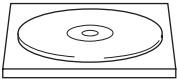
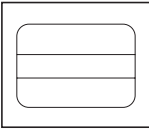

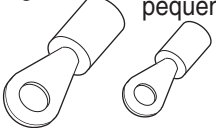
- Por favor peça o serviço de instalação ao revendedor ou a um especialista. A instalação por conta própria poderá ter como resultado, instalações incompletas e provocar incêndios.
- Por favor instale a unidade correctamente de acordo com o manual de instruções. A instalação incompleta pode provocar choques eléctricos e provocar incêndios.
- Por favor certifique-se que utilize apenas os acessórios incluídos e as partes específicas para o serviço de instalação, ou poderá provocar choques eléctricos ou provocar incêndios.
- O service de instalação eléctrica deverá ser efectuado por um engenheiro eléctrico qualificado de acordo com os <Padrões Eléctricos>, <Regulamentações Locais de Segurança eléctrica> e especificações de ligação eléctrica. A instalação incompleta pode provocar choques eléctricos e provocar incêndios.
- Quando fizer a ligação dos cabos, certifique-se de tem uma ligação sólida e aperte os cabos especificados com firmeza, de forma que as ligações dos terminais não estejam sujeitas a forças exercidas sob os cabos. A ligação incompleta dos terminais pode provocar choques eléctricos e provocar incêndios.

⚠ CUIDADO

- Por favor efectue o service de ligação à terra.
Por favor não ligue a ligação à terra aos canos do gás, aos canos da água, ao cabo dos pára-raios e à ligação à terra dos cabos do telefone.
Uma ligação à terra incompleta poderá provocar choque eléctrico.
- Por favor não instale o controlo central nos seguintes locais.
 1. Num local que tenha gases de óleo, pulverização de óleo e locais com vapor, como cozinhas, etc.
 2. Um local onde existam gases corrosivos como os gerados pelo dióxido sulfúrico.
 3. Um local onde exista uma máquina geradora de ondas de rádio.
Poderá provocar uma anomalia no sistema de controlo e um funcionamento e anormal.
 4. Um local onde exista o risco de fugas de gases inflamáveis.
Um local onde existe a possibilidade volátil de fogo como um diluente de tinta e de gasolina.
Se por acaso ocorrer uma fuga de gás e esta se acumular à volta do equipamento, poderá provocar uma inflamação.

1 Modelos Aplicáveis Todos os modelos para o Super Link

2 Acessórios Por favor confirme os seguintes acessórios

① Controlo Central	② Manual do utilizador em CD	③ Etiquetas do interruptor de indicação	④ Parafusos de cabeça de panela	⑤ Terminais redondos de fixação
			4 peças × M4 × 1/25 	2 peças grandes 2 peças pequenos 

Por favor utilize a caixa Eléctrica para a instalação.
Por favor prepare no local.

Serviço de instalação

Por favor desligue o controlo central só depois de desligar a alimentação eléctrica, para evitar os choques eléctricos.

Por favor arranje ou proteja os cabos de forma que seja exercida força desnecessária sobre a ligação eléctrica.

Controlo dos PCBs (impresso na placa de circuitos) são montados tanto na caixa superior como na inferior

Tenha cuidado para não danificar os PCBs quando estiver a utilizar a chave de fendas e as outras ferramentas.

Os PCBs podem ser danificados pela electricidade estática, por isso certifique-se que descarregou a electricidade estática acumulada no seu corpo antes de começar o serviço de instalação.

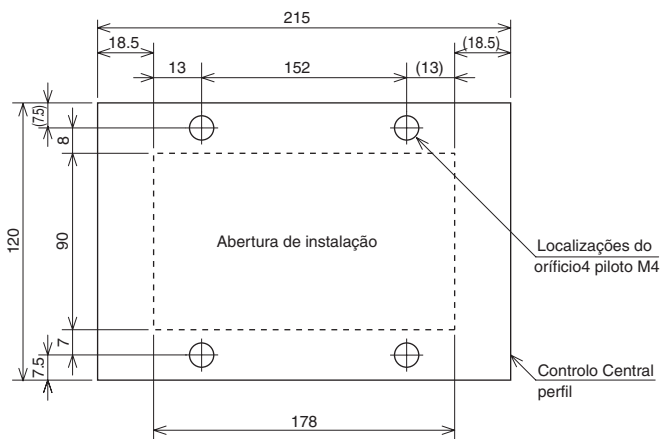
(A electricidade estática pode ser descarregada ao tocar no painel de controlo e nas partes com ligação à terra.)

Locais de instalação

Por favor instale uma unidade interior num local onde não esteja exposta a ondas electromagnéticas, água, pó ou a outras substâncias estranhas. A variação da temperatura nominal de funcionamento deste produto é de 0°C até 40°C. Por favor instale num local onde a temperatura ambiente esteja dentro desta variação. No entanto, se a temperatura de funcionamento exceder a variação, certifique-se de implementa medidas correctivas como a instalação de uma ventoinha.

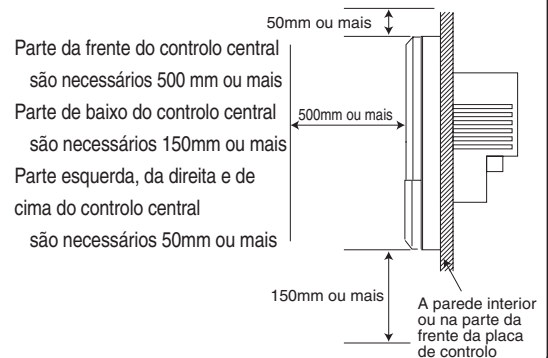
Tenha em conta que a utilização contínua deste controlo central, fora da variação da temperatura de funcionamento pode ter como resultado problemas de funcionamento.

Espaço necessário para a instalação



A linha pontilhada mostra a secção de abertura de instalação para a instalação da placa de controlo (as dimensões são apenas a título de exemplo).

Serviço Espaço



(1) No caso de instalar a placa de controlo

Por favor certifique-se de fechou a placa de controlo para proteger as pessoas dos choques eléctricos.

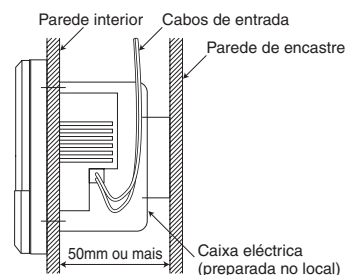
Evite a utilização de materiais retentores de calor e isoladores de calor porque estes podem provocar o aquecimento e o efeito adverso no funcionamento do controlo central.

(2) No caso de encastrar na parede

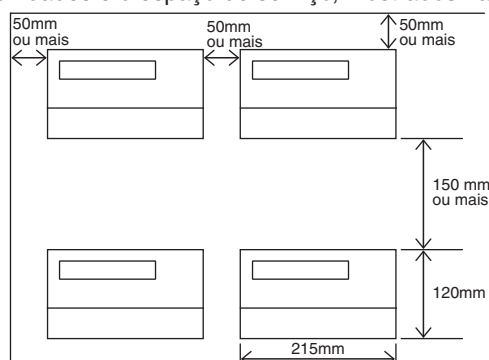
Por favor verifique se existe disponível na parede espaço suficiente. Se a temperatura no interior da parede exceder os 40°C, instale na placa de controlo.

Cuidado

Por favor não instale dispositivos que possam provocar o aumento da temperatura ambiente, na mesma placa de controlo. Também não instale controladores múltiplos na mesma placa de controlo. Estes podem provocar o sobreaquecimento e provocar problemas no funcionamento. Se têm que ser instaladas múltiplas consolas na mesma placa de controlo, tome medidas correctivas para garantir que a temperatura na placa de controlo não sobe além dos 40°C, por exemplo como a instalação de ventoinhas.

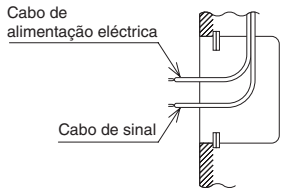


Quando estiver a efectuar a instalação contínua de múltiplos controladores, certifique-se de que obtém a distância entre as unidades e o espaço de serviço, mostrados na figura.



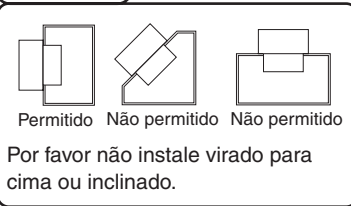
Procedimento de instalação

- (1) No caso de ser embutida na parede, deixe também embutidos o cabo de alimentação eléctrica, o cabo de sinal e a caixa Eléctrica. Mantenha o cabo de alimentação eléctrica separado para evitar problemas de funcionamento.

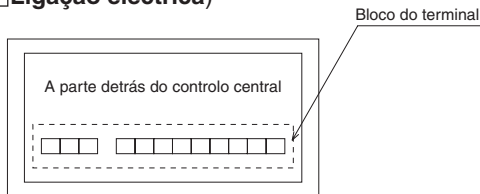


Nota: Antes de fazer a ligação de um temporizador externo ou a entrada de uma paragem de emergência, certifique-se de que liga primeiro os cabos no local de trabalho.

Cuidado



- (3) Por favor ligue o cabo de alimentação eléctrica ao terminal. (Ver secção 4 Ligação eléctrica)



Cuidado

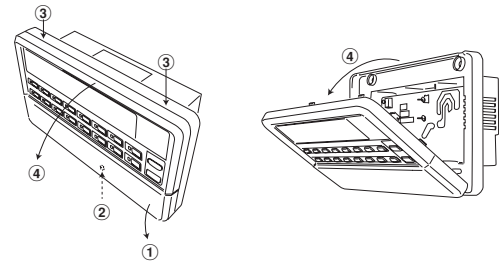
Verifique a voltagem da alimentação eléctrica e faça a ligação correcta.

- (5) Utilize uma chave de fendas de precisão para fazer as configurações do selector de controlo. (Para mais detalhes, veja a secção 5 Interruptor de controlo da selecção)
- (6) Retire a folha protectora do visor do controlo central.

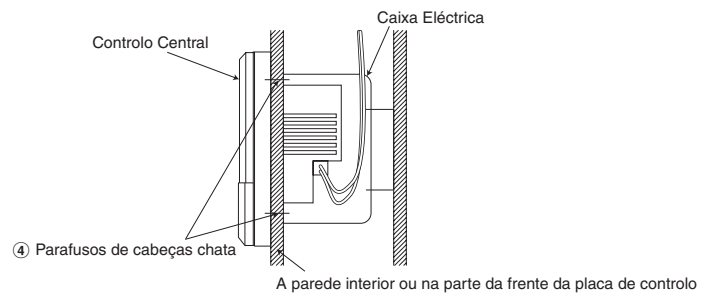
Importante

Por favor retire a folha protectora do visor do controlo central quando estiver a transferir o controlo central para o cliente. Retire antes de montar a parte de cima da caixa.

- (2) Abra a parte cima da caixa de acordo com o procedimento que se segue.
- 1) Prenda os encaixes no lado direito e no lado esquerdo, e puxe para a frente para a abrir a tampa para baixo.
 - 2) Utilize uma chave de fendas Phillips para retirar o parafuso. (Por favor tenha cuidado para não perder o parafuso)
 - 3) Abra a secção de cima na direcção 4 enquanto pressiona ligeiramente a secção de cima.



- (4) Utilize os 4 parafusos de cabeça chata fornecidos para manter o controlo central seguro à caixa eléctrica à placa de controlo.



- (7) Insira a parte de cima da caixa na sua localização original na parte de baixo da caixa como antes, e aperte os parafusos de montar a caixa. (Procedimento de instalação (2) 2)). Isto completa o procedimento de instalação.

Cuidado

The case and power supply kit are an integrated unit. Please do not separate them.

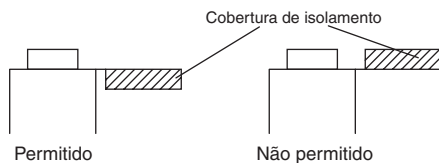
4 Ligação eléctrica

Por questões de segurança, utilize os terminais redondos de prender com as mangas isoladoras para a ligação de todos os cabos ao controlo central.

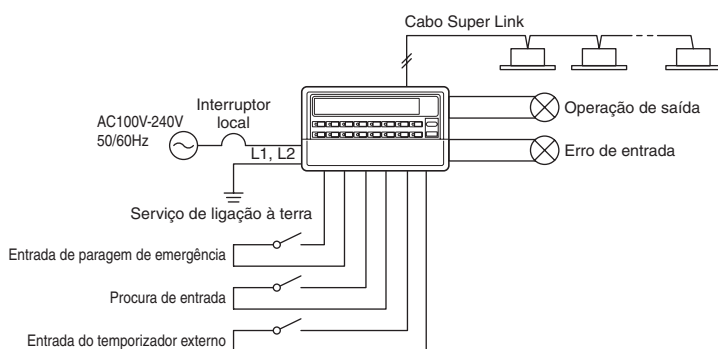
- Por favor efectue o service de ligação à terra. Por favor não ligue a ligação à terra aos canos do gás, aos canos da água, ao cabo dos pára-raios e à ligação à terra dos cabos do telefone.
- Por favor não ligue a alimentação eléctrica (interruptor local) até que o serviço esteja concluído.
- Espere pelo menos dois minutos após as unidades interior e exterior estarem ligadas antes de ligar a alimentação eléctrica.
- Excepto para o controlo central nas figuras, todos os componentes são obtidos no local (cabos, interruptores, relé, alimentação eléctrica, lâmpadas, etc.).
- Por favor certifique-se de que instalou um interruptor do circuito de fácil acesso nas ligações do edifício.
- Por favor certifique-se de que utilizou os terminais redondos para prender fornecidos quando estiver a ligar os cabos à alimentação eléctrica ao bloco de terminais e ao bloco do Super Link.
- Por favor utilize o dispositivo de entrada, o dispositivo de entrada de paragem de emergência e o dispositivo de entrada do temporizador externo com o desenvolvimento do Padrão de Segurança IEC.

Refira-se à figura em baixo para a orientação do terminal.

Antes de ligar os cabos, retire a tampa do bloco do terminal. Após completar o trabalho, fixe a tampa do bloco terminal como estava antes. A tampa é utilizada para prevenir os choques eléctricos devido ao contacto acidental.



Esboço da ligação eléctrica



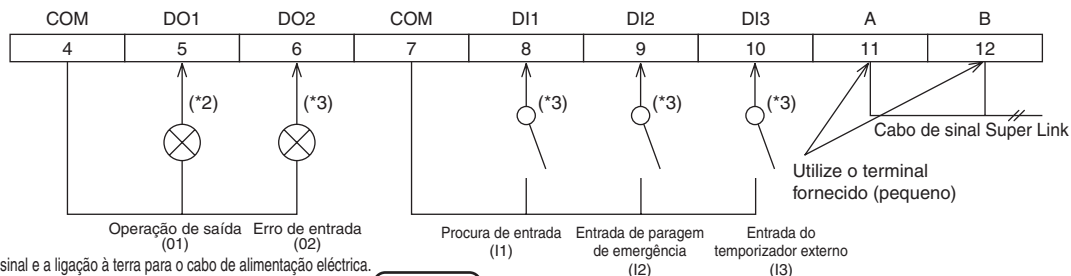
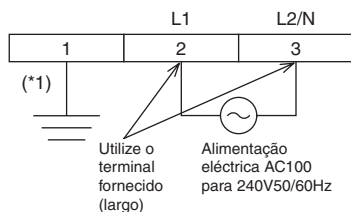
Especificações dos cabos

Cabo de alimentação eléctrica	1.25mm ²
Interruptor local	10A
Cabo de sinal Super Link (Nota 1, Nota 2)	0.75mm ² - 1.25mm ² cabo protegido (MVVS 2-núcleos)Max. 1000m por linha (Distância Máx.: 1000m, Comprimento total do cabo: 1000m)
Operação de entrada, erro de saída, procura de entrada, entrada de paragem de emergência, cabo de entrada do temporizador externo	0.75mm ² - 1.25mm ² CVV, CPEV (2-núcleos) Max. 200m
Cabo de ligação à terra	0.75mm ² - 6mm ²

Nota 1: Quando este controlo central estiver a ser utilizado, utilize o cabo escudado para o cabo de sinal Super Link. Por favor ligue à terra os dois terminais da protecção dos cabos. (Ligue a ligação à terra para o controlo central à secção no "Sistema de Ligação")

Nota 2: Se a unidade interior e a unidade exterior estiverem ligadas à rede, todas são unidades compatíveis com o Novo Super Link, é possível um comprimento total de cabo de 1500m por linha (distância máxima:1000). No entanto, certifique-se de utilize um cabo com 0.75mm² de diâmetro se o comprimento total exceder os 1000m. Para mais informações, contacte o seu representante ou o seu revendedor.

Sistema de ligação



(*1) Por favor faça a ligação à terra para o cabo de sinal e a ligação à terra para o cabo de alimentação eléctrica.

(*2) O relé seleccionado o relé obtido no local deverá ter as seguintes especificações: voltagem classificada de DC 12 V e o consumo máximo de energia de DC 0.9 W ou menos (80 mA ou menos)

(*3) O relé seleccionado o relé obtido no local deverá ter as seguintes especificações: Um contacto de entrada de não-voltagem "a" e capaz de resistir à carga mínima aplicada de DC 12 V e 10 mA ou menos.

Os terminais DO e DI são polares.

Não ligue três ou mais cabos ao mesmo terminal.

NOTA

Não ligue o cabo de alimentação eléctrica a outro terminal. Se fizer a ligação errada poderá ter como resultado danos ou queimar as partes eléctricas e isto é extremamente perigoso. Verifique novamente as ligações antes de ligar a energia.

5 Interruptor de controlo da selecção

É possível alterar as configurações, como se segue ao configurar do interruptor PCB de SW1 para SW10, J1, J2, e J3 no controlo central. Por favor altere o controlo na sua localização se for necessário. Recomenda-se que altere a configuração ao utilizar a driver exacta.

(1) Interruptor

Nº	Padrão	ON	OFF	Descrição
1	ON	Veja a tabela à direita	Veja a tabela à direita	Função de compensação da falha de energia
2	ON	Veja a tabela à direita	Veja a tabela à direita	Função de compensação da falha de energia
3	OFF	Configuração possível	Configuração não possível	Visor modo automático
4	ON	Visor	Sem visor	Sinal de filtro no visor on/off
5	ON	Novo	Anterior	Super Link novo/anterior (*1)
6	ON	Central & ventilador	Centro	Enviar informação durante o pedido de entrada
7	OFF	Configuração possível	Configuração não possível	Definição da 4ª velocidade da ventoinha
8	OFF	Hora Dia Mês	Mês Dia Hora	Erro no visor histórico
9	OFF	Voltar ao estado original	As unidades param	Funcionamento após o cancelamento da paragem de emergência
10	OFF	—	—	(Manter Off)

Compensação da falha de energia função selector

SW-1	SW-2	Função
ON	ON	A enviar as configurações do programa quando a energia volta (O estado da operação antes da falha de energia é enviado se não existir nenhum programa quando a energia voltar.)
ON	OFF	A enviar o estado da operação antes da falha de energia
OFF	ON	(Não fazer esta configuração)
OFF	OFF	Não é enviada nenhuma informação quando a energia volta

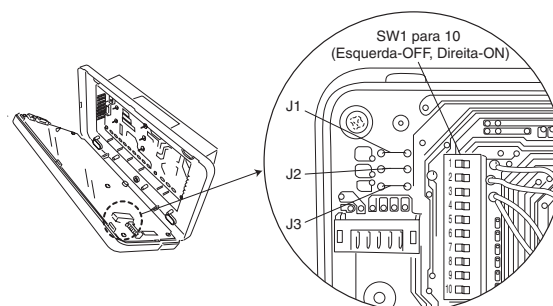
(2) Cabos jumper

	Curto-circuito (padrão)	Quando desligado	Função
J1	Configuração possível	Configuração não possível (Incluindo durante a entrada externa.)	Configuração central/Remota (*2) (Incluindo as configurações permitidas/proibidas de cada função do controlo remoto)
J2	—	—	(Não desligar)
J3	—	—	(Não desligar)

(*1) A troca é necessária se a ligação for o Super Link anterior.

O tipo actual de ligação em rede (Anterior ou novo super link) depende dos modelos das unidades interiores e exteriores, etc. Por favor verifique na agência ou no revendedor.

(*2) Quando J1 está desligado, a Central/Remoto não é configurada para este controlo central. Por favor desligue se forem instalados múltiplos controlos centrais e outro controlo central principal já existir. Quando J1 está desligado, a informação é enviada para o ventilador apenas durante o pedido de entrada (nada é efectuado quando SW6 está desligado) e para parar apenas durante a entrada de paragem de emergência).



6 Configura o controlo das unidades alvo

Faça configuração para as unidades a serem controladas pelo controlo central.

Para configurar o procedimento, veja no manual do utilizador incluído com o controlo central.

Na altura do envio, numa das unidades está configurada como unidades alvo para o controlo, por isso as unidades a serem controladas por este controlo central devem ser configuradas como unidades alvo.

Estão disponíveis três tipos de configuração.

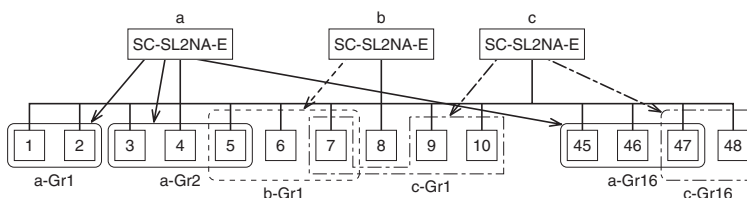
- As unidades seleccionadas como alvos de controlo para o controlo central e controladas como um grupo. → Configuração de grupo
- As unidades seleccionadas como alvos de controlo para o controlo central mas não agrupadas. → Configuração individual
- As unidades não seleccionadas como alvos de controlo para o controlo central. → Sem unidades alvo para controlo (ou as unidades serão controladas por outro controlo central)

Certifique-se de que configurou a hora actual. Será necessário para as configurações de programa e para o visor de histórico de erros. Ligue a alimentação eléctrica e pressione os três botões (MENU, RESET, GROUP No. 10) todos ao mesmo tempo, durante mais de cinco segundos, e poderá começar a configuração.

• Controlo de grupo quando estiver a utilizar múltiplas unidades

Este controlo central pode controlar até 64 unidades alvo (até 48 unidades se for utilizada a definição de Super Link anterior). Devem ser instalados múltiplos controlos centrais para controlar 65 ou mais unidades de ar condicionado.

Quando estiver a ligar múltiplos controlos centrais numa única rede, qualquer configuração de grupo pode ser feita para cada controlo central.



ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΕΚΝΤΡΙΚΗ ΚΟΝΣΟΛΑ SC-SL2NA-E

- Προτού κάνετε την εγκατάσταση, φροντίστε να διαβάσετε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο και να τηρήσετε τις οδηγίες του.
- Για την εργασία αυτή μπορείτε να ανατρέξετε στο εγχειρίδιο εγκατάστασης της εσωτερικής και της εξωτερικής μονάδας.
- Η εγκατάσταση της συσκευής πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους κανονισμούς της κάθε χώρας περί ηλεκτρικών καλωδιώσεων.
- Το προϊόν είναι εξοπλισμός ακριβείας και έτσι θα πρέπει να προσέξετε ιδιαίτερα να μην πέσει και να μην το πατήσει κάποιος.
- Πριν αγγίξετε τη βάση ακροδεκτών, απενεργοποιήστε την παροχή τροφοδοσίας.

Προφυλάξεις ασφάλειας

PJZ012D065A

- Διαβάστε τις «Προφυλάξεις ασφάλειας» για την εγκατάσταση και ακολουθήστε τις πιστά.
- Οι προφυλάξεις ασφάλειας επισημαίνονται ως «Προειδοποίηση ⚠» και «Προσοχή ⚠».

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Η εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να έχει επικίνδυνες επιπτώσεις όπως σοβαρό τραυματισμό ή και θάνατο.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Η εσφαλμένη εγκατάσταση μπορεί να έχει σοβαρές συνέπειες ανάλογα με την περίπτωση.

Ακολουθήστε οπωσδήποτε τις οδηγίες.

Μετά την εγκατάσταση, παρακαλούμε κάντε μια δοκιμή για να βεβαιωθείτε ότι δεν δημιουργούνται προβλήματα κατά τη δοκιμαστική λειτουργία. Παρακαλούμε όπως εξηγήσετε στους πελάτες τον τρόπο λειτουργίας σύμφωνα με το εγχειρίδιο για το χρήστη.

Παρακαλούμε ζητήστε από τους πελάτες να φυλάξουν αυτό το εγχειρίδιο εγκατάστασης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Αναθέστε τις εργασίες εγκατάστασης στον προμηθευτή σας ή σε κάποιον ειδικό. Αν κάνετε την εγκατάσταση μόνοι σας, μπορεί να είναι ελλιπής και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Η εγκατάσταση της μονάδας πρέπει να γίνει με τον κατάλληλο τρόπο σύμφωνα με το σχετικό εγχειρίδιο. Η ελλιπής εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Φροντίστε να χρησιμοποιείτε μόνο τα προσαρτημένα παρελκόμενα και όσα εξαρτήματα είναι καθορισμένα για την εγκατάσταση γιατί αλλιώς μπορεί να προκληθεί ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Οι ηλεκτρολογικές εργασίες θα πρέπει να εκτελούνται από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο και να τηρούνται τα <Πρότυπα για τις ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις>, οι <Τοπικοί κανονισμοί για την ασφάλεια στις ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις> και οι προδιαγραφές της καλωδίωσης. Η ελλιπής εγκατάσταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.
- Κατά την καλωδίωση θα πρέπει να διασφαλίσετε τη σταθερή σύνδεση και το ασφαλές δέσιμο των καλωδίων ώστε να μην ασκείται πίεση στα καλώδια που είναι συνδεδεμένα στους ακροδέκτες. Η ελλιπής σύνδεση καλωδίων στους ακροδέκτες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία ή πυρκαγιά.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

- Φροντίστε να γίνει γείωση.
Μη συνδέετε το καλώδιο γείωσης με σωλήνες αερίου ή νερού ούτε με αλεξικέραυνα ή γραμμές γείωσης τηλεφώνου.
Η ανεπαρκής γείωση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- Μην εγκαθιστάτε την εκντρική κονσόλα στα ακόλουθα σημεία:
 1. Όπου υπάρχουν στον αέρα σωματίδια ή σταγόνες λαδιού ή ατμοί, π.χ. κουζίνες κ.λπ.
 2. Όπου δημιουργούνται διαβρωτικά αέρια όπως το διοξείδιο του θείου.
 3. Όπου κάποια συσκευή παράγει ραδιοκύματα. Μπορεί να προκληθούν ανωμαλίες στη λειτουργία του συστήματος ελέγχου.
 4. Όπου υπάρχει κίνδυνος διαρροής εύφλεκτων αερίων. Παράδειγμα αποτελούν τα σημεία όπου υπάρχουν εύφλεκτα πτητικά αέρια από νέφτι και βενζίνη. Αν προκύψει διαρροή και συγκέντρωση των αερίων αυτών γύρω από τον εξοπλισμό, μπορεί να προκληθεί ανάφλεξη.

1 Ισχύον μοντέλο Όλα τα μοντέλα για Super Link

2 Παρελκόμενα Παρακαλούμε ελέγξτε τα ακόλουθα αξεσουάρ.

① Εκντρική κονσόλα	② CD με το εγχειρίδιο για το χρήστη	③ Ετικέτες ενδείξεων διακοπών	④ Βίδα με πλατύ κεφάλι M4 × 125 × 4 τεμάχια	⑤ Στρογγυλοί ακροδέκτες σύσφιξης 2 μεγάλοι 2 μικροί

Χρησιμοποιήστε το ηλεκτρικό κουτί για την εγκατάσταση.
Ετοιμάστε τη διάταξη επιτόπου.

Εγκατάσταση

Για να αποφύγετε τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας, απενεργοποιήστε την ηλεκτρική τροφοδοσία προτού εγκαταστήσετε την εκκτρική κοπεολα.

Τακτοποιήστε ή προστατέψτε την ηλεκτρική καλωδίωση ώστε να μη δέχεται υπερβολική πίεση.

Τα PCB ελέγχου (ηλεκτρονικές πλακέτες κυκλώματος) είναι τοποθετημένα τόσο στο επάνω όσο και στο κάτω περίβλημα.

Προσέξτε να μην κάνετε ζημιά στα PCB όταν χρησιμοποιείτε κατσαβίδι και άλλα εργαλεία.

Τα PCB μπορεί να πάθουν ζημιά από το στατικό ηλεκτρισμό. Φροντίστε, λοιπόν, να αποβάλετε τον στατικό ηλεκτρικό που είναι συσσωρευμένος στο σώμα σας προτού αρχίσετε την εργασία.

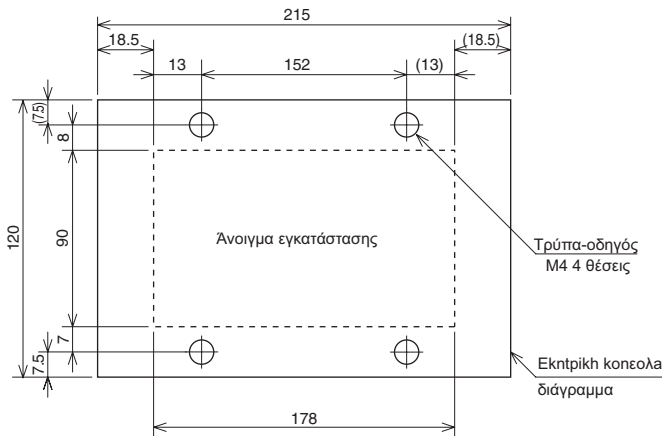
(Για να αποβάλετε το στατικό ηλεκτρισμό, αγγίξτε τον πίνακα ελέγχου και άλλα γειωμένα εξαρτήματα.)

Σημείο εγκατάστασης

Η εγκατάσταση πρέπει να γίνει σε κάποιο σημείο εσωτερικού χώρου που να μην είναι εκτεθειμένο σε ηλεκτρομαγνητικά κύματα, νερό, σκόνη ή άλλες ξένες ουσίες. Το εύρος της θερμοκρασίας λειτουργίας για το προϊόν είναι από 0°C ως 40°C. Φροντίστε να κάνετε την εγκατάσταση σε σημείο όπου η θερμοκρασία περιβάλλοντος εμπίπτει στο εύρος λειτουργίας. Ωστόσο, αν γίνεται υπέρβαση των ορίων της θερμοκρασίας λειτουργίας, φροντίστε να εφαρμόσετε διορθωτικά μέτρα, π.χ. να εγκαταστήσετε έναν ανεμιστήρα ψύξης.

Θα πρέπει να λάβετε υπόψη ότι η παρατεταμένη χρήση της εκκτρική κοπεολα εκτός των ορίων της θερμοκρασίας λειτουργίας μπορεί να προκαλέσει προβλήματα στη λειτουργία του.

Απαιτούμενος χώρος για την εγκατάσταση



Οι διακεκομμένες γραμμές δείχνουν το τμήμα του ανοίγματος για εγκατάσταση στον πίνακα ελέγχου (οι διαστάσεις χρησιμεύουν μόνο ως παράδειγμα).

(1) Σε περίπτωση εγκατάστασης στον πίνακα ελέγχου

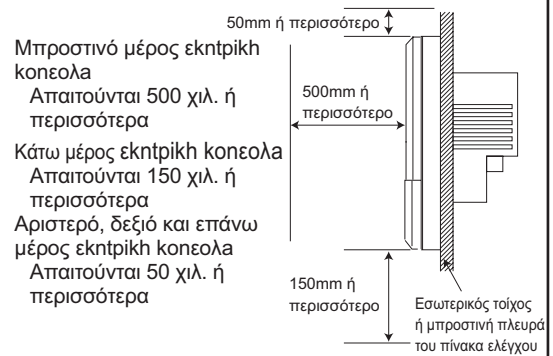
Φροντίστε να κλειδώσετε τον πίνακα ελέγχου προς αποφυγή ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε τη χρήση υλικών που διατηρούν τη θερμότητα και θερμομονωτικών υλικών γιατί μπορεί να επιφέρουν συσσώρευση θερμότητας και αρνητικές συνέπειες στη λειτουργία της εκκτρική κοπεολα.

(2) Σε περίπτωση εντοιχισμού

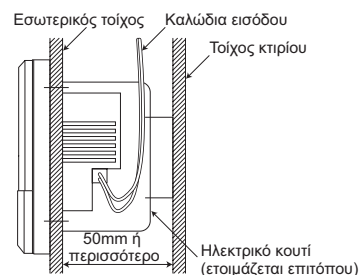
Ελέγξτε αν υπάρχει αρκετή απόσταση από τον τοίχο. Αν η θερμοκρασία μέσα στον τοίχο ξεπερνά τους 40°C, κάντε την εγκατάσταση του εκκτρική κοπεολα στον πίνακα ελέγχου.

Χώρος για εργασίες συντήρησης

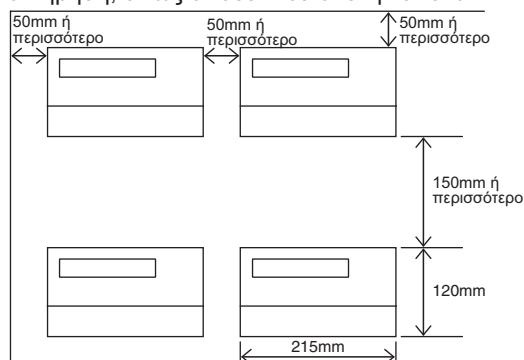


Προσοχή

Μην εγκαθιστάτε στον ίδιο πίνακα ελέγχου συσκευές που μπορεί να προκαλέσουν την άνοδο της θερμοκρασίας περιβάλλοντος. Επίσης, μην εγκαθιστάτε πολλαπλούς ελεγκτές στον ίδιο πίνακα ελέγχου. Μπορεί να προκαλέσουν συσσώρευση θερμότητας και παλμική λειτουργία. Αν πρέπει να εγκαταστήσετε πολλαπλές εκκτρική κοπεολα στον ίδιο πίνακα ελέγχου, πάρτε διορθωτικά μέτρα, π.χ. εγκαταστήστε ανεμιστήρες ψύξης, για να διασφαλίσετε ότι η θερμοκρασία στον πίνακα ελέγχου δεν θα ξεπεράσει τους 40°C.

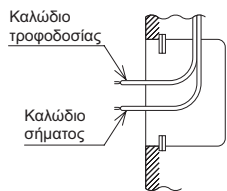


Σε συνεχόμενη εγκατάσταση πολλαπλών ελεγκτών, φροντίστε να υπάρχει απόσταση μεταξύ των μονάδων και χώρος για τη συντήρηση, όπως υποδεικνύεται στην εικόνα.



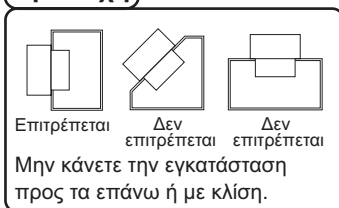
Διαδικασία εγκατάστασης

- (1) Σε περίπτωση εντοιχισμού, εντοιχίστε πρώτα το καλώδιο τροφοδοσίας, το καλώδιο σήματος και το ηλεκτρικό κουτί. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από το καλώδιο σήματος για να μην προκύψει δυσλειτουργία.

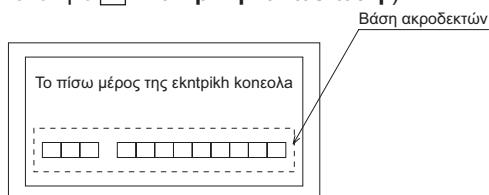


Σημείωση: Προτού συνδέσετε είσοδο για εξωτερικό χρονοδιακόπτη ή για επείγουσα διακοπή λειτουργίας, φροντίστε να συνδέσετε την καλωδίωση στο χώρο λειτουργίας.

Προσοχή



- (3) Συνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας στον ακροδέκτη. (Ανατρέξτε την ενότητα [4] Ηλεκτρική καλωδίωση.)



Προσοχή

Ελέγξτε την τάση του ρεύματος και κάντε τη σωστή σύνδεση.

- (5) Χρησιμοποιήστε κατσαβίδι ακριβείας για να κάνετε τις ρυθμίσεις του επιλογέα ελέγχου. (Για λεπτομέρειες ανατρέξτε στην ενότητα [5] Επιλογή διακοπή ελέγχου.)

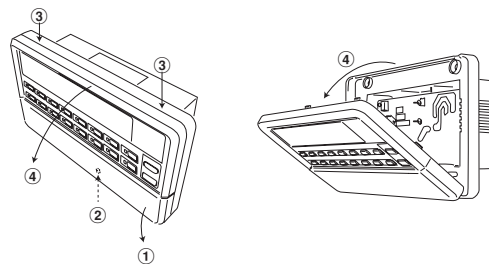
- (6) Ξεκολλήστε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη της διάταξης εκτρίκη κοπεολα.

Σημαντικό

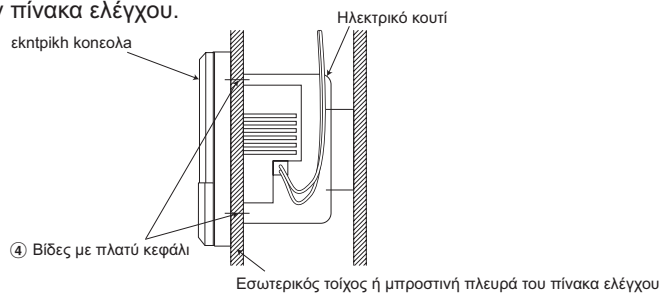
Ξεκολλήστε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη της κεντρικής κονσόλας ελέγχου όταν μεταφέρετε την κεντρική κονσόλα στον πελάτη.
Ξεκολλήστε την προτού τοποθετήσετε το επάνω περίβλημα.

- (2) Ανοίξτε το επάνω περίβλημα ακολουθώντας την παρακάτω διαδικασία.

- 1 Πιάστε τις εσοχές στη δεξιά και την αριστερή πλευρά και τραβήξτε το κάλυμμα μπροστά για να ανοίξει προς τα κάτω.
- 2 Αφαιρέστε τη βίδα με σταυροκατσάβιδο. (Προσέξτε να μη τη χάσετε.)
- 3 Πιέζοντας απαλά το επάνω μέρος ανοίξτε το στην κατεύθυνση 4.



- (4) Χρησιμοποιήστε τις παρεχόμενες 4 βίδες με το πλατύ κεφάλι για να στερεώσετε τη εκτρίκη κοπεολα στο ηλεκτρικό κουτί ή στον πίνακα ελέγχου.



- (7) Βάλτε πάλι το επάνω περίβλημα στην αρχική του θέση μέσα στο κάτω περίβλημα και σφίξτε τις βίδες τοποθέτησής του. (Διαδικασία εγκατάστασης) (2) (2).

Έτσι ολοκληρώνεται η εγκατάσταση.

Προσοχή

Το περίβλημα και το κιτ τροφοδοσίας ισχύος αποτελούν ενιαία μονάδα. Μην τα χωρίζετε.

4 Ηλεκτρική καλωδίωση

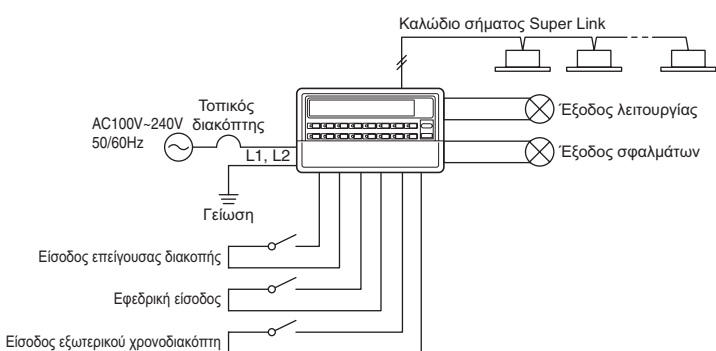
Για λόγους ασφάλειας χρησιμοποιήστε τους στρογγυλούς ακροδέκτες σύσφιξης με τα μονωμένα περιβλήματα για τη σύνδεση όλων των καλωδίων στη εκτρίκη κοπεολα.

- Εκτελέστε τις εργασίες γείωσης. Μη συνδέετε το καλώδιο γείωσης με σωλήνες αερίου ή νερού ούτε με αλεξικέραυνα ή γραμμές γείωσης τηλεφώνου.
- Μην ενεργοποιείτε την ηλεκτρική τροφοδοσία (τον τοπικό διακόπτη) αν δεν ολοκληρωθούν όλες οι εργασίες.
- Μην ενεργοποιείτε την ηλεκτρική τροφοδοσία για δύο λεπτά αφότου θέσετε σε λειτουργία τόσο την εσωτερική όσο και την εξωτερική μονάδα.
- Εκτός από τη εκτρίκη κοπεολα στην εικόνα, όλα τα εξαρτήματα τοποθετούνται επιτόπου (καλώδια, διακόπτες, ρελέ, σύνδεση ηλεκτρικής τροφοδοσίας, λυχνίες κ.λπ.).
- Φροντίστε να εγκαταστήσετε τις διατάξεις διακοπής κυκλωμάτων σε σημεία της καλωδίωσης του κτιρίου που να έχουν εύκολη πρόσβαση.
- Φροντίστε να χρησιμοποιήσετε τους παρεχόμενους στρογγυλούς ακροδέκτες σύσφιξης κατά τη σύνδεση των καλωδίων στη βάση των ακροδεκτών της ηλεκτρικής τροφοδοσίας και στη βάση των ακροδεκτών Super Link.
- Χρησιμοποιήστε διατάξεις εφεδρικής εισόδου, εισόδου επείγουσας διακοπής και εισόδου εξωτερικού χρονοδιακόπτη που να συμμορφώνονται προς τα σχετικά πρότυπα ασφάλειας IEC.

Ανατρέξτε στην παρακάτω εικόνα για ό,τι αφορά τον προσανατολισμό των ακροδεκτών.



Διάγραμμα καλωδίωσης



Προτού συνδέσετε τα καλώδια, αφαιρέστε το κάλυμμα της βάσης των ακροδεκτών. Μόλις τελειώσει η εργασία, στερεώστε το κάλυμμα της βάσης τερματικών στην αρχική του θέση. Το κάλυμμα χρησιμοποιείται για να αποτραπεί ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας από τυχαία επαφή.

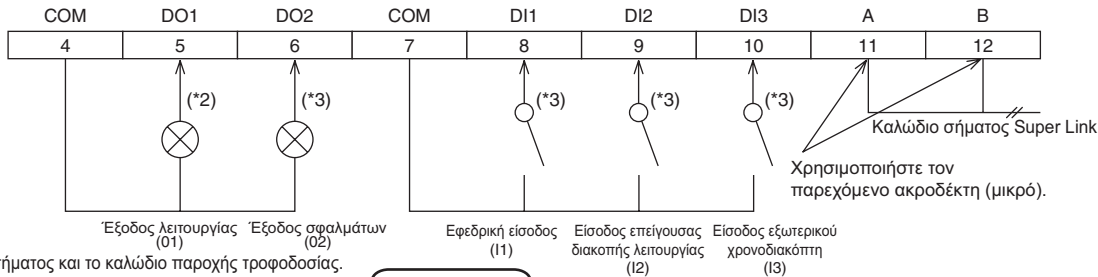
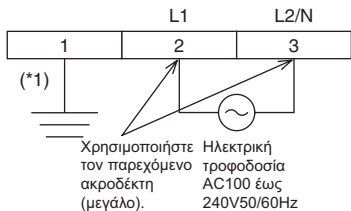
Προδιαγραφές καλωδίων

Καλώδιο τροφοδοσίας	1.25mm ²
Τοπικός διακόπτης	10A
Καλώδιο σήματος Super Link (Σημείωση 1, Σημείωση 2)	Θωρακισμένο καλώδιο 0.75mm ² - 1.25mm ² (MNVS 2κλωνο) Μέγιστο μήκος 1,000 μέτρα ανά γραμμή (Μέγιστη απόσταση: 1,000 μέτρα, Συνολικό μήκος καλωδίου: 1,000 μέτρα)
Καλώδιο εξόδου λειτουργίας, εξόδου σφαλμάτων, εφεδρικής εισόδου, εισόδου επείγουσας διακοπής, εισόδου εξωτερικού χρονοδιακόπτη	0.75mm ² - 1.25mm ² CVV, CPEV (2κλωνο), Μέγ. 200 μέτρα
Καλώδιο γείωσης	0.75mm ² - 6mm ²

Σημείωση 1: Στη συγκεκριμένη εκτρίκη κοπεολα χρησιμοποιήστε θωρακισμένο καλώδιο σήματος Super Link. Γείωση και τις δύο άκρες του θωρακισμένου καλωδίου. (Συνδέστε τη γείωση τη εκτρίκη κοπεολα στο τμήμα \perp στην «Καλωδίωση συστήματος».)

Σημείωση 2: Εάν οι εσωτερικές και εξωτερικές μονάδες που είναι συνδεδεμένες στο δίκτυο είναι όλες συμβατές μονάδες με το νέο Super Link, είναι δυνατό ένα συνολικό μήκος καλωδίου 1,500 μέτρων ανά γραμμή (μέγιστη απόσταση: 1,000μ.). Ωστόσο, φροντίστε να χρησιμοποιήσετε καλώδιο διαμέτρου 0.75mm², αν το συνολικό μήκος του καλωδίου υπερβαίνει τα 1,000 μέτρα. Για πρόσθετες πληροφορίες, επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο πωλήσεων ή τον προμηθευτή σας.

Καλωδίωση συστήματος



(*1) Συνδέστε στη γείωση για το καλώδιο σήματος και το καλώδιο παροχής τροφοδοσίας.

(*2) Το επιλεγμένο ρελέ που θα τοποθετηθεί επιτόπου πρέπει να έχει τις εξής προδιαγραφές: ονομαστική τάση συνεχούς ρεύματος (DC) 12V και μέγιστη κατανάλωση ισχύος DC 0.9W ή λιγότερο (80mA ή λιγότερο)

(*3) Το επιλεγμένο ρελέ που θα τοποθετηθεί επιτόπου πρέπει να έχει τις εξής προδιαγραφές: είσοδο επαφής «α» χωρίς τάση και με δυνατότητα ανοχής σε ελάχιστο εφαρμοσμένο φορτίο DC 12V και 10mA ή λιγότερο.

Οι ακροδέκτες DO και DI είναι πολικοί.

Μη συνδέετε τρία ή περισσότερα καλώδια στον ίδιο ακροδέκτη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ

Μη συνδέετε το καλώδιο ηλεκτρικής τροφοδοσίας σε άλλον ακροδέκτη. Η εσφαλμένη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει ζημιά ή να καούν τα ηλεκτρικά εξαρτήματα και, επομένως, είναι άκρως επικίνδυνη. Πρωτού ενεργοποιήσετε την τροφοδοσία, ελέγξτε ξανά την καλωδίωση.

5

Επιλογή διακόπτη ελέγχου

Υπάρχει η δυνατότητα αλλαγής της ρύθμισης μέσω των διακοπών PCB SW1 έως SW10, J1, J2 και J3 στη εκτρική κοπεολα. Αλλάξτε ανάλογα τις ρυθμίσεις επιτόπου. Συνιστάται η αλλαγή της ρύθμισης με χρήση ακριβούς οδηγού.

(1) Διακόπτης

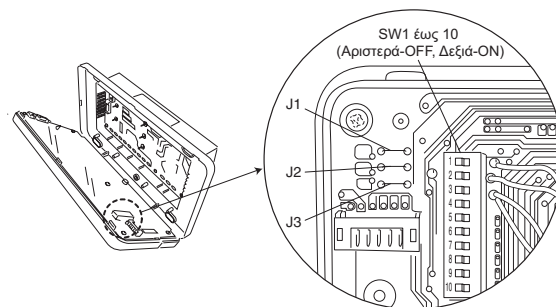
Αριθμός	Προεπιλογή	ON	OFF	Περιγραφή
1	ON	Ανατρέξτε στον πίνακα δεξιά	Ανατρέξτε στον πίνακα δεξιά	Λειτουργία αντιστάθμισης για διακοπή ρεύματος
2	ON	Μπορείτε να κάνετε τη ρύθμιση.	Δεν μπορείτε να κάνετε τη ρύθμιση	Αυτόματη ένδειξη τρόπου λειτουργίας
3	OFF	Ένδειξη	Καμία ένδειξη	Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση ένδειξης φίλτρου
4	ON	Νέα	Προηγούμενη	Νέο/Προηγ. Super Link(*1)
5	ON	Κέντρο & φυσητήρας	Κέντρο	Αποστολή δεδομένων κατά την εφεδρική είσοδο
6	ON	Μπορείτε να κάνετε τη ρύθμιση.	Δεν μπορείτε να κάνετε τη ρύθμιση	Η 4h ταχύτητα έχει επιλεγεί
7	OFF	Ωρα Ημέρα. Μήνας	Μήνας. Ημέρα Ωρα	Ένδειξη ιστορικού σφαλμάτων
8	OFF	Επαναφορά στην αρχική κατάσταση	Η λειτουργία των μονάδων έχει διακοπεί	Λειτουργία μετά από ακύρωση επείγουσας διακοπής
9	OFF	—	—	(Κρατήστε τη στο Off)
10	OFF	—	—	

Επιλογέας λειτουργίας αντιστάθμισης για διακοπή ρεύματος

SW-1	SW-2	Λειτουργία
ON	ON	Αποστολή ρυθμίσεων προγραμματισμού όταν επανέλθει το ρεύμα (Η αποστολή της κατάστασης λειτουργίας πριν από τη διακοπή ρεύματος γίνεται αν υπάρχει προγραμματισμένη λειτουργία όταν επανέλθει το ρεύμα.)
ON	OFF	Αποστολή της κατάστασης λειτουργίας πριν από τη διακοπή ρεύματος
OFF	ON	(Μην κάνετε τη ρύθμιση αυτή.)
OFF	OFF	Δεν γίνεται αποστολή δεδομένων όταν επανέλθει το ρεύμα.

(2) Βραχυκυκλωτήρες

	Βραχυκύκλωμα (προεπιλογή)	Αποσυνδεδεμένα	Λειτουργία
J1	Μπορείτε να κάνετε τη ρύθμιση.	Δεν μπορείτε να κάνετε τη ρύθμιση (και κατά την εξωτερική είσοδο).	Κεντρική/Απομακρυσμένη ρύθμιση (*2) (περιλαμβάνει τις επιτρεπόμενες/απαγορευμένες ρυθμίσεις κάθε λειτουργία του τηλεχειριστηρίου)
J2	—	—	(Μην τα αποσυνδέετε.)
J3	—	—	(Μην τα αποσυνδέετε.)



(*1) Η εναλλαγή χρειάζεται να η σύνδεση είναι το προηγούμενο Super Link.

Ο πραγματικός τύπος σύνδεσης δικτύου (Νέο ή προηγούμενο Super Link) εξαρτάται από τα μοντέλα των εσωτερικών και εξωτερικών μονάδων κ.λπ. Ρωτήστε τον αντιπρόσωπο ή τον πωλητή.

(*2) Όταν το J1 είναι αποσυνδεδεμένο, δεν μπορεί να γίνει η κεντρική/απομακρυσμένη ρύθμιση από τη συγκεκριμένη διάταξη εκτρική κοπεολα κεντρικός έλεγχος. Αποσυνδέστε το αν υπάρχουν εγκατεστημένες πολλαπλές διατάξεις εκτρική κοπεολα και υπάρχει κάποια άλλη κύρια διάταξη εκτρική κοπεολα. Όταν το J1 είναι αποσυνδεδεμένο, γίνεται αποστολή δεδομένων για το φυσική μόνο στη διάρκεια της εφεδρικής εισόδου (καμία λειτουργία δεν εκτελείται όταν ο διακόπτης SW6 είναι κλειστός) και για τη διακοπή λειτουργίας στη διάρκεια εισόδου επείγουσας διακοπής.

6

Καθορισμός των τελικών μονάδων ελέγχου

Κάντε τις ρυθμίσεις για τις μονάδες που θα ελέγχει η εκτρική κοπεολα.

Για τη διαδικασία ρύθμισης, δείτε το εγχειρίδιο χειριστή που επισυνάπτεται στη εκτρική κοπεολα.

Κατά την παραλαβή του συστήματος, καμία από τις μονάδες δεν είναι καθορισμένη ως τελική μονάδα για έλεγχο και έτσι πρέπει να καθορίσετε ποιες θα ελέγχονται τη εκτρική κοπεολα.

Έχετε στη διάθεσή σας τρεις τύπους ρυθμίσεων.

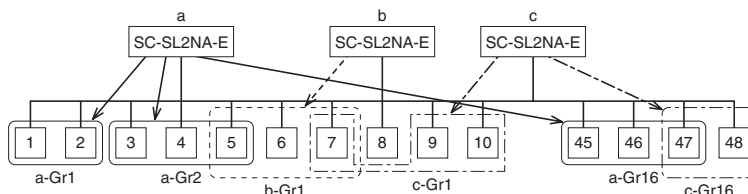
- Οι μονάδες επιλέγονται ως στόχοι ελέγχου για τη εκτρική κοπεολα και ελέγχονται ως ομάδα. → Ρύθμιση κατά ομάδες
- Οι μονάδες επιλέγονται ως στόχοι ελέγχου για τη εκτρική κοπεολα αλλά όχι σε ομάδες. → Ρύθμιση κατά μονάδα
- Οι μονάδες επιλέγονται ως στόχοι ελέγχου για τη εκτρική κοπεολα ή οι μονάδες θα ελέγχονται από μια άλλη εκτρική κοπεολα) → Δεν είναι τελικές μονάδες για έλεγχο

Φροντίστε να καθορίσετε την τρέχουσα ώρα. Είναι απαραίτητο για τις ρυθμίσεις προγραμματισμού και τις ενδείξεις του ιστορικού σφαλμάτων. Ενεργοποιήστε την τροφοδοσία και πιέστε ταυτόχρονα τα τρία κουμπιά (MENU, RESET, GROUP No. 10) για περισσότερο από πέντε δευτερόλεπτα. Έτσι θα εφαρμοστούν οι ρυθμίσεις.

• Έλεγχος ομάδας όταν χρησιμοποιούνται πολλαπλές μονάδες

Αυτή η εκτρική κοπεολα μπορεί να ελέγχει έως 64 μονάδες στόχους (έως 48 μονάδες όταν χρησιμοποιείται η προηγούμενη ρύθμιση Super Link). Για έλεγχο 65 ή περισσότερων μονάδων πρέπει να εγκαταστήσετε πολλαπλές εκτρική κοπεολα.

Όταν συνδέετε πολλαπλές μονάδες εκτρική κοπεολα σε ένα μόνο δίκτυο, για κάθε μονάδα εκτρική κοπεολα μπορείτε να κάνετε οποιοσδήποτε ρυθμίσεις κατά ομάδα.



РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ ЦЕНТРАЛЬНЫЙ ПУЛЬТА УПРАВЛЕНИЯ SC-SL2NA-E

- Перед проведением работ по установке, пожалуйста, тщательно прочтите данное руководство и следуйте ему.
- При проведении работ по установке, пожалуйста, обращайтесь за справкой к руководствам по установке внутреннего и наружного модулей.
- Данное устройство должно устанавливаться в соответствии с национальными электротехническими нормативами.
- Данное устройство является прецизионным оборудованием, поэтому, пожалуйста, обращайтесь с ним с должной осторожностью, чтобы предотвратить повреждение устройства, случайно уронив его или наступив на него.
- Прежде чем прикасаться к блоку терминалов, отключите электропитание.

Предупреждения об опасностях

PJZ012D065A

- Пожалуйста, прочтите эти относящиеся к работам по установке «Предупреждения об опасностях» и тщательно следуйте им.
- В данном руководстве предусмотрено два типа сообщений об опасностях: «⚠ Предупреждение» и «⚠ Осторожно».

⚠ **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Неправильная установка может привести к серьезным последствиям, таким как тяжелые травмы и смерть.

⚠ **ОСТОРОЖНО:** Неправильная установка в некоторых условиях может привести к серьезным последствиям.

Пожалуйста, обязательно следуйте инструкциям.

После установки, пожалуйста, выполните испытательный запуск и подтвердите отсутствие каких-либо аномалий в ходе этого

испытательного запуска. Пожалуйста, объясните заказчику, как работать с оборудованием согласно руководству пользователя.

Пожалуйста, попросите заказчиков сохранить это руководство по установке.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

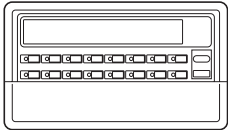
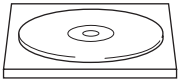
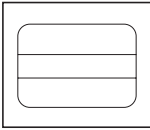

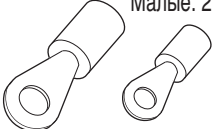
- Пожалуйста, поручите работу по установке дилеру или профессиональному установщику. Самостоятельная установка может стать причиной неполного функционирования, поражения электрическим током или пожара.
- Пожалуйста, устанавливайте устройство в полном соответствии с руководством по установке. Неполная установка может стать причиной поражения электрическим током или пожара.
- При проведении работ по установке, пожалуйста, обязательно используйте только входящие в комплект принадлежности и указанные части, иначе возможно поражение электрическим током или пожар.
- Электротехнические работы должен проводить квалифицированный электротехник в соответствии с «Электротехническими стандартами», «Местными нормативами по электробезопасности» и спецификациями по прокладке электропроводки. Незавершенные работы по установке могут стать причиной поражения электрическим током или пожара.
- При прокладке электропроводки обеспечьте плотные соединения и надежно закрепляйте указанные кабели, чтобы соединения на терминалах не подвергались внешним силам, прилагаемым к кабелям. Неполное подсоединение проводов к терминалам может стать причиной поражения электрическим током или пожара.

⚠ ОСТОРОЖНО

- Выполните, пожалуйста, работы по заземлению.
Пожалуйста, не подключайте провод заземления к газовым или водопроводным трубам, громоотводам и заземлению телефонных линий.
Недостаточное заземление может привести к поражению электрическим током.
- Пожалуйста, не устанавливайте устройство в перечисленных ниже местах.
 1. Места, где присутствует масляный туман, распыляется масло и пар, например кухни и т.д.
 2. Места, где в воздухе имеется агрессивные газы, например, диоксид серы.
 3. Места, где расположено оборудование, генерирующее радиоволны.
Они могут вызвать аномалии в системе управления и нарушения в работе.
 4. Места, где есть опасность утечки горючего газа.
Места, где имеются летучие пожароопасные вещества, такие как растворитель для краски или бензин.
В случае утечки газа и его накопления возле оборудования может произойти возгорание.

1 Применимые модели Все модели Super Link

2 Принадлежности Пожалуйста, проверьте наличие перечисленных ниже принадлежностей.

① Центральный пульт управления	② Компакт-диск с руководством пользователя	③ Наклейки со схемами переключателей	④ Винты со скругленной головкой M4 × 1/25 × 4 шт.	⑤ Круглые обжимные клеммы Большие: 2 шт. Малые: 2 шт.
				

Используйте для установки распределительную коробку.
Пожалуйста, размещайте оборудование компактно.

Работы по установке

Во избежание поражения электрическим током, пожалуйста, устанавливайте центральный пульт управления после выключения электропитания.

Пожалуйста, располагайте или защищайте провода таким образом, чтобы к ним не прилагались избыточные силы.

Печатные платы системы управления (РВС) смонтированы как на верхних, так и на нижних шасси.

Будьте осторожны, чтобы не повредить печатные платы отверткой или другими инструментами. Печатные платы могут быть повреждены статическим электричеством, поэтому до начала работ обязательно снимите заряд статического электричества со своего тела.

(Статическое электричество можно разрядить, прикоснувшись к панели управления или другим заземленным частям.)

Место установки

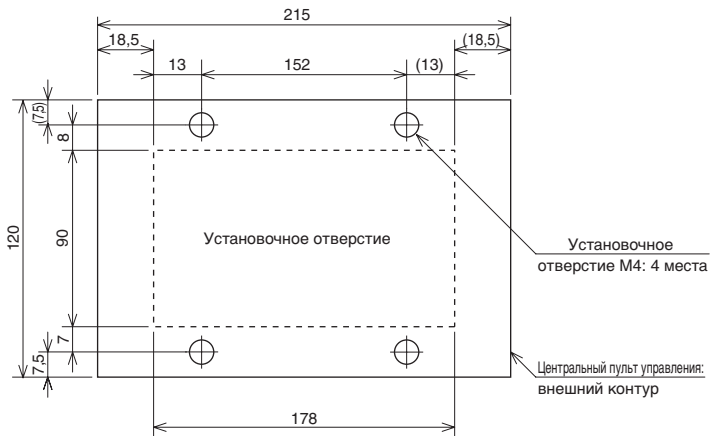
Пожалуйста, устанавливайте устройство внутри помещения в месте, где оно не будет подвергаться действию электромагнитных волн, воды, пыли или других инородных веществ.

Диапазон рабочих температур для данного изделия составляет от 0°C до 40°C.

Устанавливайте устройство в местах, где окружающая температура остается в пределах диапазона рабочих температур. Однако, если температура выходит за верхний предел диапазона рабочих температур, обязательно примите меры по исправлению, например, установите охлаждающий вентилятор.

Учтите, что продолжительное использование центральный пульт управления при температурах, находящихся за пределами допустимого диапазона, вызовет нарушения в работе.

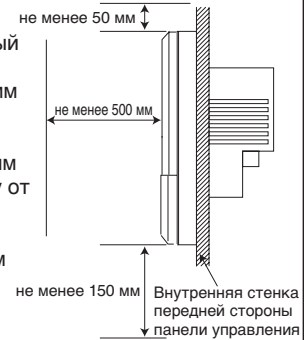
Пространство, необходимое для установки



Пунктирной линией показано расположение установочного отверстия для установки на панели управления (размеры приведены только для примера).

Рабочее пространство

Спереди от центральный пульт управления
нужно не менее 500 мм
Снизу от центральный пульт управления
нужно не менее 150 мм
Слева, справа и сверху от центральный пульт управления
нужно не менее 50 мм



(1) В случае установки на панели управления

Пожалуйста, обязательно закрепите панель управления, чтобы обезопасить людей от поражения электрическим током.

Избегайте использования теплоудерживающих и теплоизолирующих материалов, поскольку это может привести к перегреву и отрицательно повлиять на работоспособность центральный пульт управления.

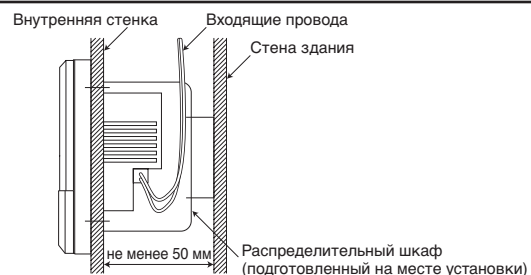
(2) В случае встраивания в стену

Пожалуйста, убедитесь в том, что в стене имеется достаточно места для установки.

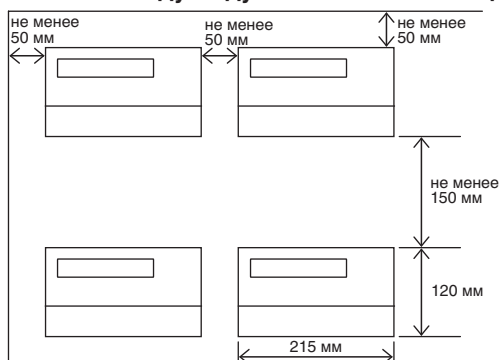
Если температура внутри стены превышает 40°C, установите центральный пульт управления на панели управления.

Осторожно

Пожалуйста, не устанавливайте на этой же панели управления устройства, которые могут вызвать повышение окружающей температуры. Также не устанавливайте на одной панели управления несколько контроллеров. Это может вызвать накопление тепла и сбои в работе. Если на одной и той же панели управления необходимо установить несколько центральных пультов управления, примите меры к тому, чтобы температура в панели управления не превышала 40°C. Например, установите охлаждающие вентиляторы.

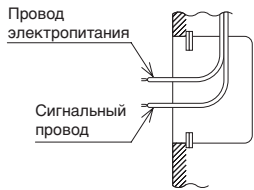


При проведении непрерывной установки нескольких контроллеров обязательно соблюдайте указанные расстояния между модулями и оставляйте достаточное рабочее пространство, как показано на рисунке.



Процедура установки

- (1) При встраивании в стену сначала выполните подвод провода электропитания, сигнальный провод и установите распределительную коробку. Во избежание поломки примите меры, чтобы не перепутать сигнальный провод и провод электропитания.

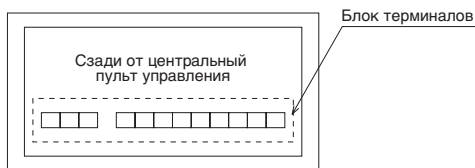


Примечание: Прежде чем подключать внешний таймер или устройство аварийного останова, сначала обязательно подключите провода на месте установки.

Осторожно



- (3) Подключите провод электропитания к терминалу. (См. раздел Электропроводка) Задняя часть центральной консоли. 4



Осторожно

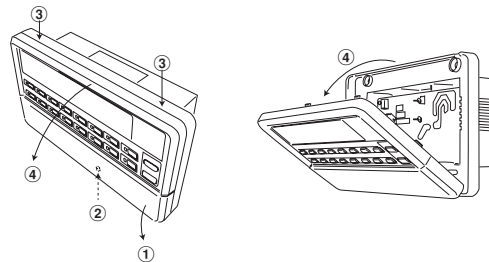
Проверьте подаваемое напряжение и правильно выполните подключения.

- (5) Для выбора установок селектора управления используйте тонкую отвертку. (Подробности приведены в разделе 5 Выбор положений управляющих переключателей.)
- (6) Снимите защитные наклейки с экрана центральный пульт управления.

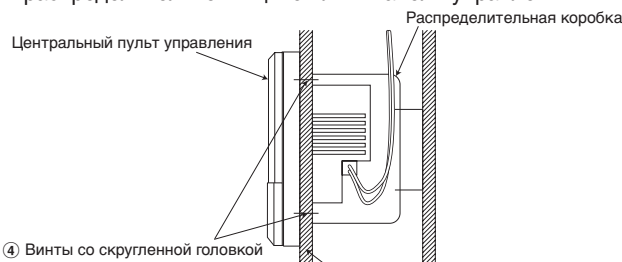
Важно

Пожалуйста, снимите защитные наклейки с экрана устройства при сдаче устройства заказчику. Снимите наклейки перед установкой крышки корпуса.

- (2) Откройте крышку корпуса согласно описанной ниже процедуре.
- 1 Возьмитесь за выемки справа и слева и потяните крышку на себя, чтобы открыть ее вниз.
 - 2 С помощью отвертки с крестообразной головкой снимите винт. (Будьте осторожны, чтобы не потерять винт.)
 - 3 Откройте верхнюю часть в направлении 4, слегка нажимая на верхнюю часть.



- (4) С помощью поставляемых в комплекте винтов со скругленной головкой 4 закрепите центральный пульт управления в распределительном ящике или в панели управления.



4 Винты со скругленной головкой

Внутренняя стенка передней стороны панели управления спереди

- (7) Поставьте крышку корпуса в исходное положение, которое она занимала на корпусе и затяните монтажные винты корпуса. (Процедура установки (2) 2). На этом процедура установки завершена.

Осторожно

Корпус и оснастка подачи электропитания представляют собой интегрированный модуль. Пожалуйста, не разделяйте их.

4 Электропроводка

Из соображений безопасности, пожалуйста, используйте для подключения всех проводов к центральному пульту управления круглые зажимные клеммы с изолированными гильзами.

- Пожалуйста, выполните работы по заземлению. Пожалуйста, не подключайте линию заземления к газовым или водопроводным трубам, громоотводам и заземлению телефонных линий.
- Пожалуйста, не включайте подачу электропитания (местный выключатель) до завершения всех работ.
- Прежде чем включать подачу электропитания, подождите хотя бы две минуты после включения внутренних и наружных модулей.
- За исключением показанного на рисунке центральный пульт управления, все компоненты необходимо приобрести на месте (провода, выключатели, реле, источник питания, лампы и т.д.).
- Пожалуйста, обязательно установите легко доступное устройство отключения цепи сетевой электропроводки здания.
- Для подключения к блоку терминалов питания и блоку терминалов Super Link, пожалуйста, обязательно используйте поставляемые в комплекте круглые зажимные клеммы.
- Пожалуйста, используйте специально предназначенное входное устройство, входное устройство аварийного останова и входное устройство внешнего таймера, которые соответствуют конструкционным стандартам безопасности IEC.

Схема подключения терминалов приведена на рисунке ниже.

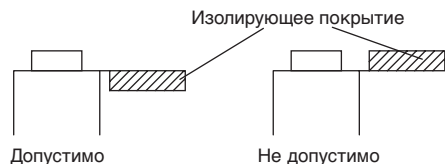
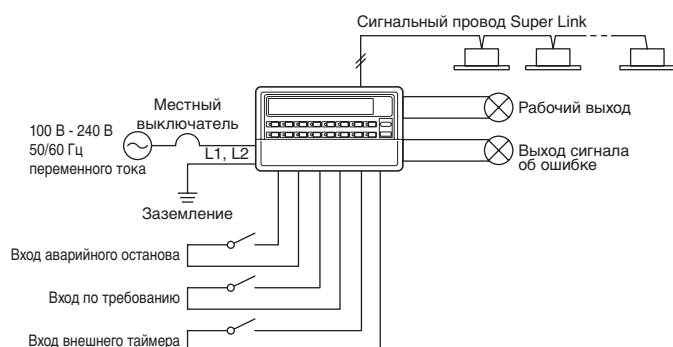


Схема электропроводки



Прежде чем подключать провода, снимите крышку с блока терминалов. После завершения работ поставьте крышку блока терминалов на место. Крышка предназначена для защиты от поражения электрическим током при случайном прикосновении.

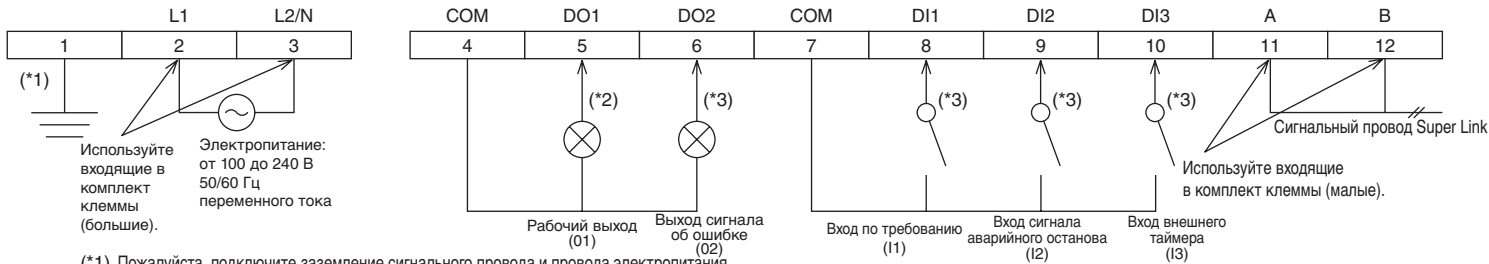
Спецификации электросети

Провод электропитания	1,25 мм ²
Местный выключатель	10А
Сигнальный провод Super Link (Примечание 1, Примечание 2)	0,75 мм ² - 1,25 мм ² , экранированный провод (2-жильный MVVS) до 1000 м на линию (Макс расстояние: 1000 м, Полная длина провода: 1000 м)
Рабочий выход, выход сигнала об ошибке, вход по требованию, вход аварийного останова, вход внешнего таймера	0,75 мм ² - 1,25 мм ² CVV, CPEV (2-жильный) До 200 м
Заземление	0,75 мм ² - 6 мм ²

Примечание 1: Вместе с этим центральным пультом управления используйте в качестве сигнального провода Super Link экранированный кабель. Заземлите оба конца экранированного провода. (Подключите заземление к центральному пульту управления к терминалу 1 согласно схеме "Схема подключений в системе".

Примечание 2: Если все внутренние и наружные модули, соединенные в сеть, представляют собой модули, совместимые с новым стандартом Super Link, то полная длина провода в линии может составлять 1500м (максимальное расстояние: 1000м). Однако, если полная длина провода превышает 1000м, обязательно используйте провод диаметром 0,75 мм². Чтобы получить дополнительную информацию, пожалуйста, обратитесь к своему торговому представителю или дилеру.

Схема подключений в системе



(*1) Пожалуйста, подключите заземление сигнального провода и провода электропитания.

(*2) Приобретаемые на месте реле должны удовлетворять следующим спецификациям: номинальное напряжение 12 В постоянного тока и максимальная потребляемая мощность от источника постоянного тока не более 0,9 Вт (не более 80 мА)

(*3) Приобретаемые на месте реле должны удовлетворять следующим спецификациям: Контактный вход "а" не под напряжением, способно выдерживать минимальную прилагаемую нагрузку в 12 В постоянного тока и 10 мА или меньше.

Терминалы DO и DI полярные.

Не подключайте к одному и тому же терминалу три провода или больше.

ПРИМЕЧАНИЕ

Не подключайте провода электропитания к другим терминалам. Неправильное подключение может привести к повреждению или сторанию электрических компонентов и чрезвычайно опасно.

Пожалуйста, проверьте подключение проводов до включения электропитания.

5 Выбор положений управляющих переключателей

С помощью переключателей SW1 – SW10 на печатной плате и J1, J2 и J3 на центральном пульте управления можно изменять установки, как описано далее.

Пожалуйста, при необходимости измените положение управляющих переключателей на месте установки. Рекомендуется проводить переключения с использованием тонкой отвертки.

(1) Переключатель

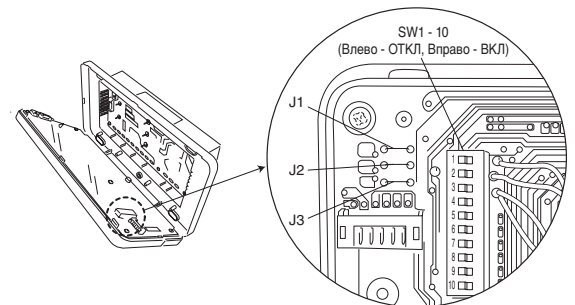
№	По умолчанию	ВКЛ	ОТКЛ	Описание
1	ВКЛ	См. таблицу справа	См. таблицу справа	Функция компенсации сбоя питания
2	ВКЛ			
3	ОТКЛ	Возможна установка	Установка невозможна	Индикация автоматического режима
4	ВКЛ	Отображается	Не отображается	Отображение значка фильтра вкл/откл
5	ВКЛ	Новый	Старый	Новый/старый Super Link(*1)
6	ВКЛ	Центр и обдув	Центр	Отправка данных при вводе по требованию
7	ОТКЛ	Возможна установка	Установка невозможна	Выбор 4-й скорости вентилятора
8	ОТКЛ	Время День.Месяц	Месяц.День.Время	Отображение истории ошибок
9	ОТКЛ	Возврат к исходному состоянию	Устройства остановились	Работа после отмены аварийного останова
10	ОТКЛ	—	—	Держите в положении ОТКЛ

Селектор функции компенсации сбоя питания

SW-1	SW-2	Функция
ВКЛ	ВКЛ	Отправка установок программы после восстановления электроснабжения (Отправляются сведения о состоянии системы до сбоя питания, если после восстановления электроснабжения программа отсутствует.)
ВКЛ	ОТКЛ	Отправка сведений о состоянии системы до сбоя питания
ОТКЛ	ВКЛ	(Не задавайте эту установку.)
ОТКЛ	ОТКЛ	После восстановления электропитания не отправляется никаких данных

(2) Перемычки

	Закрыто (по умолчанию)	Разомкнуто	Функция
J1	Возможна установка	Установка невозможна (в том числе при внешнем вводе.)	Установки центрального/дистанционного управления (*2) (включая разрешенные/запрещенные установки каждой функции дистанционного управления)
J2	—	—	(Не отсоединяйте.)
J3	—	—	(Не отсоединяйте.)



(*1) Необходимо переключение если используется старое соединение Super Link.

Фактический тип сетевого подключения (новый или старый Super Link) зависит от моделей внутренних и наружных модулей и т.д. Пожалуйста, обратитесь в представительство или к торговому агенту.

(*2) Когда перемычка J1 разомкнута, центральное/дистанционное управление с этого центральный пульт управления не осуществляется. Пожалуйста, отключите, если установлено несколько центральных пультов управления и имеется другой, главный, центральный пульт управления. Когда перемычка J1 разомкнута, данные отправляются только на вентилятор при вводе по требованию (когда переключатель SW6 находится в положении откл., ничего не происходит) и только для остановки при вводе сигнала аварийного останова.

6 Назначение управляемых целевых модулей

Задайте установки для модулей, управление которыми будет осуществляться с центральный пульт управления.

Процедура выбора установок описана в руководстве пользователя, поставляемом вместе с центральным пультом управления.

При поставке ни один из модулей не назначен в качестве управляемого целевого модуля, поэтому модули, управление которыми будет осуществляться с центральный пульт управления, необходимо установить в качестве управляемых целевых модулей.

Предусмотрено три типа установок.

- Модули выбираются в качестве целевых для центральный пульт управления и управляются как группа → Групповая установка
- Модули выбираются в качестве целевых для центральный пульт управления, но не объединяются в группу → Индивидуальная установка
- Модули выбираются в качестве целевых для центральный пульт управления (или контроль над модулями осуществляется с другого центральный пульт управления) → Нет целевых управляемых модулей

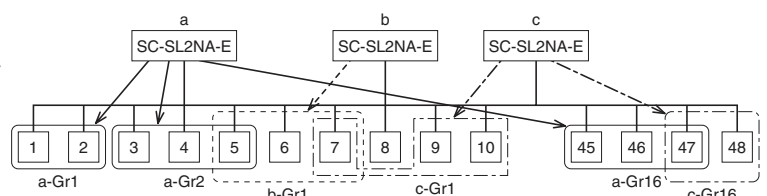
Обязательно установите текущее время. Это необходимо для программных установок и отображения истории ошибок.

Включите питание и в течение более пяти секунд одновременно удерживайте три кнопки (MENU, RESET и GROUP No. 10), чтобы инициализировать установки.

● Групповое управление при использовании нескольких модулей

С этого центральный пульт управления можно контролировать целевые модули в количестве до 64 (до 48 модулей при использовании старого стандарта Super Link). Если используется 65 и более модулей кондиционирования, необходимо установить несколько центральный пульт управления.

При подключении нескольких центральный пульт управления к одной сети для каждого центральный пульт управления можно задать свои групповые установки.



MERKEZİ KONTROL SC-SL2NA-E

KURULUM KILAVUZU

- Lütfen kurulum başlamadan önce bu kılavuzu okuyun ve burada yer alan talimatları izleyin.
- Lütfen kurulum işlemi için ev içi birim ve ev dışı birimin kurulum kılavuzuna birlikte bakın.
- Cihazın kurulumu ulusal tesisat yönetmeliğine uygun olarak yapılmalıdır.
- Ürün çok hassastır bu nedenle yere düşürülmesi ve üzerine basılması ile meydana gelebilecek hasarları önlemek için yeterince özen gösterin.
- Terminal bloğuna dokunmadan önce güç kaynağını kapatın.

Güvenlik Önlemleri

PJZ012D065A

- Lütfen kurulum işlemi için bu "Güvenlik Önlemleri" okuyun ve bu talimatları doğru bir şekilde uygulayın.
- Güvenlik Önlemleri "İkaz ⚠" ve "Uyarı ⚠" olarak ikiye ayrılmıştır.

⚠ **İKAZ** : Hatalı kurulumlar ciddi yaralanmalar ya da ölüm gibi ciddi sonuçlara neden olabilir.

⚠ **UYARI** : Hatalı kurulumlar koşullara bağlı olarak ciddi sonuçlara neden olabilir.

Lütfen talimatları izlediğinizden emin olun.

Kurulumdan sonra lütfen bir test çalıştırması gerçekleştirin ve test sırasında hiçbir anormal durumun meydana gelmediğini teyit edin. Lütfen kullanıcı kılavuzuna bağlı olarak müşterinize işlem yöntemini açıklayın. Lütfen müşterilerinizden bu kurulum kılavuzunu saklamalarını isteyin.

⚠ İKAZ

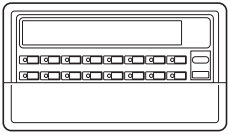
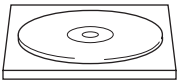
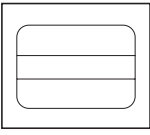
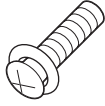
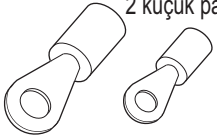
- Lütfen kurulum işlemi için satıcınızdan ya da profesyonel kurulumcudan yardım isteyin. Kurulumu kendiniz yapmanız durumunda kurulum eksik olabilir ve elektrik çarpmalarına ve yangına neden olabilir.
- Lütfen birimin kurulumunu kurulum kılavuzuna uygun olarak doğru şekilde yapın. Eksik kurulum elektrik çarpmalarına ve yangına neden olabilir.
- Lütfen kurulum işlemi için sadece ekli aksesuarları ve belirtilen parçaları kullandığınızdan emin olun, aksi takdirde elektrik çarpmaları ve yangın meydana gelebilir.
- Elektrik işlemleri <Elektrik Standartları>, <Yerel elektrik güvenliği yönetmeliği > ve tesisat teknik özelliklerine uygun olarak kalifiye elektrik mühendisleri tarafından yapılmalıdır. Eksik kurulum elektrik çarpmalarına ve yangına neden olabilir.
- Kabloalama işleminde sıkı bağlantının yapıldığından emin olun ve terminal bağlantılarının harici kuvvetlere maruz kalmaması için belirlenen kabloları sıkı bir şekilde sabitleyin. Terminal tesisatında eksik bağlantı elektrik çarpmalarına ve yangına neden olabilir.

⚠ UYARI

- Lütfen topraklama yapın.
Lütfen topraklama kablosunu gaz borularına, su borularına, paratonerlere ve telefon topraklama kablolarına bağlamayın. Eksik topraklama elektrik çarpmasına neden olabilir.
- Lütfen merkezi kontrolün kurulumunu aşağıdaki alanlarda yapmayın.
 1. Mutfak vb. gibi yağlı duman dolu alan, yağ sıçrayabilen ve buharlı alanlar.
 2. Sülfür dioksit gibi yıpratıcı gazların meydana çıktığı yerler.
 3. Radyo dalgaları yaratan bir makinenin bulunduğu yerler.
Kontrol sisteminde anormalliğe ve anormal çalışmaya neden olabilir.
 4. Yanıcı gaz sızıntısı riski bulunan yerler.
Boya inceltici ve benzin gibi uçucu ve yanıcı maddelerin bulunduğu yerler.
Gaz sızıntısının meydana gelip ekipmanın yakınında birikirse alev alma meydana gelebilir.

1 **Uygulanabilir Modeller** Süper Link için tüm modeller

2 **Aksesuarlar** Lütfen aşağıdaki aksesuarları kontrol edin.

① Merkezi kontrol	② Kullanıcı kılavuzu CD'si	③ Düğme gösterge etiketleri	④ Düz başlı vida	⑤ Yuvarlak kilitleme terminaleri
			M4 x /25 x 4 parça 	2 büyük parça 2 küçük parça 

Kurulum için Elektrik kutuyu kullanın.
Lütfen bölgesel olarak düzenleyin.

Kurulum İşlemi

Elektrik çarpmalarını önlemek için güç kaynağını kapattıktan sonra merkezi kontrolün kurulumunu gerçekleştirin.

Elektrik tesisatına makul olmayan hiçbir gücün yüklenmemesi için tesisatı düzenleyin ya da muhafaza edin.

Kontrol PCB'leri (yazılı devre levhaları) hem üst hem de alt kasaya monte edilmiştir.

Tornavida ve diğer aletleri kullanırken PCB'lere zarar vermemeye özen gösterin.

PCB'ler statik elektrik ile zarar görebilir bu nedenle çalışmaya başlamadan önce üzerinizde biriken statik elektriği aldığınızdan emin olun.

(Kontrol levhasına ve diğer topraklanmış parçalara dokunarak statik elektrik alınabilir.)

Kurulum Yeri

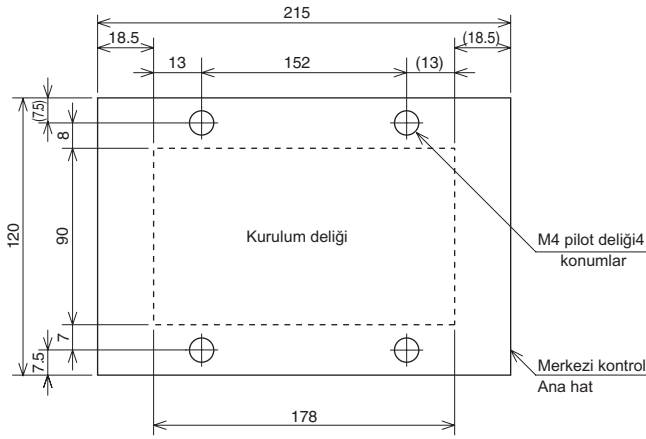
Lütfen kurulumu elektromanyetik dalgalara, su, toz ya da diğer harici maddelere maruz kalmayan bir ev içi konumunda gerçekleştirin. Bu ürünün nominal çalışma sıcaklık aralığı 0°C ila 40°C arasındadır.

Lütfen kurulumu oda sıcaklığının çalışma sıcaklığı aralığında olduğu yerlerde gerçekleştirin.

Ancak, çalışma sıcaklığı aralığı aşılsa, soğutucu bir fan yerleştirilmesi gibi düzeltici önlemler alın.

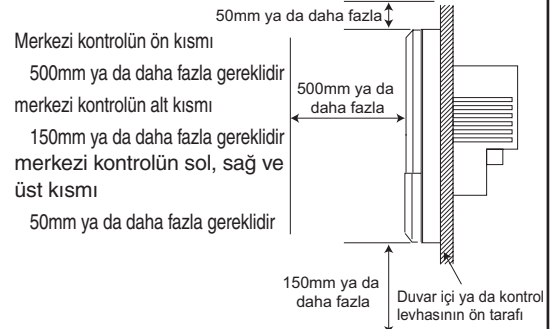
merkezi kontrolün çalışma sıcaklığı aralığında kullanılmaması çalışma sırasında sorunların yaşanmasına neden olacağını unutmayın.

Kurulum İçin Gereken Alan



Noktalı çizgiler kontrol levhasında kurulum için kurulum deliğini gösterir (buradaki boyutlar sadece örnek teşkil eder).

Servis Alanı



(1) Kontrol levhası üzerinde kurulum yapılacaktır

Lütfen elektrik çarpmalarını önlemek için kontrol levhasını kilitlediğinizden emin olun.

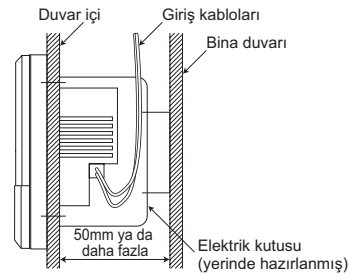
Isı tutucu materyaller ve ısı yalıtımı sağlayan materyaller kullanmaktan kaçının çünkü bunlar ısı birikmesine neden olur ve merkezi kontrolün olumsuz yönde etkiler.

(2) Duvar içerisine yerleştirme durumunda

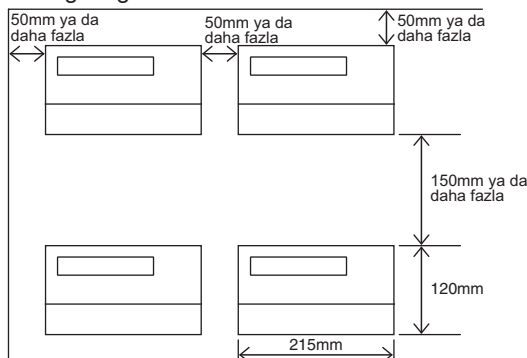
Lütfen duvarda yeterli alanın olduğunu kontrol edin. Duvardaki sıcaklık 40°C yi geçiyorsa merkezi kontrolün kurulumunu kontrol levhası üzerinde yapın.

Uyarı

Lütfen aynı kontrol levhasında ortam sıcaklığını artıracak cihazların kurulumu yapmayın. Ayrıca, aynı kontrol levhasına birden fazla kontrolör yerleştirmeyin. Bunlar ısının artmasına ve darbeli çalışmaya neden olabilir. Eğer birden fazla merkezi kontrolün kurulumu aynı kontrol levhasında yapılacaksa, kontrol levhasındaki ısının 40°C üzerine çıkmaması için soğutucu bir fanın yerleştirilmesi gibi düzeltici önlemler alın.

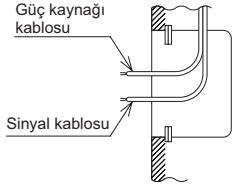


Birden fazla kontrolörlerin kurulumunu gerçekleştirirken şekilde gösterildiği gibi birimler arasındaki mesafeyi ve servis alanını sağladığınızdan emin olun.



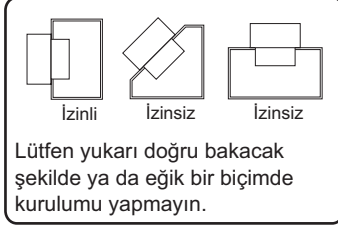
Kurulum işlemleri

- (1) Duvar içine yerleştirilmesi söz konusu ise, ilk önce güç kaynağı kablosunu, sinyal kablosunu ve elektrik kutusunu duvar içine gömün. Olası arızaları önlemek için güç kaynağı kablosunu ve sinyal kablosunu ayrı tutun.



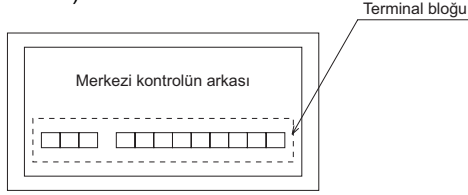
Not: Harici zamanlayıcıyı ya da acil durdurma girişini bağlamadan önce ilk olarak tesisatı çalışma alanında bağladığınızdan emin olun.

Uyarı



Lütfen yukarı doğru bakacak şekilde ya da eğik bir biçimde kurulumu yapmayın.

- (3) Güç kaynağı kablosunu terminale bağlayın. (Bkz, bölüm 4 Elektrik Tesisatı.)



Uyarı

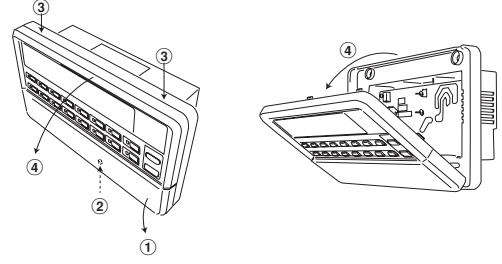
Kaynak voltajı kontrol edin ve doğru bağlantıyı gerçekleştirin.

- (5) Kontrol seçim ayarlarını yapmak için hassas tornavida kullanın. (Ayrıntılar için 5 Kontrol Düğme Seçimi bölümüne bakın.)
- (6) merkezi kontrolün ekranındaki koruyucu kâğıdı çıkarın.

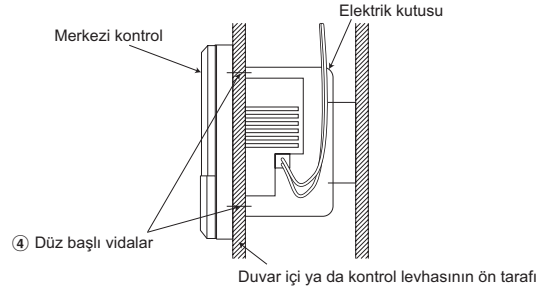
Önemli

Merkezi kontrolü müşteriye teslim ederken lütfen merkezi kontrol ekranındaki koruyucu kâğıdı çıkarın. Koruyucu kâğıdı üst kasayı monte etmeden önce çıkarın.

- (2) Aşağıdaki işlemi izleyerek üst kasayı açın.
- 1 Sağ ve sol kısımlardaki çentikleri sıkıca tutun ve kapağı aşağı doğru açmak için öne doğru çekin.
 - 2 Vidayı sökmek için Phillips başlı tornavida kullanın. (Vidayı kaybetmemeye dikkat edin.)
 - 3 Üst kısma hafifçe bastırarak 4 gösterilen yönde üst kısmı açın.



- (4) Merkezi kontrolü elektrik kutusuna ya da kontrol levhasına sabitlemek için tedarik edilen 4 düz başlı vidayı kullanın.



- (7) Üst kasayı alt kasadaki eski konumuna geri yerleştirin ve kasa montaj vidaları ile sabitleyin. (Kurulum işlemleri(2) 2). Bu kurulum işlemini tamamlayın.

Uyarı

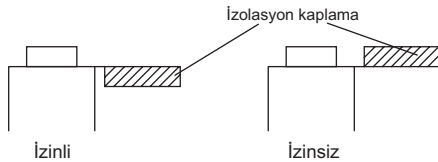
Kasa ve güç kaynağı kiti bütünlüklü bir birimdir. Lütfen bunları ayırmayın.

4 Elektrik Tesisatı

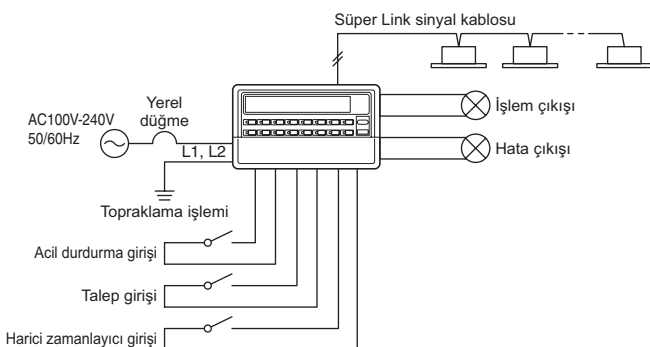
Güvenlik açısından, tüm kabloları merkezi kontrole bağlamadan önce lütfen izole edilmiş manşonlara sahip yuvarlak kilitleme terminallerini kullanın.

- Lütfen topraklama işlemini yapın. Lütfen topraklama kablosunu gaz borularına, su borularına, paratonerlere ve telefon topraklama kablolarına bağlamayın.
- Lütfen tüm işlemler tamamlanmadan güç kaynağını (bölgesel düğme) açmayın.
- Ev içi ve ev dışı birimlerini açtıktan sonra güç kaynağını açmadan önce en az iki dakika bekleyin.
- Şekildeki merkezi kontrol hariç, tüm parçalar yerinde (kablolar, düğmeler, röleler, güç kaynağı, lambalar vb.) elde edilir.
- Bina tesisatında kolayca erişilebilir devre kesici cihazlarının kurulumunu yapmayı lütfen unutmayın.
- Kabloları güç kaynağı terminal bloğuna ve Süper Link terminal bloğuna bağlarken lütfen tedarik edilen yuvarlak kilitleme terminallerini kullanın.
- Lütfen gelişime IEC Güvenlik Standardına uygun talep giriş cihazı, acil durdurma giriş cihazı ve harici zamanlayıcı giriş cihazını kullanın.

Terminal oryantasyonu için aşağıdaki şekle bakın.



Tesisatın ana hatları



Kabloları bağlamadan önce terminal bloğunun kapağını sökün. İşlem tamamlandığında terminal bloğu kapağını eski yerine sabitleyin. Kapak kazara temas durumunda yaşanacak elektrik çarpmasını önler.

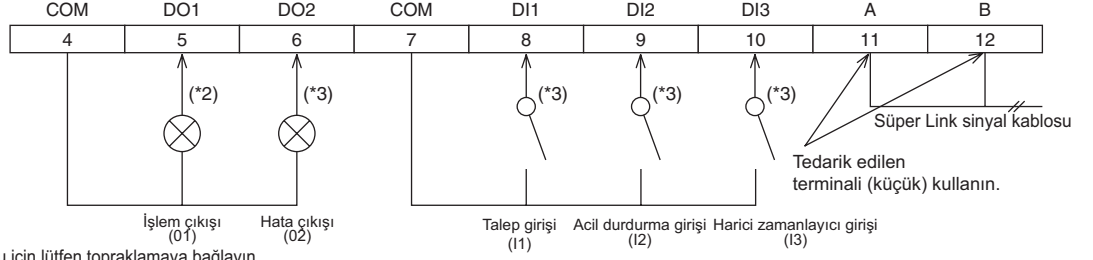
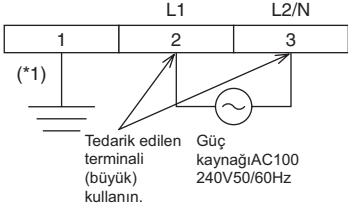
Kablo Özellikleri

Kablo Türü	Özellikler
Güç kaynağı kablosu	1.25mm ²
Yerel düğme	10A
Süper Link sinyal kablosu (Not 1, Not 2)	0.75mm ² - 1.25mm ² korumalı kablo (MVVS 2-çekirdek) Hat başına maksimum 1000m (Maksimum mesafe: 1000m, Toplam kablo uzunluğu: 1000m)
İşlem çıkışı, hata çıkışı, talep girişi, acil durdurma girişi, harici zamanlayıcı giriş kablosu	0.75mm ² - 1.25mm ² CVV, CPEV (2 çekirdek) Maks. 200m
Topraklama kablosu	0.75mm ² - 6mm ²

Not 1: Bu merkezi kontrol kullanıldığında, Süper Link sinyal kablosu için korumalı kablo kullanın. Korumalı kablunun her iki ucunu topraklayın.

(Merkezi kontrolün topraklama kablosunu "Sistem Tesisatı" kısmına bağlayın. Ağa bağlı olan ev içi ve ev dışı birimleri Yeni Süper Link ile uyumlu birimler ise, hat başına 1500m'lik toplam kablo uzunluğu mümkündür (maksimum mesafe:1000m). Ancak, toplam kablo uzunluğu 1000m'i geçerse 0.75mm² çapına sahip kablo kullanın. Daha fazla bilgi için lütfen satış temsilcinizle ya da satıcınızla temasa geçin.

Sistem Tesisi



(*1) Sinyal kablosu ve güç kaynağı kablosu için lütfen topraklamaya bağlayın.

(*2) Yerde elde edilen seçilmiş röle aşağıdaki özelliklere sahip olmalıdır: DC 12V'lik beyan gerilimi ve DC 0.9W ya da daha az (80mA ya da daha az) maksimum güç tüketimi

(*3) Yerde elde edilen seçilmiş röle aşağıdaki özelliklere sahip olmalıdır: Voltajsız "a" teması girişi ve DC 12V ve 10mA ya da daha az uygulanan minimum yükü karşı direnç.

DO ve DI terminaleri kutupludur.

Aynı terminale üç ya da daha fazla kablo bağlamayın.

NOT

Güç kaynağı kablosunu başka terminale bağlamayın.
Hatalı bir bağlantı elektrik parçalarının hasar görmesine ya da yanmasına neden olabilir ve bu durum oldukça tehlikelidir.
Lütfen gücü açmadan önce tesisi tekrar kontrol edin.

5 Kontrol Düğmesi Seçimi

PCB düğmelerini merkezi kontrol üzerinden SW1'den SW10, J1, J2 ve J3'e ayarlayarak ayarları aşağıdaki gibi değiştirmek mümkündür. Lütfen kontrolü gerektiği gibi yerinde değiştirin. Uygun bir sürücü kullanarak ayarların değiştirilmesi tavsiye edilir.

(1) Düğme

No.	Varsayılan	AÇMA	KAPAMA	Açıklama
1	AÇMA	Sağdaki tabloya bakın	Sağdaki tabloya bakın	Güç kesintisi telafi işlevi
2	AÇMA			
3	KAPAMA	Ayarlar mümkün	Ayarlar mümkün değil	Otomatik mod görüntüsü
4	AÇMA	Görüntü	Görüntü yok	Filtre işareti görüntüsü on/off (açma/kapama)
5	AÇMA	Yeni	Önceki	Yeni/Önceki Süper Link(*1)
6	AÇMA	Merkez ve Üfleyci	Merkez	Talep girişi sırasında verilerin gönderilmesi
7	KAPAMA	Ayarlar mümkün	Ayarlar mümkün değil	4. fan hızı
8	KAPAMA	Saat Gün Ay	Ay Gün Saat	Hata geçmişi görüntüsü
9	KAPAMA	Orijinal durumuna getirin	Üniteler durdu	Acil durdurma iptal işlemi ardından çalıştırma
10	KAPAMA	—	—	(Kapalı tutun)

(2) Buji kablosu

	Kısa devre (varsayılan)	Bağlantı kesildiğinde	İşlev
J1	Ayarlar mümkün	Ayarlar mümkün değil (harici giriş sırasında bile)	Merkez/Uzaktan ayarlar (*2) (Her uzaktan kumanda işlevinin izinli/yasak ayarları da dahil)
J2	—	—	(Bağlantıyı kesmeyin.)
J3	—	—	(Bağlantıyı kesmeyin.)

(*1) Bağlantı bir önceki Süper Link ise anahtarlama gereklidir.

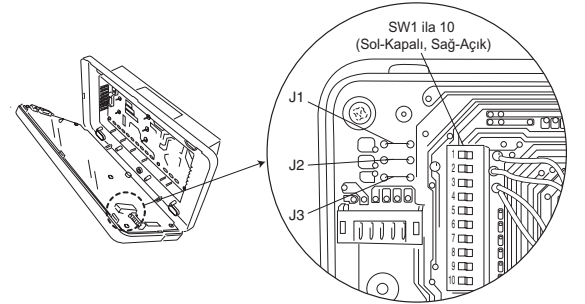
Ağ bağlantısının türü (yeni ya da önceki Süper Link) ev içi ve ev dışı birimlerinin modellerine vb. durumlara bağlıdır. Lütfen acente ya da satış temsilcinizle irtibat kurun.

(*2) J1'in bağlantısı kesildiğinde, Merkez/Uzak ayarlarının merkezi kontrol tarafından ayarlanması gerekmez. Birden fazla merkezi kontrolün kurulumu yapılmışsa ve başka bir merkezi kontrol mevcutsa lütfen bağlantıyı kesin.

J1'in bağlantısı kesilmişse, veriler sadece talep girişi sırasında üfleyciye gönderilir (SW6 kapalı olduğunda hiçbir işlem yapılmaz) ve durdurma için sadece acil durdurma girişi sırasında gönderilir.

Güç kesintisi telafisi işlev seçicisi

SW-1	SW-2	İşlev
AÇMA	AÇMA	Güç geri geldiğinde program ayarlarının gönderilmesi (güç geri geldiğinde hiçbir program yoksa güç kesintisi gönderilmeden önceki işlem durumu).
AÇMA	KAPAMA	Güç kesintisinden önce işlem durumunun gönderilmesi
KAPAMA	AÇMA	(Bu ayarı yapmayın.)
KAPAMA	KAPAMA	Güç geri geldiğinde hiçbir veri gönderilmez



6 Kontrol Hedef Birimlerin Ayarlanması

Birimlerin ayarlarını merkezi kontrol tarafından kontrol edilecek şekilde ayarlayın.

Ayar prosedürü için merkezi kontrold bulunan kullanıcı kılavuzuna bakın.

Nakliye sırasında birimlerin hiçbiri kontrol için hedef birim olarak ayarlanmaz bu nedenle merkezi kontrol tarafından kontrol edilecek birimler kontrol hedef birimleri olarak ayarlanmalıdır.

Üç tür ayar mevcuttur.

① Birimler merkezi kontrol için kontrol hedefleri olarak ve grup kontrollü olarak seçilir. → Grup ayarları

② Birimler grup olarak değil merkezi kontrol için kontrol hedefi olarak seçilir.

③ Birimler merkezi kontrol için kontrol hedefi olarak seçilmez.

(ya da birimler başka bir merkezi kontrol tarafından kontrol edilir)

→ Bağımsız ayar

→ Kontrol için hedef olmayan birimler

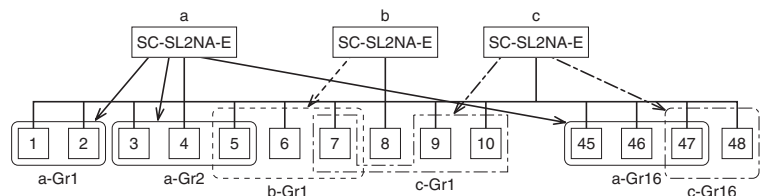
Mevcut saati ayarlamayı unutmayın. Bu program ayarları ve hata geçmişi görüntüsü için gereklidir.

Ayarları başlangıç durumuna getirmek için gücü açın ve üç düğmeye (MENU, RESET ve GROUP No.10) aynı anda beş saniyeden fazla basın, böylece ayar içeriği sıfırlanır.

• Çoklu birimler kullanıldığında grup kontrolü

Bu merkezi kontrol maksimum 64 hedef birimi kontrol edebilir (önceki Süper Link ayarı kullanılırsa maksimum 48 birim kontrol edilebilir). 65 ya da daha fazla klimayı kontrol etmek için birden fazla merkezi kontrol kurulumu yapılmalıdır.

Birden fazla merkezi kontrol tek bir ağ üzerinden bağlarken her bir merkezi kontrol için herhangi bir grup ayarı yapılabilir.



SC-SL2NA-E型中央控制器 安装手册

- 请务必在安装施工前仔细阅读本手册并遵守相关内容。
- 请在安装施工中同时参阅室内和室外机安装手册。
- 必须依照国家配线规则来安装本装置。
- 本产品为精密设备，所以请务必小心操作，以防因掉落和踩踏而损坏。
- 在触碰端子盘之前，请先切断电源。

安全注意事项

PJZ012D065A

• 请阅读此“安全注意事项”进行安装施工并严格遵守相关内容。

• 安全注意事项分为“警告 ⚠”和“注意 ⚠”。

⚠ **警告**：错误的安装可能导致重伤或死亡等严重后果。

⚠ **注意**：根据不同情况，错误的安装可能导致严重后果。

请务必遵守该说明。

安装之后，进行试运行并确保没有异常情况发生。请在试运行过程中根据用户手册向客户说明设备的运转方式。请要求客户保管本安装手册。

⚠ 警告

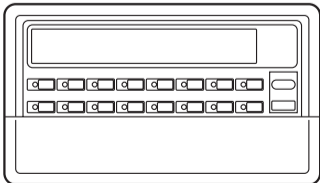
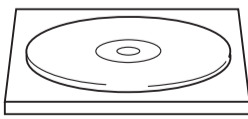
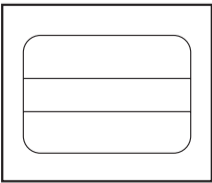
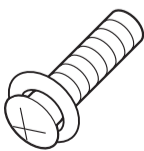
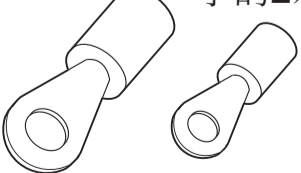
- 请委托经销商或专业安装员进行安装施工。自行安装可能导致施工不良、触电和火灾。
- 请根据安装手册正确地安装设备。安装不良可能导致触电和火灾。
- 请务必在安装施工中使用附带的附件和指定的零件，否则可能导致触电和火灾。
- 应该由经授权的电气工程师根据《电气标准》、《地方电气安全规定》和配线规格来进行电气施工。安装施工不良可能导致触电和火灾。
- 在布线过程中，确保可靠接线并牢固固定指定的线缆，以免作用于线缆的外力影响端子的接线。端子配线的接线不良可能导致触电和火灾。

⚠ 注意

- 请进行接地施工。
请勿将接地线连接到煤气管、自来水管、避雷针或电话的接地线上。接地施工不良可能导致触电。
- 请勿在下列场所安装中央控制器。
 1. 油烟弥漫的场所、如厨房等有油烟和蒸汽的场所等。
 2. 产生二氧化硫等腐蚀性气体的场所。
 3. 产生无线电波的设备所在的场所。
这可能导致控制系统异常和设备异常运行。
 4. 存在可燃性气体泄漏危险的场所。
存在如涂料稀释剂和汽油等可燃挥发性材料易引起火灾的场所。
万一气体泄漏并聚积在设备周围就可能引起燃烧。

1 适用机型 所有超级链接的机型

2 附件 请检查下列附件。

①中央控制器	②用户手册CD	③开关指示标签	④平头螺丝	⑤圆形压接端子
			M4 × 125 × 4 颗 	大的2颗 小的2颗 

使用电器盒进行安装。

请在本地筹备。

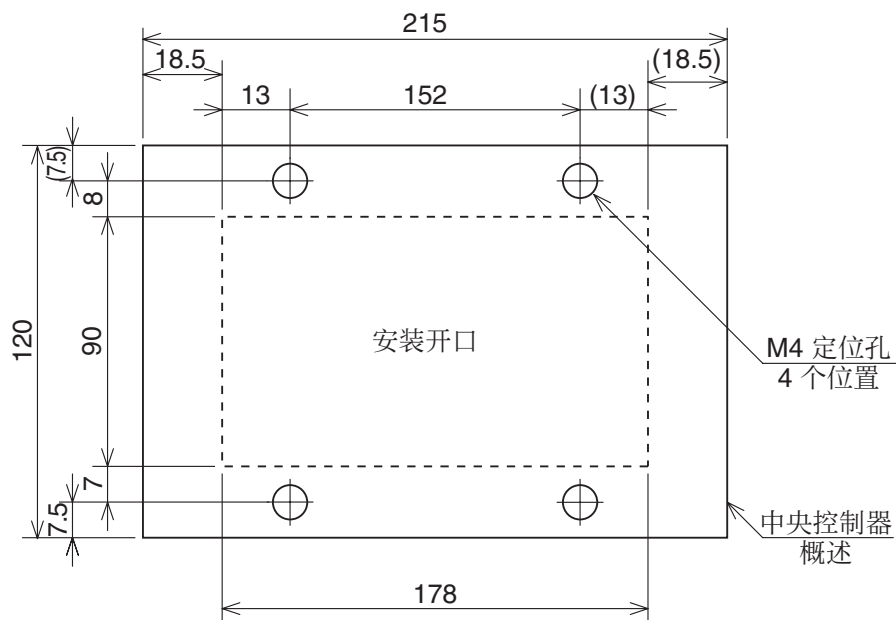
安装施工

为了避免触电，请在切断电源后安装中央控制器。
 请安排或保护好布线，以免在电线上施加过度的压力。
 在机壳的顶部和底部都装有控制PCB（印刷电路板）。
 静电能够损坏PCB，所以在开始施工前务必释放聚积在您身上的静电。
 （可以通过触碰控制板和其他已接地的器件来释放静电。）

安装位置

请在不受电磁波、水、尘埃或其他杂质影响的室内安装。本产品的运转温度范围为0°C至40°C。
 请在环境温度保持在该运转温度范围内的场所安装。
 然而，如果超出运转温度范围，则务必采取补救措施，如安装冷却风扇。
 在运转温度范围外连续使用本中央控制器会导致运转不良。

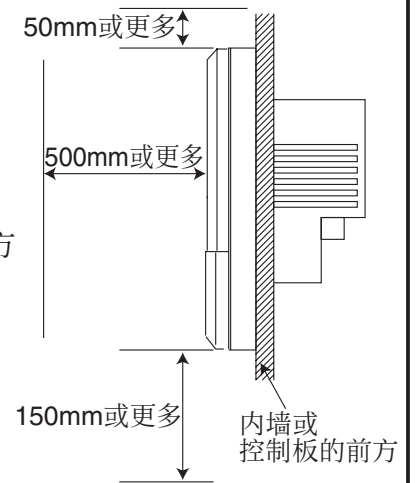
安装所需的空间



虚线表示在控制板上安装时所需的安装开口（图中尺寸仅为示例）。

服务空间

中央控制器的前方
 需要500mm或更多
 中央控制器的下方
 需要150mm或更多
 中央控制器的左、右和上方
 需要50mm或更多



(1) 在控制板上安装的情况

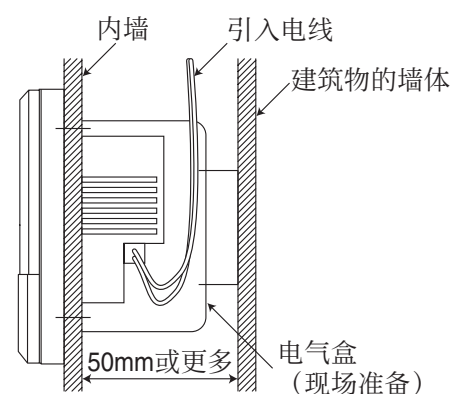
请务必锁定控制板以防人员触电。
 避免使用保温材料和绝热材料，因为使用这些材料会聚积热量并对中央控制器的运转产生负面影响。

注意

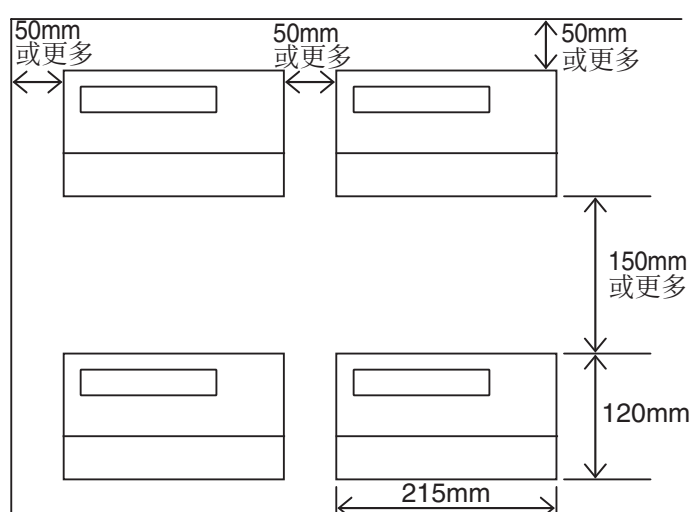
请勿在能够导致环境温度上升的同一控制板上安装设备。同时，勿将多个控制器安装于同一控制板上。否则将引起热量聚积并导致脉冲运转。如果必须在同一控制板上安装多个中央控制器，则需采取安装冷却风扇等补救措施以确保控制板的温度不超过40°C。

(2) 嵌入墙面安装的情况

请检查墙中是否有足够可用的空间。
 如果墙中温度超过40°C，请在控制板上安装中央控制器。

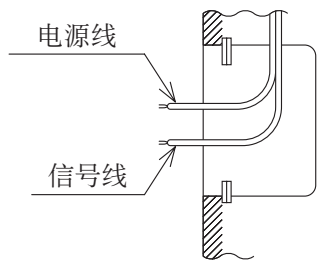


当连续安装多台控制器时，请务必预留图中所示的设备间距和服务空间。



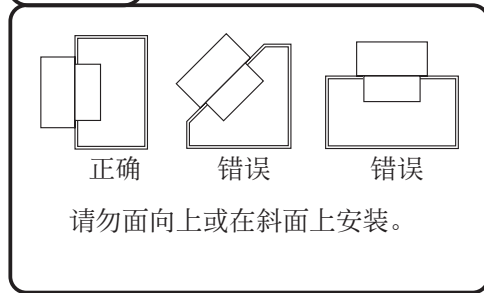
安装步骤

- (1) 采用嵌入墙面安装时，首先，埋入电源线、信号线和电气盒。保持电源线和信号线独立，以防发生故障。

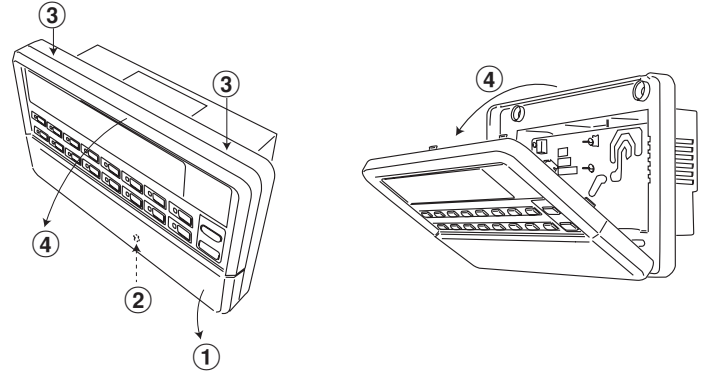


注意：在连接外部定时器和紧急停止输入端之前，请务必先在工作地连接电线。

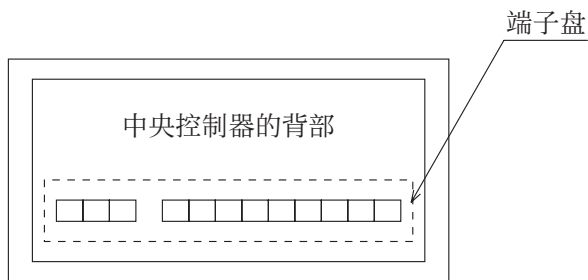
注意



- (2) 按下述步骤打开顶盖。
- ① 握住左右两侧的凹口，向前拉盖子从而将其打开。
 - ② 用十字螺丝刀卸下螺丝。（请小心，勿遗失螺丝。）
 - ③ 轻压顶部的同时，顺着④的方向将其打开。



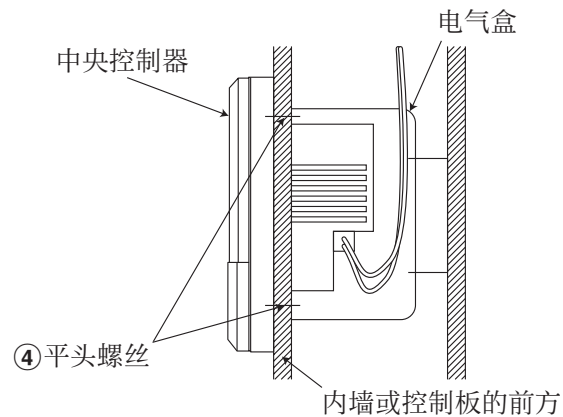
- (3) 连接电源线至端子。（请参阅小节 [4] 电气布线。）



注意

检查电源电压，并正确接线。

- (4) 请使用提供的附件④平头螺丝固定中央控制器于电气盒或控制板上。



- (5) 使用精密螺丝刀来更改控制选择器的设定。（有关详情，请参阅小节 [5] 控制开关选择）

- (6) 剥去中央控制器屏幕上的保护膜。

重要

请在将中央控制器转交客户时剥去空调器屏幕上的保护膜。在安装顶盖前剥去保护膜。

- (7) 把顶盖插回到以底壳上它的原始位置，并用螺丝固定。（[安装步骤] (2) ②）。至此，完成整个安装步骤。

注意

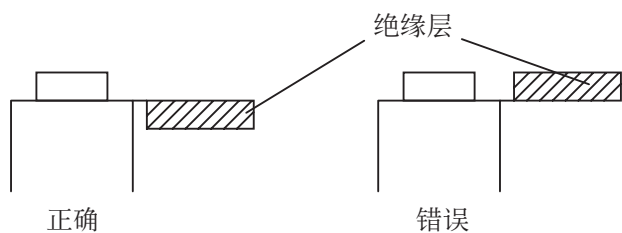
机壳和电源组件是整体设备。请勿拆分。

4 电气布线

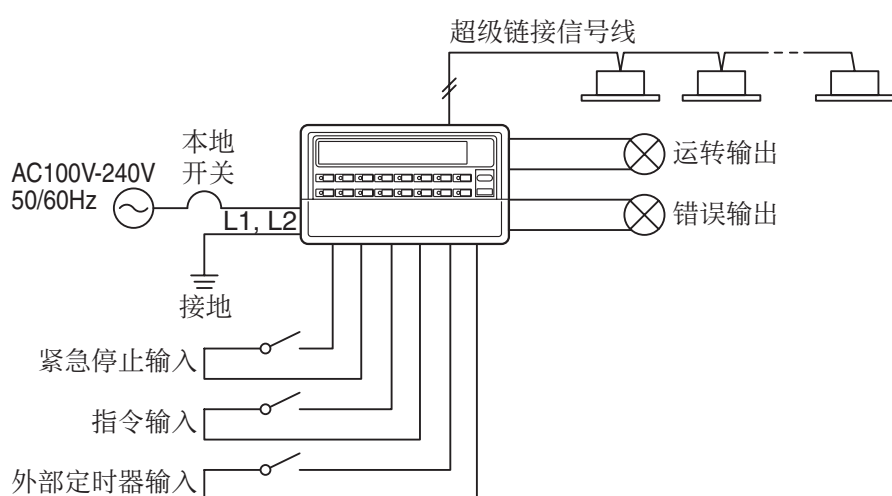
出于安全原因，请使用带绝缘套的圆形压接端子连接所有接至中央控制器的电线。

- 请进行接地施工。请勿将接地线连接到煤气管、自来水管、避雷针或电话的接地线上。
- 在完成所有施工前请勿接通电源（本地开关）。
- 请在室内和室外机电源接通后等待至少两分钟，再接通本设备电源。
- 除图中的中央控制器之外，所有部件都在当场获得（电线、开关、继电器、电源、灯等）。
- 请务必在建筑设施布线中安装易装卸的电流断路设备。
- 当连接至电源端子盘和超级链接端子盘的电线时，请务必使用提供的圆形压接端子。
- 请使用符合IEC安全标准的指令输入设备、紧急停止输入设备和外部定时器输入设备。

关于端子的定向，请参阅下图。



布线概述



请在接线前取下端子盘的盖子。施工完成后，按照原样装回端子盘的盖子。该盖子用于预防因意外接触而导致的触电。

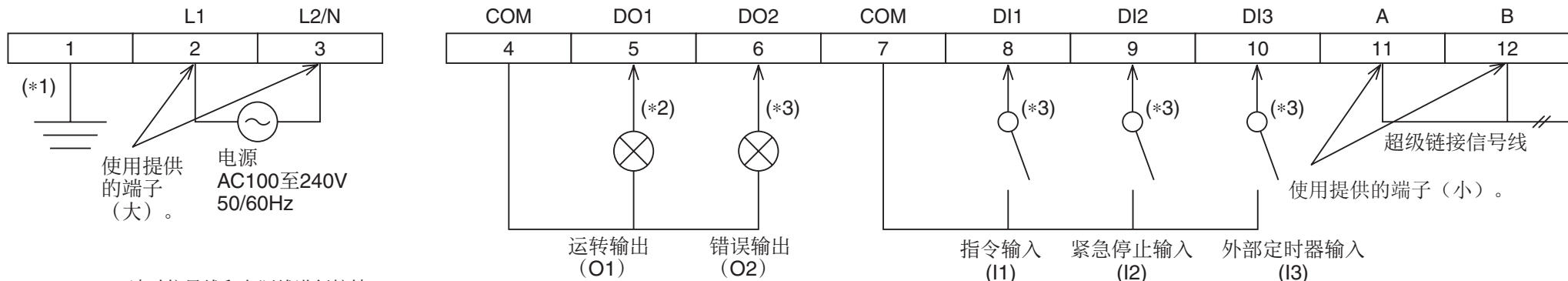
电线规格

电源线	1.25mm ²
本地开关	10A
超级链接信号线 (注1、注2)	0.75mm ² - 1.25mm ² 屏蔽电线 (MVVS 2芯) 最长1000m每线 (最大距离: 1000m, 电线总长度: 1000m)
运转输出、错误输出、指令输入、紧急停止输入和外部定时器输入的电线	0.75mm ² - 1.25mm ² CVV, CPEV (2芯) 最长 200m
接地线	0.75mm ² - 6mm ²

注1: 当使用本中央控制器时，使用屏蔽电线作为超级链接信号线。将屏蔽电线的两端都接地。（在“系统接线”中的连接中央控制器的 \perp 部分进行接地）

注2: 如果连入网络的室内和室外机组都是和新超级链接兼容的机组，则您可以使用每线总长度为1500m的电线（最大距离: 1000m）。但是，当电线总长度超过1000m时，请务必使用直径为0.75mm²的电线。有关详情，请联系您的销售代表或经销商。

系统接线



(*1) 请对信号线和电源线进行接地。

(*2) 在现场所选用的继电器应满足下述规格：额定电压DC 12V和最大耗电量不超过DC 0.9W（不超过80mA）

(*3) 在现场所选用的继电器应满足下述规格：无电压“a”触点输入和能够达到最小施加负载DC 12V和10mA或以下。

端子DO和DI为两极。

请勿在同一端子上连接三根及其以上的电线。

注意

请勿将电源线接至其他端子。
错误的连接会导致电气部件损坏或燃烧等非常危险的情况。
请在接通电源前再次检查布线。

5 控制开关选择

通过设定PCB上开关SW1至SW10以及中央控制器上的J1、J2和J3，您可以对设定进行如下更改。如有需要请当场更改控制设定。建议您使用精密螺丝刀来更改设定。

(1) 开关

No.	默认	ON	OFF	说明
1	ON	请参阅右表	请参阅右表	停电补偿功能
2	ON			
3	OFF	可以设定	无法设定	自动模式显示
4	ON	显示	无显示	过滤网信号显示on/off
5	ON	新	前一个	新/前一个超级链接(*1)
6	ON	中央和鼓风机	中央	输入指令时数据的发送
7	OFF	可以设定	无法设定	设置4档速
8	OFF	时日月	月日時	错误历史记录显示
9	OFF	返回初始状态	空调机已停止	取消紧急停止后的操作
10	OFF	—	—	(保持Off)

停电补偿功能选择器

SW-1	SW-2	功能
ON	ON	电源恢复时发送程序设定 (当电源恢复时，如果没有程序，则发送停电前的运转状态。)
ON	OFF	发送停电前的运转状态
OFF	ON	(请勿对此设定。)
OFF	OFF	当电源恢复时不发送数据

(2) 跨接线

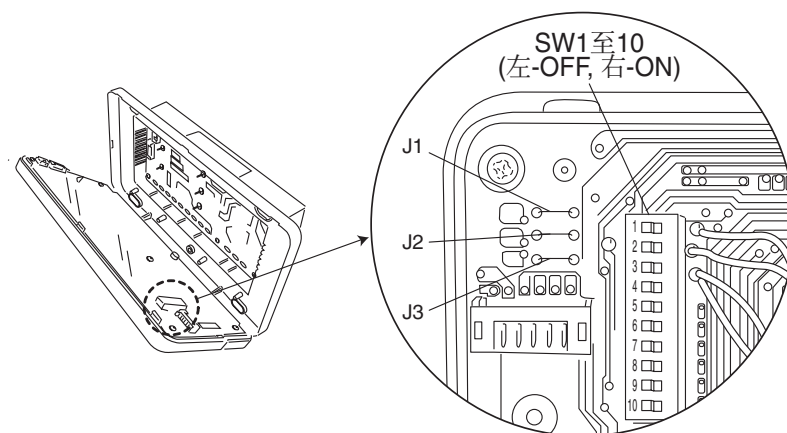
	短路（默认）	当断开连接时	功能
J1	可以设定	无法设定 (包括外部输入期间。)	中央/远程设定(*2) (包括每个远程控制功能所允许的/禁止的设定。)
J2	—	—	(请勿断开连接。)
J3	—	—	(请勿断开连接。)

(*1) 如果连接为前一个超级链接则需要切换。

根据室内和室外机的机型等确定实际的网络连接类型（新或前一个超级链接）。请联系代理商或销售代表。

(*2) 当J1断开连接时，无法从本中央控制器设定中央/远程。如果安装了多个中央控制器且存在其他主中央控制器，请断开连接。

当断开J1连接时，仅在指令输入期间发送用于鼓风机的数据（SW6为关闭时不进行任何动作）以及紧急停止输入期间发送用于停止的数据。



6 控制目标机组的设定

对中央控制器控制的机组进行设定。

有关设定步骤，请参阅中央控制器附带的用户手册。

出厂时，无机组被设为控制目标机组，所以必须设定要由本中央控制器控制的机组为控制目标机组。

可以进行三种类型的设定。

- ① 机组被选为中央控制器的控制目标并以群组形式被控制。
- ② 机组被选为中央控制器的控制目标但未成组
- ③ 机组未被选为中央控制器的控制目标
(或由其他中央控制器控制机组)

请务必设定当前时间。此用于程序设定和错误历史记录显示。

接通电源并同时按下三个按钮（MENU、RESET和GROUP No. 10）超过5秒钟，可初始化设定内容。

• 使用多个机组时的群组控制

本中央控制器能够控制多达64组目标机组（使用前一个的超级链接时最大为48组）。如果要控制65组或以上的空调器机组，请安装多个中央控制器。

当在一个网络中连接了多个中央控制器时，能对每个中央控制器进行任何群组设定。

